

REVISTA
DE
GERONA



San Quirico de Colera, pertenece al argot de toponímicos sólo conocidos por arqueólogos y amantes del arte. Difíciles son los caminos que conducen a este antiquísimo Monasterio románico situado cabe la frontera franco-española, próximo a Rabós de Ampurdán.

Con esta evocadora fotografía, debida a Joaquín Fort de Ribot, aparece el ángulo noroeste del claustro y los restos de una primitiva iglesia anterior a la actual construcción del siglo XI

Sumario gráfico



Consideraciones sobre el censo provincial

Don Joaquín Pla Cargol, Cronista Oficial de la Inmortal Ciudad de Gerona escribe sobre el desarrollo de nuestra provincia en los últimos cincuenta años. Con la documentación proverbial, en el autor, se nos expone este desenvolvimiento demográfico y urbano.



Gerona : cuna de la sardana

La sardana es siempre actualidad viva y palpitante; danza ejemplar en estos tiempos en que el ritmo y el atolondramiento adquieren visos de arrebató. José M.^a Bernils dedica un trabajo que condensa panorámicamente las actividades sardanísticas de nuestra provincia.



Arte y gracia de una artesanía gerundense

El corcho. Una de las riquezas de nuestra provincia que tantas veces ha sido problema para su industria. Su apogeo marcó indudable huella en la vida de Cassá de la Selva, Llagostera, San Feliu de Guixols, Palamós, Palafrugell y Agullana. Mariano Oliver trata este tema tan nuestro.

La "Sepultura Común de los Obispos"

La Catedral de Gerona es un arcano que acucia a la investigación de su tesoro histórico y arqueológico. La docta pluma del doctor Morera nos honra con un artículo tan vinculado a nuestro primer templo diocesano como el que estudia tumbas de sus pastores espirituales.



Santuarios de la Costa Brava

La Costa Brava, tema inagotable en esta época, cuenta con su tradición espiritual que vive particularmente en sus santuarios. La Virgen del Vilar, Sant Elm, Sant Sebastián..., recuerdan santuarios famosos que fueron faro de esperanza para los pescadores. El doctor don Jaime Marqués, resume la tradición religiosa, a través de los Santuarios de la Costa Brava.



El "Greco" de Olot

El "Greco" de Olot es una de las piezas artísticas más conocidas de la provincia de Gerona. Se conserva en la Sacristía de su templo arciprestal de San Esteban, y siempre fue una incógnita aclarar su procedencia y los problemas que tan destacada pintura plantea. Rafael Torrent, buen conocedor y amante de las cosas de Olot, publica este interesante artículo.



El Convento de Carmelitas Descalzos

El establecimiento de las Carmelitas Descalzas, en la ciudad de Gerona, data de los últimos años del siglo XVI. Hacia diez años que había fallecido la fundadora Santa Teresa. Enrique Mirambell describe las vicisitudes del convento de los Carmelitas Descalzos en Gerona, que durante más de medio siglo albergó las oficinas de la Delegación de Hacienda.





Detalle de la Exposición de Flores celebrada en San Pedro de Galligans.

REVISTA DE GERONA

PUBLICACIÓN TRIMESTRAL DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

Año VIII

Segundo Trimestre 1962

Núm. 19

Sumario

	<u>PÁGINA</u>
El Excmo. Sr. D. Víctor Hellín Sol, Gobernador Civil	9
Santuarios de la Costa Brava	por el Rdo. Dr. D. Jaime Marqués 11
El "VII Concurso Provincial de Floricultura" en San Pedro de Galligans	por Gil Bonançia 17
Dibujos	por Ramón Reig 20
Consideraciones sobre el censo provincial	por Joaquín Pla Cargol 21
La "Sepultura Común de los Obispos" en la Catedral de Gerona	por el Dr. D. José Morera 25
Postal gerundense	por Jorge Dalmau 29

Noticario		32
El "Greco" de Olot	<i>por Rafael Torrent Orri</i>	33
La Reina de las Nieves	<i>por Volva-Indiscret</i>	37
Crónica de Bañolas	<i>por J. M. Corominas</i>	42
Gerona: cuna de la sardana	<i>por José M.^a Bernils</i>	43
Crónica de Olot	<i>por Luis Armengol Prat</i>	49
El Convento de Carmelitas Descalzos	<i>por Enrique Mirambell Belloc</i>	51
Excavaciones en el Monasterio Benedictino de San Feliu de Guixols	<i>por Luis Esteva Cruañas</i>	55
Recuadro de Agrupaciones		58
Las Pinturas de Juan Llimona del Baldaquino de Ripoll	<i>por Eudaldo Graells</i>	59
Arte y gracia de una artesanía gerundense	<i>por Mariano Oliver</i>	63
Encuesta	<i>por Pedro Piferrer</i>	70
Los que encontré en el camino	<i>por Camilo Geis, pbro.</i>	76
Cala Culip (Cabo Creus)	<i>por R. G. R.</i>	79
I Festival Internacional del Cine Amateur de la Costa Brava	<i>por L. d'Andraitx</i>	81
Restauración de Monumentos	<i>por M. O. P.</i>	83
Crónica de Ripoll	<i>por J. Cassany Basset</i>	87
Crónica de Arte	<i>por Miguel Oliva Prat</i>	89
Exposiciones de Arte en Olot	<i>por José M.^a Mir Más de Xexás</i>	92
Torres Monsó, el artista y el hombre	<i>por Nuria Clará</i>	93
Mariano Baig	<i>R. G. R.</i>	95
Exposiciones en Figueras	<i>Juncá Hors</i>	97
Telegramas		99

Dirección: **Ramón Guardiola Rovira**

Redactor-Jefe: José M.^a Bernils Mach

Secretario de Redacción: Pedro Piferrer Vilagrán

Redacción: Enrique Mirambell Belloc
Miguel Oliva Prat
Ramón Reig Corominas
José Ramió Pujadas, pbro.
M.^a Asunción Soler Font
Jorge Dalmau Corominas
Miguel Gil Bonancía
Javier Solá Vilardell
Melitón Casals Casas (Melt)
Narciso Sans

Redacción y Administración: **Palacio de la Excma. Diputación Provincial**

El Excmo. Sr. D. VICTOR HELLIN SOL, Gobernador Civil

El día 3 de agosto, en el Salón de Juntas del Palacio del Gobierno Civil de la Provincia, se celebró el acto de toma de posesión del mando civil de la provincia, del Excmo. Sr. Don Víctor Hellín Sol. En nombre del Gobierno español le dio posesión el Gobernador civil saliente Excmo. Sr. Don José Pagés Costart. Las palabras pronunciadas por los señores Gobernadores entrante y saliente, el afecto entrañable con que fueron pronunciadas, el aplauso entusiasta y prolongado de todos los presentes, fueron el mejor testimonio de homenaje a los señores Pagés Costart y Hellín Sol, por el sincero sentimiento con que se despedía al caballero intachable que se iba después de haber abierto una fecunda etapa a la provincia que guardaría de él grato y emocionado recuerdo; y por la esperanzada bienvenida a quien ha promovido la satisfacción general por su garantía de labor eficaz incansable, y ser hombre joven, muy preparado para el mando y con grandes dotes y talento político.

El salón en que se celebró el acto de la toma de posesión estaba abarrotado de autoridades, jerarquías y representaciones de la capital y la provincia. Asimismo el público se agolpaba en los salones contiguos.

El nuevo Gobernador civil fue recibido en el límite de la provincia por las autoridades provinciales, y en el Gobierno Civil por don José Pagés Costart. Con los señores Hellín y Pagés, presidieron el acto: el Gobernador militar de la provincia, general don Enrique de Inclán Bolado; alcalde de la ciudad, don Pedro Ordiz Llach; presidente de la Diputación, don Juan de Llobet; en representación del Excmo y Rvdmo. Sr. Obispo, el canónigo doctor Calzada; Secretario General del Gobierno Civil, don Lucio Herrera; Subjefe Provincial del Movimiento, don Valeriano Simón; Delegado de Hacienda, don Joaquín Casanovas; autoridades provinciales, Corporaciones Provincial y Municipal, Consejo Provincial del Movimiento, Alcaldes y Jefes Locales; Jefes y representaciones de las fuerzas con mando en la plaza y de los diversos estamentos, Cuerpos, Delegaciones y Oficinas Públicas.

El señor Hellín llegó con su distinguida esposa doña Carmen Armengol de Hellín, a quien doña Mercedes Vila de Llobet hizo entrega de un ramo de flores. Diversas autoridades de Zamora quisieron acompañar al hasta ahora su máxima autoridad provincial, figurando además en la comitiva, el Gobernador Civil de Avila, don José Vaca de Osma y Esteban de la Reguera, y el de Lérida, don José Serrano Montalvo.

Don José Pagés Costart, dirigiéndose a los reunidos a los que dio el tratamiento de camaradas y amigos, dijo de como el acto no se trataba de una presentación, sino de la entrega del mando de la Provincia, por lo cual se sentía honrado. Refiriéndose al señor Hellín expresó que sobraba todo panegírico ya que por sus cualidades, tendrán los gerundenses todos, motivos de reconocer su valer. Aludió a la entrañable amistad que le unía con el nuevo Gobernador civil. Acentuó su deseo de que el señor Hellín Sol tenga una feliz estancia en Gerona y dijo, con viva emoción:

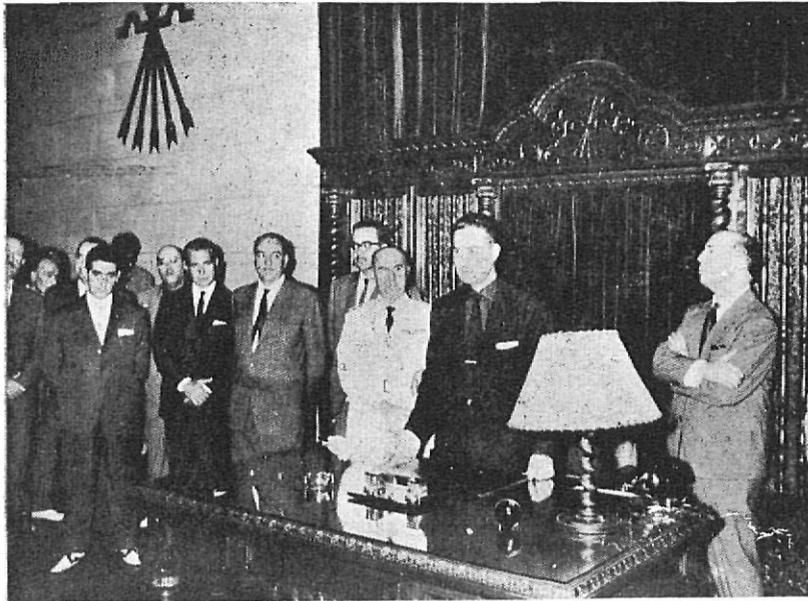
“Sin novedad en la provincia entrego en nombre del Gobierno el mando de la misma”.

Tuvo después unas frases para los que han sido amigos y compañeros a los que dio las gracias por la lealtad y comprensión que había encontrado en ellos. “Que Dios os acompañe a todos —prosiguió— dejemos que el recuerdo reviva esta época, y así os puedo decir que siempre os recordaré porque será una presencia continua”. Sus palabras fueron cerradas con un fuerte y largo aplauso, que se prolongó en el abrazo simbólico de transferencia de mando al señor Hellín Sol.

Las primeras palabras del señor Hellín Sol, tras un saludo para todos los reunidos que hacía extensivo a la provincia toda, fueron también de agradecimiento a don José Pagés Costart. “No quisiera —dijo— defraudar a la gente de Gerona”. Se refirió a la nueva etapa de servicio a España que se le ha encomendado, como lo hiciera antes en Lérida y Zamora, y a la trayectoria que nace ahora para trabajar “junto a Uds. en bien de la provincia de Gerona y de España”.

Por paralelismo con este momento que vivía ahora, quiso recordar cuando fue a Zamora, y lo que representaba hacerse digno de la confianza que habían puesto en él los altos mandos. “Que me permitan los gerundenses





seguir queriendo a Lérida y a Zamora, porque ante todo soy un hombre emotivo. Y de todo corazón, serviré a esta Gerona y provincia."

Seguidamente, acompañado del señor Pagés Costart y demás autoridades, el señor Hellín Sol se dirigió a su despacho, por el que fueron desfilando todos los allí congregados que le eran presentados por el Gobernador saliente.

Trasladados luego a la Jefatura Provincial del Movimiento, se celebró en ella el relevo de mando de la misma. El señor Pagés Costart, dirigiéndose al señor Hellín Sol, glosó las virtudes de sacrificio y trabajo de todos los afiliados, diciendo que la de Gerona era una Falange quizá callada, pero sumamente eficaz como se ha demostrado a través de su vasto programa. "Trabajan noche y día y saben persuadir con el ejemplo." "Te considerarán no un Jefe, sino un hermano mayor, pero se lanzarán adonde les digas, siempre con la sonrisa en los labios que no puede borrar ni la fatiga."

El nuevo Jefe Provincial, dijo que no sabía si sabría llenar el vacío que dejaba en aquella casa el señor Pagés Costart. "Lo he de intentar —afirmó—, y por eso os pido, que la entrega en la labor que tuvisteis con él, la tengáis o continuéis conmigo. Yo vengo a servir a Gerona. Creo os comprendo a vosotros en este momento, porque a mí me cupo el honor de servir a la Falange teniendo como Jefe al hombre que habéis tenido hasta ahora."

"Yo no vengo —prosiguió— con unas consignas, sino a trabajar. Las consignas las pronunciaron el camarada Solís Ruiz y el Ministro de la Gobernación en el momento de jurar nuestros cargos. Y vosotros ya las conocéis. Sólo deseo contar totalmente con vuestra ayuda, porque vosotros conocéis ya la labor de esta Jefatura."

"Hemos de trabajar para Gerona. Así serviremos a esta España que todos deseamos servir, y para la que Dios designó al Caudillo para que nos señalara el camino que ha de llevar a nuestros hijos la paz y los anhelos que todos deseamos para ellos."

Todos los reunidos aplaudieron con entusiasmo las últimas palabras del señor Hellín Sol. Finalmente se cantó el "Cara al Sol", pronunciando el señor Hellín las voces de ritual, cerrándolas con un sentido ¡Arriba España! y ¡Viva Franco!

SANTUARIOS DE LA COSTA BRAVA

Por el Rdo. Dr. D. JAIME MARQUÉS
CANÓNICO-ARCHIVERO DE LA CATEDRAL DE GERONA

LA COSTA BRAVA

Con razón se ha dicho que la provincia de Gerona es rica y completa en todos los aspectos apetecibles, pues contiene mar y montaña, riscos escarpados y fértiles llanuras; monumentos insig-nes en todos los estilos arquitectónicos, restos de todas las civili-zaciones y culturas que han atravesado o habitado el país.

Acaso el aspecto que más fama le ha dado en el extranjero, por estar al alcance de todas las mentalidades, es la hermosura de los paisajes de la Costa Brava, la benignidad de su clima, el encanto de sus playas, y el carácter abierto, sincero y cordial de sus mo-radores.

Pero la hermosura y el interés de nuestra admirable y admi-rada Costa Brava no se limita a los aspectos apuntados. Tiene otros encantos más sutiles y espirituales que a menudo pasan desa-percibidos, y que, sin embargo, constituyen uno de los goces más puros del alma.

Es la visita a los santuarios esparcidos acá y allá como flores sencillas que embellecen los prados. Cada uno de ellos tiene su his-toria o su leyenda; y corresponde al sentimiento popular de una generación determinada; por lo que, aparte del valor religioso que en ellos, es el primordial, tienen también un valor folklórico y humano que reclama el respeto y la admiración del visitante.

ORIGEN DE LOS SANTUARIOS

Se ha definido al hombre como *animal religioso*, significando con ello que la religión es una exigencia íntima del alma humana, que aflora espontáneamente al exterior, siempre que no es constreñido por una postura apriorística creada artificialmente a merced de prejuicios sectarios. Expansión exterior de este sentimiento popular fue la erección de los santuarios. Porque estos no fueron un producto de las necesidades culturales de un poblado como una iglesia parroquial, ni fruto de la exigencia de un culto solemne como las catedrales e iglesias monásticas; fueron creaciones espontáneas del pueblo al margen de las indicaciones de la Jerarquía, ajenas a toda disposición legal de cualquier índole.

La Costa era considerada por la gente de *tierra adentro* como el límite más lejano de campo de acción. El mar era un elemento poblado de misterios y de peligros. Del mar le venían las tempestades que asolaban sus cosechas; del mar surgían los piratas que arrebataban a sus hijos y doncellas llevándoselos cautivos y exigiendo más tarde crecidas sumas por su rescate; de los vientos marinos procedían los aires inficionados que ocasionaban las pestes más terribles. El mar era un enemigo, y la costa era una frontera que se debía fortificar con todos los géneros de defensa. De aquí las torres destinadas a refugio y a dar señales de alarma que se hallan a lo largo de la costa Brava; y la frase de alarma que en sentido figurado perdura en el lenguaje popular del país cuando se dice: ¡moros en la costa! De aquí los santuarios dedicados, a San Sebastián, abogado contra la peste; de aquí los templos dedicados a Santa Cruz, y las funciones dedicadas a San Marcos, y las cruces de término, erigidas en los límites de los pueblos, incluso la construcción de los altos campanarios en cuyos ventanales volteaban las campanas en días de tempestad.

En cambio para el marino, el mar era un amigo que le proporcionaba su sustento, era el paisaje que alegraba su vida, un elemento del cual no podía alejarse sin desfallecer de nostalgia y pesadumbre. Un amigo que tenía ciertamente momentos de ira y arrebatos de furor, durante los cuales era preciso refugiarse en la costa; pero pasados aquellos excesos episódicos, volvía a abrir sus entrañas para el sustento y alegraba de nuevo la vida con los cambiantes de su faz. El marino creó también en la costa sus santuarios; generalmente dedicados a la Virgen María, la Estrella del Mar, y en ellos presentaba a la Madre celestial sus súplicas para un feliz viaje; las madres y las esposas de los marinos presentaban sus ofrendas para el retorno de los suyos; todos, sus dádivas de acción de gracias o exvotos por haberse librado de los grandes peligros del mar. A esas dos mentalidades tan dispares se deben a nuestro juicio los diversos santuarios que vamos a relacionar.

LA VIRGEN DEL PUERTO, DE LLANSA.

Omitiendo las iglesias y capillas actualmente arruinadas o cerradas al culto, y aquellas que están destinadas al servicio parroquial, empezamos nuestro recorrido de los santuarios de la Costa Brava por la parte más septentrional.

El pueblo de Llansá guarda una verdadera ermita marinera entre la villa y el puerto, conocida con el nombre vernáculo de "La Mare de Déu del Port".

Su construcción data del año 1691, según una inscripción del dintel de su puerta. Esta indica, el nombre del ermitaño que la hizo construir: Juan Luis Tresserras. La primera visita pastoral verificada en esta capilla data del año 1704 y en el acta se hizo constar que el único



Retablo de la Piedad. Torroella de Montgrí. (Museo Diocesano Gerona)

altar estaba bien adornado y dotado de todos los ornamentos. El origen de esta iglesia se relaciona con una hermosa leyenda.

Según ésta, un capitán que navegaba en alta mar viéndose en peligro a causa de una furiosa tempestad, hizo una determinada ofrenda a la Virgen para librarse del peligro. Mas al llegar a tierra, olvidó su voto. Reembarcado de nuevo, se halló de nuevo en el mismo trance. Entonces hizo voto de construir una iglesia en honor de la Virgen. Habiendo después desembarcado sano y salvo en Llansá, allí construyó nuestra iglesia.

Es muy concurrida en verano, y en ella se celebran cultos sirviendo circunstancialmente como de ayuda de parroquia.

ERMITA DE SANTA CATALINA, EN EL MONTGRÍ

Entre los repliegues de la rocosa montaña de Montgrí se esconde el santuario de Santa Catalina, virgen y mártir, fundado poco antes de 1392, que ha venido siendo durante siglos objeto de la fervorosa devoción de todos los pueblos colindantes.

Refiere una tradición que fue erigido por tres ermitaños procedentes de la montaña de Montserrat, llamados Cabotas, Tarascó y Desguex, los cuales convinieron con el Consejo de la villa de Torroella en el año 1403 que ésta nombraría nuevos ermitaños al fallecer los fundadores. De esta época data un fragmento de retablo gótico, debido al pintor Jaime Cabrera, que representa a Ntra. Sra. de la Piedad, la cual aparece besando la mano yerta del cuerpo de Jesucristo extendido delante de un grupo formado por San Juan, las tres Marías, Arimatea y Nicodemus, además de la Virgen. En el fondo aparecen unos ángeles, encaramados en las cruces, que contemplan la desgarradora escena. Hoy puede admirarse en el Museo Diocesano de Gerona, n.º 282, de su catálogo.

El retablo actual, es de estilo barroco e hurrigueresco, con columnas salomónicas muy adornadas, y data aproximadamente del año 1730. La imagen principal fue destruida en el año 1936, y en 1939 fue reemplazada por una moderna talla de alabastro.

También ha contribuido a la formación del acervo literario de nuestra región, pues en nuestro santuario se desarrolla parte de la acción de la novela *Solitud*, de la eminente escritora Víctor Catalá.

En esta ermita se celebran durante el año varios *aplecs* muy concurridos por la gente de la comarca.

En cambio el nombre de Torre de la Guarda, dado a la construcción que precedió al santuario, de la necesidad de vigilancia permanente en el lugar contra las incursiones de los piratas.

SAN SEBASTIAN, DE PALAFRUGELL

En la cumbre del montículo de San Sebastián, cerca de Palafrugell, se halla el santuario de San Sebastián edificado a principios del siglo XV junto a una torre más antigua, llamada de La Guardia.

Es uno de los parajes más bellos de la Costa Brava; desde la terraza de este santuario, sobre un precipicio casi vertical que se eleva sobre el mar, se goza de la vista de un panorama extensísimo sobre la costa y sobre el mar. En el siglo XVIII alcanzó gran prestigio este santuario, y se construyó la hospedería destinada a albergar a los romeros que a él acudían. La capilla contenía un altar mayor de estilo barroco de principios de siglo indicado y la imagen del santo titular vestía traje de la época y estaba tocada con un sombrero tricornio. Había además otros cuatro altares laterales, el más rico de los cuales estaba dedicado a Santa Luefa.

La capilla actual data del año 1772, pero la edificación del conjunto del edificio ocupó todo el siglo XVIII.

Junto al Santuario hay el faro del mismo nombre, digno de visitarse. El carácter marinerero de nuestro santuario se halla reflejado en el título que se le daba en 1452: Capilla de la Torre de San Sebastián del Mar, de Palafrugell. Que la invocación a San Sebastián fue introducida para que preservara del contagio a los habitantes de tierra adentro, se insinúa en los gozos del Santo, que rezaban así:

*Sant, que amb fletxas obligat
haveu l'alta Omnipotència,
preservau est Principat
de contagi y pestilència.*

SAN ELMO, EN SAN FELIU DE GUIXOLS

Sobre un altozano, que domina la ciudad de San Feliu de Guixols, frente al mar, se eleva otro santuario de gran prestigio en la Costa Brava. Está dedicado a San Erasmo, nombre desfigurado por el habla popular en Elmo, patrón de los navegantes, lo cual le da carácter marítimo.

A semejanza del de San Sebastián de Palafrugell, el santuario de San Elmo fue edificado junto a una antigua torre de guarda, levantada para avistar desde lejos las incursiones piratas. El lugar es espléndido para este fin, ya que desde él se divisa claramente la costa desde el cabo de San Sebastián hasta la punta de Tossa.

La ermita fue construida en 1452 y fue servida inicialmente por ermitaños. En la invasión francesa del año 1696 fue destruida y en 1723 fue de nuevo reedificada y ampliada.

con un altar dedicado a Ntra. Sra. de los Angeles con el nombre de Ntra. Sra. del Buen Viaje, adornado con un altar barroco y una imagen policromada. En el año 1955 el Excmo. Sr. Obispo Dr. Cartañá inauguró las obras de restauración de la capilla y la colocación de nuevas imágenes.

Los marineros de la ciudad y comarca sienten mucha devoción a esta capilla, que es muy visitada.

SANTA CRISTINA, DE LLORET DE MAR

La villa de Lloret de Mar, tan concurrida en verano, tiene también su histórico y venerado santuario, dedicado a Santa Cristina. Se halla en una colina junto al mar, casi en la línea divisoria de esta población y de Blanes. Goza de una vista magnífica sobre la costa y el mar.



Desde el siglo XIV existe el santuario, pero fue reedificado y dotado de una hospedería en la segunda mitad del siglo XVIII.

En la capilla se veneran reliquias de la Santa y hay una sección de exvotos o recuerdos marineros.

Su carácter de Santuario marítimo se debe a que los marineros de Lloret trajeron las reliquias de Italia en tiempo del dominio catalano-aragonés sobre territorios de aquella nación particularmente sobre Sicilia en donde era muy venerada esta Santa.

“Mare de Déu del Vilar”. Blanes.

VIRGEN DEL VILAR, DE BLANES

El más importante de los santuarios venerado por los habitantes de Blanes y poblaciones colindantes es, sin duda, el de Ntra. Sra. del Vilar.

Dista cuatro kilómetros de la villa, y está edificado junto al manso Vilar, del cual recibió el nombre. Posee una valiosa, imagen románica, de la primera mitad del siglo XIII, cuidadosamente restaurada en el año 1939 por el artista Sr. Renart. Es una talla de 56 cm. de altura, que representa a la Virgen sentada en su trono, teniendo en el centro del regazo al Niño Jesús. Ella levanta con una mano una fruta que ofrece a su divino Hijo. Este tiene otro fruto que parece una piña.

En 30 de mayo de 1955 fue solemnemente coronada por el Emmo. Sr. Cardenal Arzobispo de Tarragona con asistencia de las Excmas. Autoridades de la región y de la provincia y de varios obispos y abades.

Se celebran en la ermita varios aplecs muy concurridos, pero en tanto tiempo y especialmente en verano es objeto de las constantes visitas de los devotos de Blanes y su comarca. Es también una ermita vinculada a la gente de mar, y en ella abundan las ofrendas de acción de gracias y los exvotos. Inmortalizó este carácter de santuario del mar el escritor gerundense Joaquín Ruira, con su narración titulada "El rem de trentaquatze".

Goza también de su piadosa leyenda, según la cual un pastor del Mas Vilar la habría hallado mientras apacentaba el rebaño cerca de su casa en una mañana de agosto del año 1012.

Es seguro que se erigió un primitivo templo eremitorio en el siglo XIII, época de la construcción de la imagen, que era muy concurrido y venerado en el siglo XIV.

En el año 1612 se inauguró un nuevo templo más capaz, que en el siglo XVIII fue enriquecido con un valioso retablo barroco y un camarín para la imagen.

Todo ello fue pasto de las llamas en 1936, salvo la imagen que fue heroicamente ocultada bajo tierra para preservarla de toda profanación. El santuario tiene también su tributo de sangre, ya que el joven Sebastián Llorens fue vilmente asesinado por no descubrir el lugar donde estaba guardada la imagen.

CONCLUSION

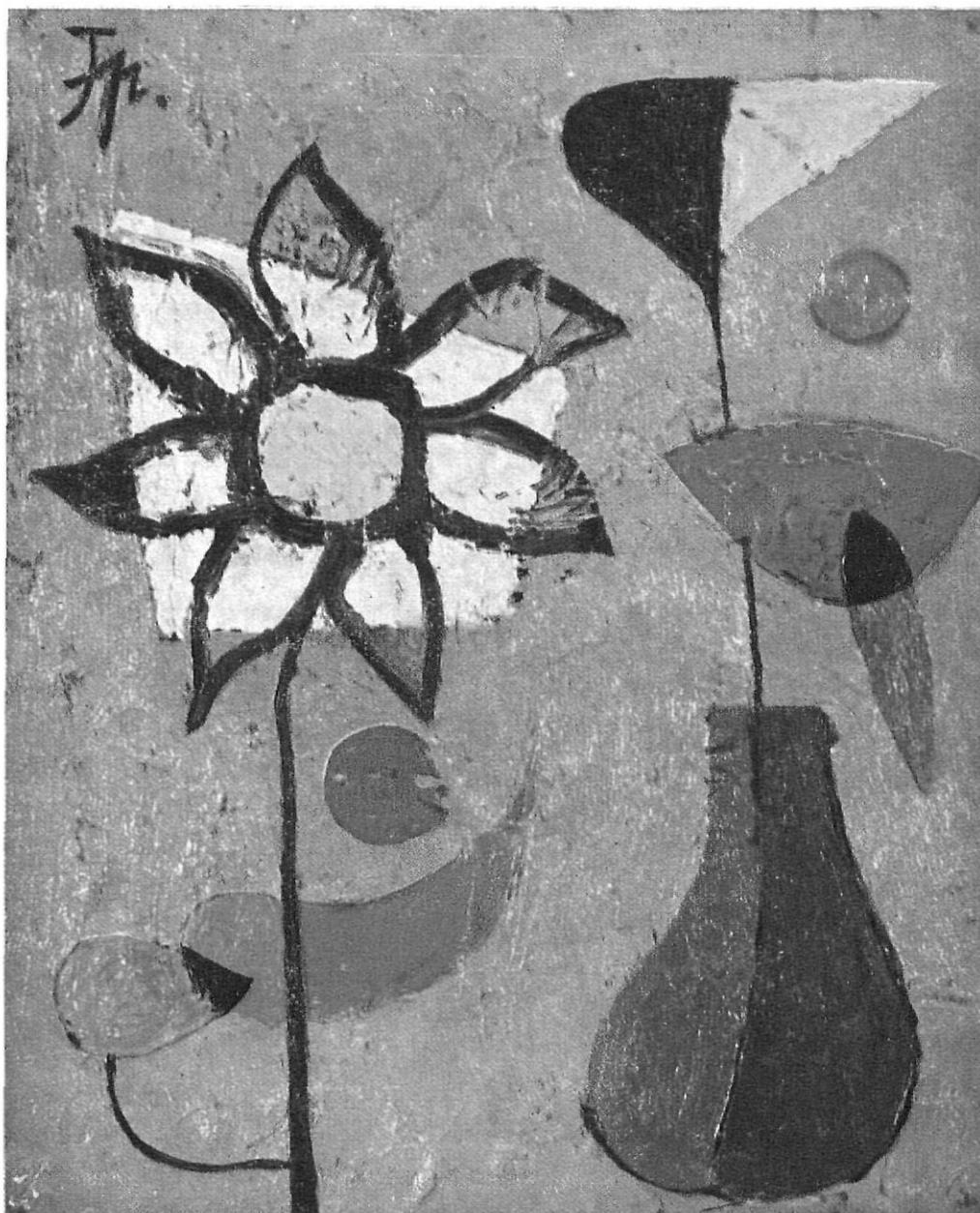
Hemos descrito seis santuarios situados en la Costa Brava, escogidos por su situación estratégica, como puntos clave para todos los lugares de veraneo. Uno junto al Cabo de Creus, en Llansá; el segundo cerca de la punta saliente del cabo Estartit en el Montgrí; el tercero, próximo al cabo Bagur, en Palafrugell, para los veraneantes de esta ciudad y de la de Palamós; el quinto, a intención de los de Tossa y Lloret de Mar, y el sexto para los de Blanes.

Exponer más extensamente estos y otros muchos santuarios, rebasaría los límites de un artículo y requeriría la confección de un libro entero.

En la obra de D. Joaquín Pla Cargol, Tradiciones, Santuarios y tipismo de las Comarcas Gerundenses, Gerona 1957, (4.^a edición) hemos contado unas sesenta capillas, entre las actuales y las desaparecidas, enclavadas en la Costa Brava; unas veinte dedicadas a la Virgen Santísima; cuatro a San Sebastián, y las restantes a diversos santos.

En cualquier lugar donde se encuentre un veraneante de nuestra Costa Brava, podrá descubrir por sí mismo numerosas huellas del pasado religioso de nuestras comarcas y visitar alguna de estas capillas que mantienen viva la tradición religiosa de nuestro pueblo.

El "VII Con- curso



Provincial de Floricultura" en San Pedro de Galligans

San Pedro de Galligans, fue una vez más marco incomparable del Concurso Provincial de Floricultura, que bajo el patrocinio de la Excm. Diputación Provincial, organizó la Sección Femenina, con la colaboración del Ayuntamiento de la Ciudad.

El día 11 de Mayo, a las 8 de la tarde, tuvo efecto el acto de inauguración, que presidieron el Gobernador Civil y Jefe Provincial del



Movimiento, don José Pagés Costart; Gobernador Militar, don Enrique del Inclán Bolado; Presidente de la Excma. Diputación Provincial, don Juan de Llobet Llavori; Alcalde de la Ciudad, don Pedro Ordís Llach; Teniente Coronel Jefe de la 131 Comandancia de la Guardia Civil, don Rodrigo Gayet Girbal; Diputado Provincial Ponente de Cultura, don Ramón Guardiola; Diputado Provincial, don Luis Hereu y Tenientes de Alcaldes de la Ciudad, don Ramón Noguera y don Joaquín Pla.

Asimismo, y aprovechando su estancia en nuestra provincia,

donde se hallaba por motivos relacionados con su cargo, estuvo presente el Jefe Nacional de Hostelería, don Alberto de Uribe, acompañado del Delegado Provincial de Sindicatos, don Juan Prades.

Los Primeros Premios en cada una de las especialidades, fueron otorgados a los siguientes concursantes: Premio Ramo de Rosas, al lema «Esclat de Primavera», de doña Mariona Rabell; Premio «Ramo de Flores» al que llevaba por lema «Magda», de doña Magdalena Navarra; Premio Flores Originales, a «Cactus», presentado por doña Conchita Molero; Premio Rosa Individual a «Jesoría», de don Pedro Campistol; Premio Macetas en Flor, a «Redodendio», de



Mas Torrent; Premio Plantas de Adorno, a «Conjunto verde», presentado por doña Carmen Auguet Pinós; Premio Azaleas, a «Italia», del doctor Cochs; Premio Azaleas Especial, a «Gegantina», de don Rafael Nodal; Premio a la mejor ornamentación, a «Gavy», de San Feliu de Guixols; Premio Conjunto de Flores y Plantas, a doña Vda. de Pinós; Premios Especiales a todos los *expositores profesionales* que colaboraron al mayor esplendor del Certamen

Este año aumentó el número de expositores y el de visitantes, dado que esta Exposición

Provincial de Flores, iniciada casi tímidamente, ha adquirido un auge, una categoría y una popularidad que trasciende a todos los ámbitos. De la ciudad condal se desplazaron exprefeso muchos visitantes, y desde la Costa, pese a ser inicio de temporada, fueron muchos los que vinieron atraídos por este Certamen. El vistoso cartel anunciador de este año es obra del gerundense Jesús Portas.

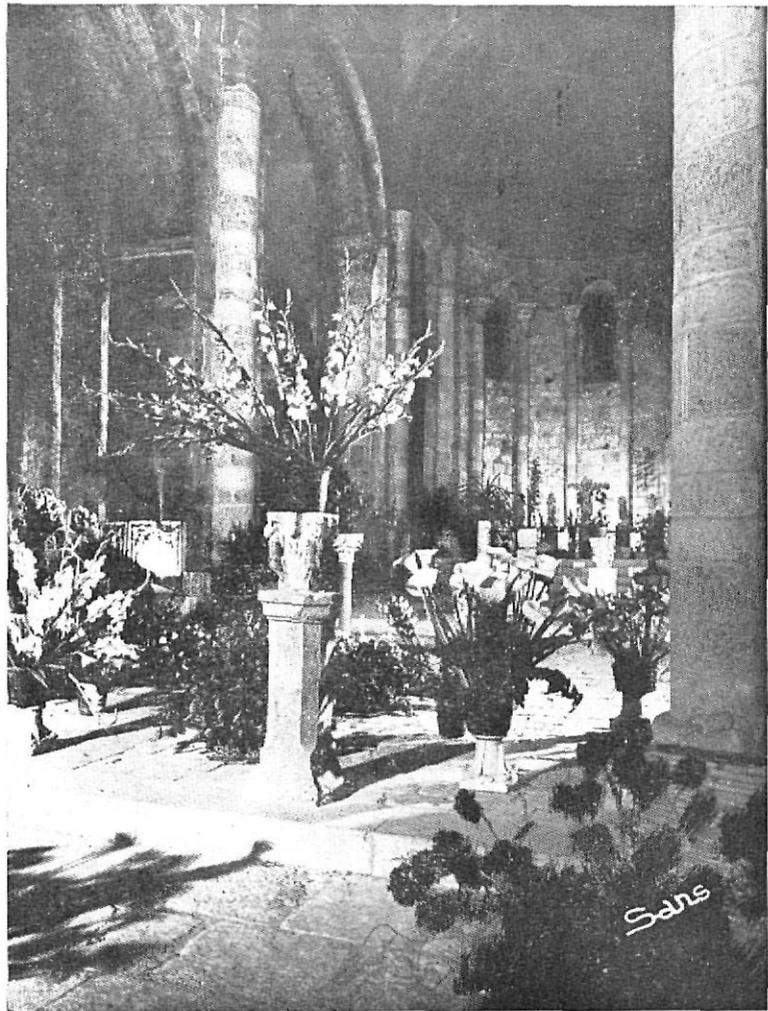
Las frases de admiración de quienes desfilaron, fueron el mejor elogio que recibió la organización. La belleza se conjugó en todos los puntos. San Pedro de Galligans, con el señorío de lo austero, de la tradición y de la serena belleza de sus líneas y sus piedras, cobijó durante tres días, la expresión espontánea y colorida de la naturaleza: las flores y plantas.

Se superaron los efectos de presentación, haciendo gola de aunar medios, para lograr una armonía agradable. Con las flores y piedras, el ambiente se congregó con la música y la luz.

Aportación valiosa fue la de la señora Vda. Franquet y señora Vda. Massó, ambas fuera de Concurso, por formar parte del Jurado.

A los efectos decorativos, se juntaron en este Certamen, unas peceras en las cuales exóticos peces de colores, daban vida y movimiento a la exposición.

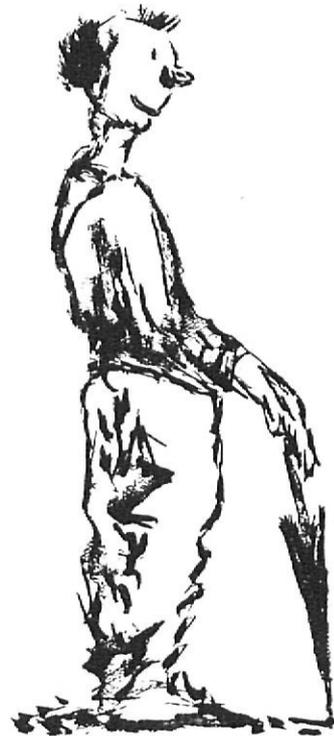
Pero, en todo momento, en todo lugar, se supo dar preferencia y situarlas en primer plano, a esas invitadas de honor que eran las flores. Y ellas mostraron toda su esplendorosa belleza, a través de este Concurso de Floricultura, expresión de luz, colorido y belleza de la naturaleza, con la sensibilidad puesta de manifiesto por quienes cuidaron la organización del mismo.

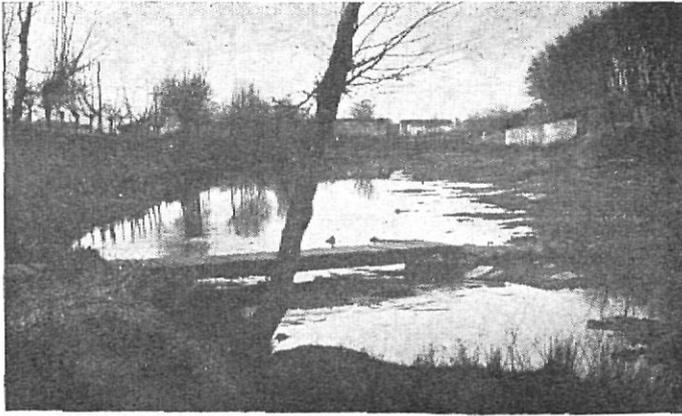


GIL BONANCIA

PAYASOS

Por R. REIG





Fotos: Antes y Ahora.

GERONA. Capital de la Provincia.

CONSIDERACIONES SOBRE EL CENSO PROVINCIAL

Por JOAQUIN PLA CARGOL

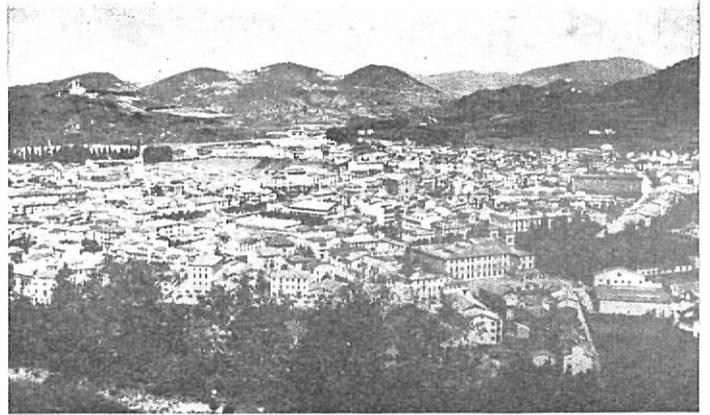
El censo de población de esta Provincia, realizado el 31 de diciembre de 1960 dio para ella una población de hecho de 351.305 habitantes. Si comparamos el total censado en 1960 con el censo de 1950, que arrojó 327.320 habitantes, hallaremos bastante satisfactorio el resultado del último censo practicado, ya que el aumento de población experimentado en nuestra provincia en estos diez últimos años ha sido de 2.985 habitantes, cifra que no había sido lograda en ninguno de los censos anteriores.

No obstante, en el último censo podemos notar algunas peculiaridades que lo hacen, al analizarlas, menos satisfactorio, y que vamos a mencionar someramente.

Existen en nuestra provincia dos partidos judiciales, en los cuales el aumento de habitantes ha sido tan ínfimo, que ni siquiera refleja el índice vegetativo más insignificante; estos dos partidos son los de Olot y de Figueras. El primero, que censó 41.080 habitantes de hecho en 1950, ha censado 41.724 en 1960; o sea, ha aumentado tan solo en 644 habitantes. El partido de Figueras, de 57.163 habitantes en 1950 ha pasado a 57.517 en 1960; o sea, ha aumentado tan solo en 354 habitantes. Si tenemos, además, en cuenta lo que han aumentado de censo las ciudades de Olot y de Figueras, comprobaremos, desagradablemente, que la población en el conjunto de dichos dos partidos, de hecho ha disminuido, pues no ha logrado incrementarse con el índice más bajo de crecimiento vegetativo.



FIGUERAS. Capital del Alto Ampurdán.



OLOT. Capital de La Garrotxa.

Como que este hecho, de una indudable disminución de población en el conjunto de dichas comarcas, no puede achacarse, afortunadamente, a que se produzca en ellas un índice de mortalidad muy superior al medio normal, hay que admitir que la alta montaña de Olot y la parte montañosa del Alto Ampurdán, van despoblándose lentamente. Sus habitantes dejan los lugares altos, para fijar sus nuevas residencias en la ciudad; en las zonas bajas del interior de la provincia, o en las vecinas al mar.

El partido de Sta. Coloma de Farnés ha tenido, en estos diez últimos años, un aumento de 3.761 habitantes; pero, en realidad, este aumento tampoco debe apreciarse como tal para el conjunto de dicho partido, pues lo ha determinado el aumento de censo experimentado por sus poblaciones de Blanes, Lloret y Anglés (aumentos que han sido, respectivamente, de 2.453, 532 y 735 habitantes).

El partido judicial de Puigcerdá ha pasado de 36.597 habitantes en 1950 a 39.177 en 1960, o sea, ha censado de más 2.580 habitantes; pero si tenemos en cuenta que Ripoll ha aumentado en estos últimos años en 1.583 habitantes, Puigcerdá en 911, San Juan de las Abadesas en 194 y Campdevánol en 1.210, tendremos también que, fuera de estas poblaciones, el censo en el partido refleja no tan solo un estado estable, sino que incluso tiende a disminuir el censo en la mayoría de los pequeños municipios de dicho partido, como consecuencia también del absentismo que se está manifestando en el campo.

Los dos partidos que reflejan mayores aumentos son los de La Bisbal y de Gerona. El de La Bisbal acusa un aumento de 7.112 habitantes y este aumento se refleja especialmente en las poblaciones del litoral, y hay que atribuirlo, en buena parte, al turismo, ya que en la industria corchotaponera posiblemente se ha notado, en el transcurso de estos últimos diez años, más bien una baja que un incremento en el número de sus productores.

En cuanto al aumento en el partido judicial de Gerona, que es de 9.592 habitantes, se debe al aumento de censo de la capital, Gerona, que ha pasado de 28.915 habitantes en 1950 a 32.784 en 1960. Bañolas ha acusado un aumento de 1.403 habitantes, San Gregorio, de 1.700; Salt, de 1.121 y con notables aumentos figuran también las poblaciones del llamado Cinturón de Gerona (Sta. Eugenia, San Daniel, Palau Sacosta y Sarriá).

La provincia de Gerona, en el transcurso de un siglo, no ha tenido el aumento demográfico que han logrado muchas otras provincias españolas, probablemente menos ricas y desarrolladas que la nuestra; no ha llegado con mucho, a alcanzar el aumento demográfico medio de toda España. Tanto es esto así, que si comparamos el censo de la provincia en 1860, llegaremos a una conclusión realmente desoladora. La provincia, en 1860 censó 311.158 habitantes; en 100 años, el aumento demográfico ha sido, en ella, de 351.305 menos 311.158, o sea, de 40.147 habitantes. Esto representa el insignificante promedial al año de 401 habitantes para toda la provincia.

Como que afortunadamente no existe en nuestras comarcas un elevado coeficiente de mortalidad, hay que atribuir este marasmo en la demografía provincial a dos causas, en nuestro modesto concepto, básicas; a que el índice de natalidad se ha mantenido durante estos años

y desde hace mucho mas tiempo excesivamente bajo, y a que sufre nuestra provincia una considerable emigración de gentes que van a radicarse en Barcelona, por la fuerte y natural atracción que ejerce siempre una gran ciudad, especialmente en relación a las comarcas más cercanas a ella; y es más de doler esta emigración de gerundenses, porque en buena parte está constituida por personas muy capacitadas y cuyo trabajo, si no se movieran de aquí, podría resultar altamente fecundo para nuestra provincia.

Y aun ha disminuido la considerable baja demográfica que se hubiere apreciado, sin duda, en 1960, si en estos últimos 15 años no se hubiese producido la acentuada inmigración de gentes procedentes de las provincias del Sur y del sudoeste de España, gentes que preferentemente se han radicado en las poblaciones de predominante carácter industrial.

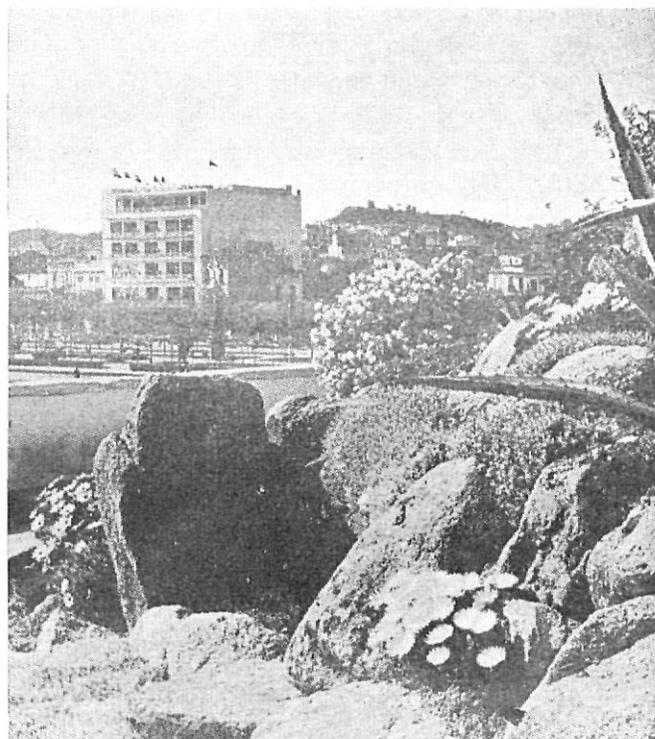
Sin tal aportación, el estado demográfico de la provincia de Gerona, creemos que hubiera reflejado hoy aspectos realmente merecedores de preocupación.

En los años próximos, tal vez el incremento del turismo contribuya a lograr dos resultados: la contención de la emigración de los gerundenses (al menos en parte) y el mantenimiento del ritmo de inmigración de gentes de otras provincias; sería también muy conveniente que acreciera el coeficiente de natalidad, para lograrse así un mayor crecimiento vegetativo.

De la comparación de los censos de 1860 y 1960 se desprende también la deducción de que ha sido muy considerable la disminución de la población en los pequeños pueblos y especialmente en los de las zonas montañosas y menos comunicadas. Y se puede comprobar también, comparando datos de ambos censos, que la disminución de la población rural en la provincia, ha sido en buena parte absorbida por las de mayor censo.

Así, podemos comparar los censos de las siguientes poblaciones, atendiendo a los datos de 1860 y de 1960.

	Censo de 1850	Censo de 1960
Gerona	14.341 habitantes	32.784 habitantes
Figueras	10.082 "	17.548 "
Palafrugell	5.254 "	9.123 "
Palamós	2.118 "	7.639 "
Olot	9.998 "	17.185 "
San Feliu de Guixols	6.434 "	10.307 "



SAN FELIU DE GUIXOLS.



LA BISBAL. Capital del Bajo Ampurdán.

La Bisbal	4.173 habitantes	5.275 habitantes
Rosas	2.831 "	3.575 "
Cassá de la Selva	3.718 "	5.220 "
Llagostera.	3.555 "	4.005 "
Suma total de los habitantes de estas diez poblaciones en 1860 .	62.504 habitantes	
Suma total de los de dichas diez poblaciones en 1960	102.661 "	

Si comparamos la diferencia entre las dos sumas anteriores con la diferencia de censos totales en la provincia entre 1860 y 1960, podremos apreciar que el aumento de censo experimentado en el total de población de la provincia entre 1860 y 1960, es sensiblemente el que refleja la diferencia entre los dos censos de las poblaciones antes citadas.

Las diez poblaciones a que hacemos referencia han aumentado en total sus censos, en el transcurso del siglo, en 40.157 habitantes y la diferencia entre los dos censos generales de la provincia (los anteriormente indicados de 1860 y 1960) es de 40.247 habitantes (351.305 menos 311.158); o sea que, en realidad, las únicas poblaciones de la provincia que aumentaron de censo en el transcurso del siglo, en forma algo visible, han sido las más pobladas y con mayor actividad industrial. Es decir, que si no se hubiesen producido en dichas poblaciones los aumentos de censo indicados, la población total de la provincia, en un siglo, habría que dado sin variación y sin aumento alguno: cosa, ciertamente digna, de mover a preocupación.

De las comparaciones anteriores y de otras consideraciones que pueden formularse sobre los datos censados, cabe deducir consecuencias, orientaciones y enseñanzas que conceptuamos de importancia para la vitalidad de las tierras gerundenses. No dudamos que las Corporaciones rectoras de los intereses de nuestra Provincia se habrán fijado en ella, que lo analizarán cuidadosamente y que verán si pueden hallarse medios para incrementar esta demografía provincial que, desde hace un siglo, tan poco aumento ha registrado.

La provincia de Gerona parece tener medios suficientes para determinar en ella un considerable aumento demográfico, ya que cuenta, por fortuna, con vitalidad suficiente para asimilar una densa corriente inmigratoria.

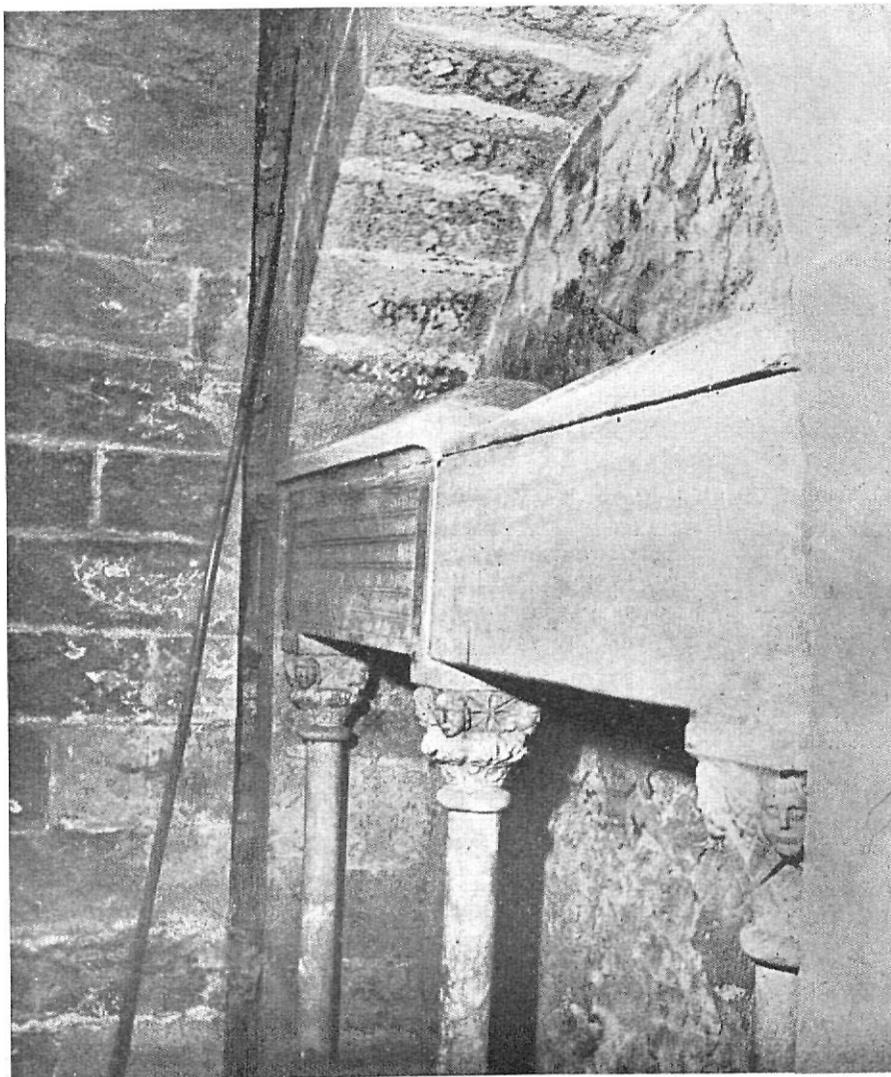
Es, pues, de desear, que esta anomalía que supone el desequilibrio que se ha venido produciendo entre el aumento de la riqueza en la Provincia y la pura estabilización en su censo de habitantes, cese al fin, y que los resultados que puedan obtenerse en el censo venidero de 1970, marquen ya, una mejora franca y esperanzadora, en las prespectivas para el futuro.

NOTA: Los datos consignados en este artículo los hemos obtenido del BOLETIN OFICIAL DE LA PROVINCIA DE GERONA, de varios ANUARIOS DEL SEVICIO DE ESTADISTICA DE ESPAÑA, del libro LA PROVINCIA DE GERONA (Datos estadísticos), del Sr. Quintanilla. Gerona, 1865; de nuestra obra LA PROVINCIA DE GERONA (cuarta edición), del DICCIONARIO GEOGRAFICO, de Madoz, de diversos datos que amablemente nos ha facilitado el Sr. Jefe Provincial del Instituto de Estadística Sr. Bonet, y de otras varias procedencias.

LA "SEPULTURA COMUN DE LOS OBISPOS" EN LA CATEDRAL DE GERONA

Fotos: Mosén BENJAMÍN BONET

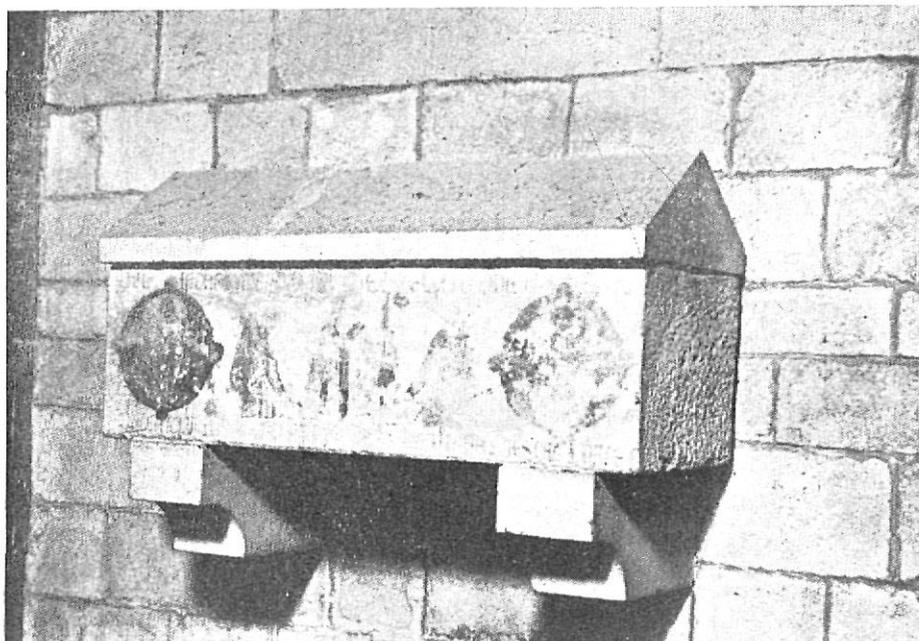
Dr. JOSÉ MORERA, Protonotario Apostólico
CORRESPONDIENTE DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA



"Sepultura Común de los Obispos".

El diligentísimo padre Villanueva, que con tanta sagacidad investigó las antigüedades de nuestra Catedral gerundense, tratando de la "sepultura común de Obispos" de la misma, en el tomo XII de su Viaje Literario, página 178, dice lo siguiente: "Los Obispos hasta todo el siglo XIII se enterraban en la sepultura que había en el capítulo, como se ve en el testamento del Obispo Don Pedro de Castellnou, y el del sucesor Don Bernardo de Vilamarí dice de aquella sepultura: "*ubi consuetum est pontifices ipsius ecclesiac sepeliri*". Pontich dice que los Obispos cuya sepultura se ignora, se

ha de creer que están en la del Coro, que él llama "*común de Obispos*". Mas he registrado este depósito abierto a mis instancias, y con no pequeño trabajo, y hallé ser tan reducido, que apenas caben en él los dos únicos cadáveres que contiene". De cuyo texto manifiestamente se deduce que ninguno de los dos infatigables investigadores de los usos, instituciones y lugares de nuestra Seo, tuvo cabal idea de lo que fue en ella la "*sepultura común*" de los Obispos que la rigieron. Por esto nos ha parecido procedente dedicar estas líneas a exponerlo.



Sarcófago del Obispo Arnaldo de Creixell († en 1214).

A dicha “sepultura” se refieren ciertamente documentos de los siglos XII y XIII. Es, pues, indudable que por aquel tiempo existió, y que la misma estaba en el Coro, no en el “capítulo” de esta Iglesia, en la cual no había ningún lugar que así se denominara. Pero hace de tener en cuenta que los documentos mencionados se refieren a la Catedral románica, que era la que a la sazón existía, antes del actual edificio gótico,

que la substituyó, y aún antes de la construcción de la “cabeza” o ábside gótico, destinado a ampliar su capacidad en la primera mitad del siglo XIV. Si supiéramos de modo no conjetural, sino cierto, el emplazamiento del Coro en ella, fácilmente deduciríamos de ahí el sitio que ocuparía aquella tumba.

Ningún documento, que sepamos, aclara dicha situación; pero no faltan datos indirectos que la sugieran. Cuando Pontich escribía su “*Episcopologio y Serie de Prebendados*”, que tan buenos servicios viene prestando por lo documentado de sus datos, había en medio del Coro de la Catedral una tumba cerrada con losas, sin inscripción alguna, que tanto él como el P. Villanueva tomaron por la sepultura que nos ocupa. Tan convencido estaba de ello el diligente autor del “*Viaje Literario a las Iglesias de España*”, que en su visita a esta Catedral en los primeros años del pasado siglo, se procuró los permisos correspondientes para proceder a su abertura; abierta la cual, no halló en ella más que un cadáver de Obispo, que era de Don Pedro Carles (1565-1572), y los restos de otro, envueltos en seda y colocados sobre el ataúd del primero. Y constando que a dicho lugar habían sido trasladados los del Obispo Don Juan de Margarit (1534-1554), cuyo cadáver fue inhumado interinamente en la Capilla de Nuestra Señora del Claustro, no se dudó que éstos eran los sobrepuestos al enterramiento primero (Villanueva, obra citada, tomo XIV, pág. 85). Actualmente existe esa sepultura, pero cubierta por la madera del pavimento del Coro. Ella, pues, no ofrece esclarecimiento alguno acerca de la antigua que investigamos.

Consta, sin embargo, la inhumación de ciertos Prelados en la antigua sepultura del Coro, en los siglos XII y XIII. Tales son: Don Guillermo de Peratallada (1160-1168), Don Arnaldo de Creixell (1199-1214), Don Alamán de Aiguaviva (1219-1227), Don Guillermo de Cabanellas (1227-1245), Don Bernardo de Vilamarí (1292-1312), etc. De Don Pedro de Castellnou sacóse de allí el sarcófago con sus restos, para colocarlo en el muro lateral de la capilla de Santa Magdalena, (actualmente del Sagrado Corazón de Jesús), donde se conserva, pero sin los restos. Asimismo el cadáver de Don Bernardo de Vilamarí, trasladado a esta Catedral desde Viena del Delfinado, donde falleció durante el Concilio Viennense, ocupa ahora un bello sarcófago con estatua yacente, costado por su sobrino y sucesor Don Guillermo de Vilamarí (1312-1318), en la capilla de Todos los Santos.

No obstante, estos datos conocidos, la falta posterior de noticias acerca de la llamada “sepultura común” de los Prelados de esta Catedral, constituyó un verdadero enigma, a partir de la construcción del edificio catedralicio gótico. Y así seguiría aún la cosa, si una verdadera

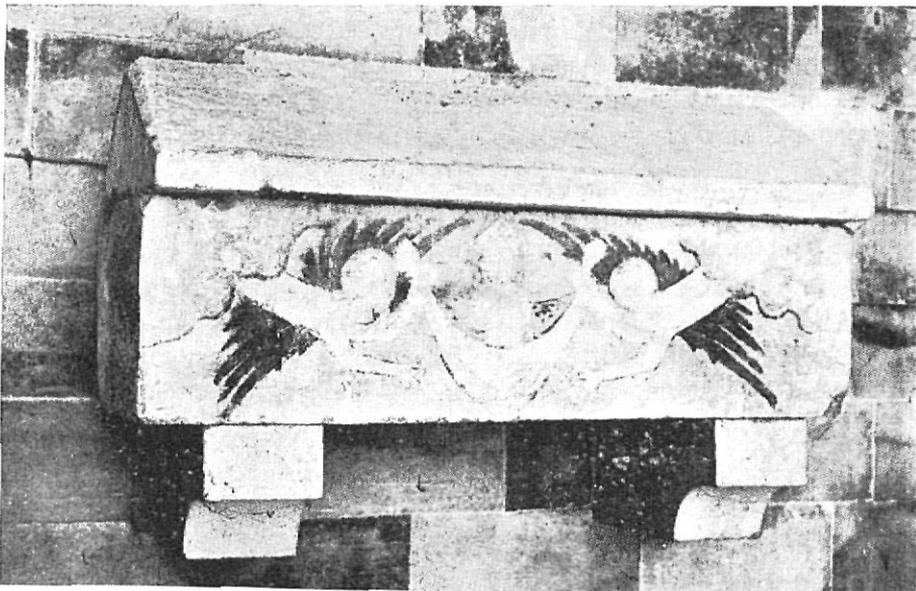
casualidad, como ocurre muchas veces, no hubiese venido a despejar aquella incógnita en el año de 1930.

Estaba entonces el claustro de la Catedral con los muros que dan al templo enyesados, viéndose el material noble de su construcción solamente en las bóvedas y en la parte de las arcadas, que mira al jardín por sus cuatro lados. A poco más de un metro de la capilla de Nuestra Señora del Claustro, llamada vulgarmente de "Bellull"; en determinado sitio del muro interno notábase periódicamente cierto vestigio de humedad que obligaba con frecuencia a la renovación del revoque. Un buen día de aquel año, mientras se descubría la piedra del muro para proceder a revocarla de nuevo, se observó diligentemente la piedra de la antigua construcción, descubriendo en ella los toscos arcos de un ajimez cegado. Comprobada más allá la existencia de otro parigual, se vino en conocimiento de la ubicación del Aula capitular de la antigua Seo románica, situada entre la capilla de Nuestra Señora de Bellull y la torre-campanario de la propia Seo, vulgarmente llamada con la mayor impropiedad, "*torre de Carlomagno*". Dicha Aula debió de ocupar un cuadro de ocho a nueve metros de lado. Enterado de esos importantes vestigios de construcción el Excmo. Cabildo, acordó no volver a revocar aquella parte del muro, limpiándolo y dejándolo de manifiesto, en espera de lo que fuera aconsejable practicar en él más adelante.

Quitado allí un tabique que unía el sarcófago de Arnaldo de Soler con la lápida del sepulcro del canónigo Escuder, que está debajo, y es de la segunda mitad del siglo XVI, aparecieron los ángulos de unos sarcófagos antiguos, que sacados de allí y atentamente examinados, se vio que eran de los que había contenido la antigua "*sepultura común*" de los Prelados del siglo XII y XIII. Estaban colocados dos a dos, sobrepuestos uno al otro, a cada lado de la entrada de la cavidad allí existente. En un arcosolio decorado con pintura mural del siglo XIV, se hallaron, como están aún, los sarcófagos, aún aquellos de los cuales había desaparecido la pintura, ostentaban vestigios de la decoración recibida. Todos habían tenido su sitio en la "*sepultura común*" de los Prelados, existente en el Coro del antiguo templo románico, de donde se habían debido desalojar al allanar el presbiterio del mismo para nivelarlo con las naves, a las cuales se había de unir el nuevo ábside gótico.

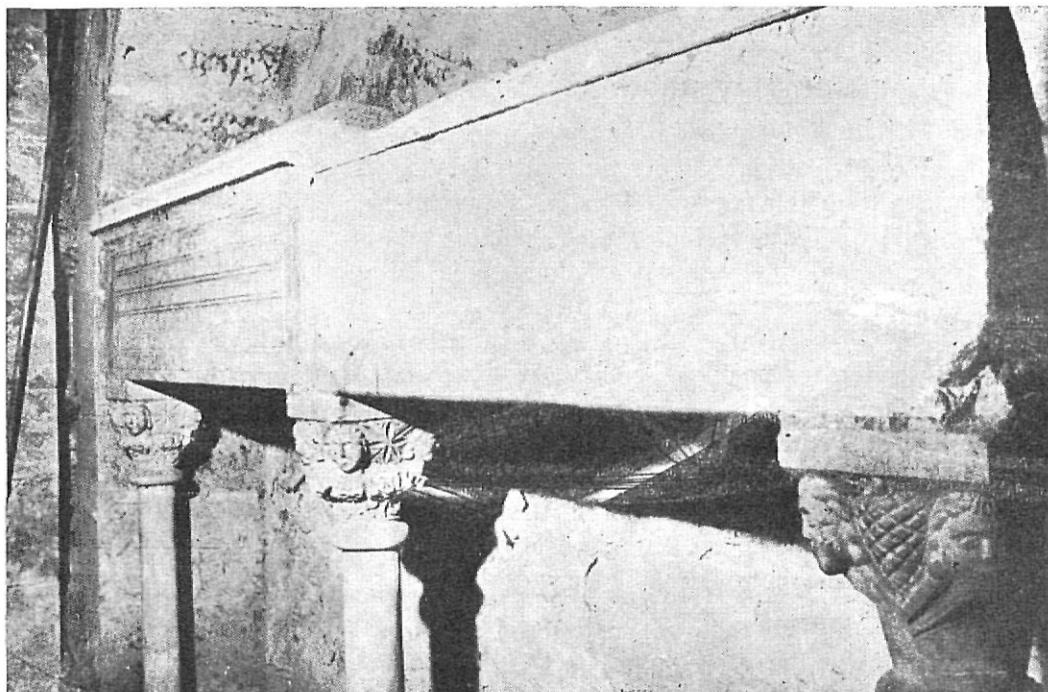
Era aquel un tiempo, en que las cosas se meditaban bien antes de hacerlas. El Aula capitular del claustro, debido a la baja temperatura invernal allí reinante, apenas se utilizaba la mayor parte del año. De hecho, uno de los acuerdos más trascendentales de la época, el de construir el ábside gótico para ampliar la capacidad del templo románico, se tomó "*in volta sancti Johannis*", que era la dependencia existente entre dicho templo y el palacio del Pre-

lado. El Aula capitular del claustro, pues, ofrecía un buen refugio a los sarcófagos que habían de desalojar la sepultura común de los Obispos, situada en el presbiterio de la Catedral románica. Y aquí fueron recibidos y con el mayor decoro colocados, según indica el arcosolio existente. Casi seguro que de forma parecida habrían sido colocados los sarcófagos restantes, todos ellos adornados



Sepulcro episcopal, probablemente de Guillermo de Cabanellas († en 1245).

"Sepultura
Común de
los Obispos".
(Detalle).



con magníficas pinturas. El Aula capitular antigua habría sido en adelante la tumba común de Obispos, de no haberse resuelto pocos años después proseguir las obras para la total renovación del templo catedralicio de acuerdo con el estilo artístico del nuevo ábside. En efecto, la prosecución de estas obras requirió invadir el Aula capitular románica, dejándola reducida a un pequeño espacio, con el suelo de forma trapezoidal, en el cual los solos sarcófagos ya existentes no cabían más que amontonados. Así fue cerrada aquella cavidad, que con el tiempo se llenó de escombros de las mismas obras, cuando ya seguramente se había perdido el recuerdo de su respetable contenido; habiendo sido preciso hallar de nuevo ese hueco y limpiarlo debidamente.

Al encontrarse los mencionados sarcófagos y no pudiendo permanecer decorosamente en dicho sitio, se impuso el trasladarlos a otra parte. Y así, dejados *in situ* aquéllos que cobijaba el arcosolio, a los de Don Arnaldo de Creixell y Don Guillermo de Cabanellas, se les deparó lugar a propósito en los muros de la sala que da acceso al Claustro, y a los dos restantes, uno de los cuales es de Don Bernardo de Vilert, se los colocó en los muros de la capilla de San Rafael, en el mismo Claustro.

En el espacio que ocupara en su día la *sepultura común* de los Obispos de esta santa Iglesia, es decir, entre las columnas actuales de los púlpitos y el presbiterio, escogió lugar para su sepultura Don Jaime de Cassador, a fines del siglo XVI. Esto dio la pauta para que otros prebendados en los siguientes siglos hicieran lo propio, con lo cual quedó dicho pavimento repleto de sepulturas individuales de los Obispos sucesores, desde el insigne Arévalo de Zuazo, y los ejemplarmente caritativo y santos Don Fr. Miguel Pontich, Don Tomás de Lorenzana, y Don Florencio Lorente y Montón, hasta Don Isidro Valls y Pascual, que fue el último de ellos.



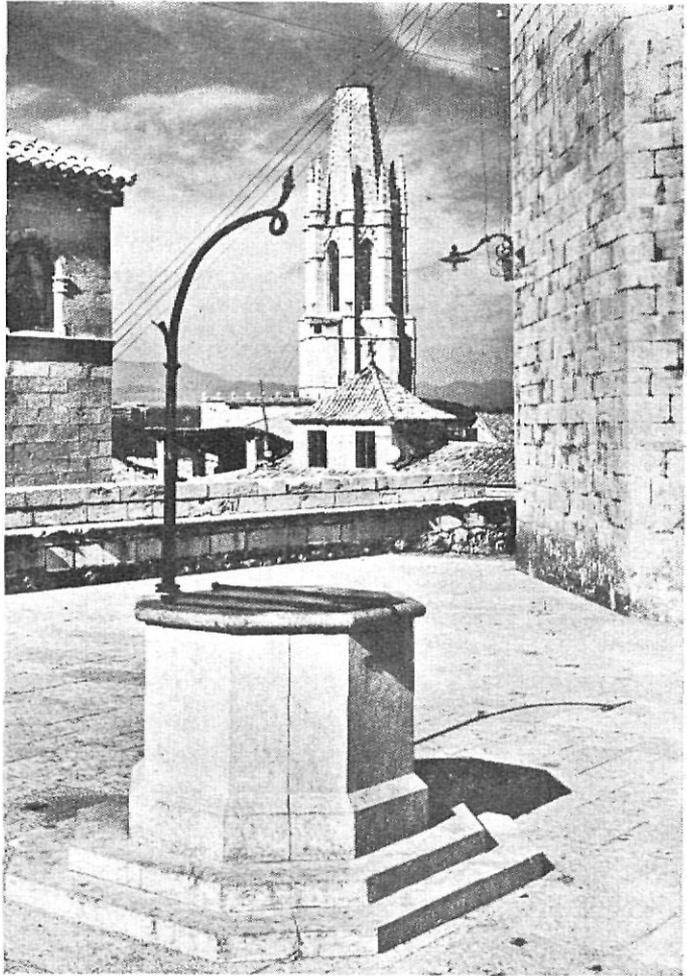
POSTAL
GERUNDENSE

La silueta del agua

Por JORGE DALMAU

En el panorama ciudadano el pozo sin cuerda es el símbolo de la profundidad inalcanzable del agua, de su lejanía que casi sería ausencia si de cuando en

cuando no viésemos llenar unos botijos en la fuente de la Virgen de la Pera, unos cuantos metros más abajo. Es el prodigio del agua: abruma tanta piedra colocada por el hombre, pero el agua sabe filtrarse para correr a apagar la sed.



Alguien definió los hogares de rancio abolengo, aquellos estilos de antaño opuestos al moderno funcional, diciendo que son aquellos en que hay demasiados cortinajes; el desequilibrio entre la necesidad y la elegancia rompió por ahí en una exhuberancia concreta. Como desequilibrio no está bien, pero como caricatura no está mal, porque la caricatura tiene un gran mérito: una nariz exagerada no es igual que la de tal señor, pero es la suya, cosa muy difícil de explicar en abstracto; más fácil es la distinción después de haber puesto el ojo en una caricatura. Su clima hace entender muchas cosas.

Las ciudades —ahora sale una nariz dis-

tinta— tiene un detalle que las hace particularmente ricas. Si sobra el agua, buena ciudad, si no sobra, pueblo. ¿No veis en todo el cine que se filma en Roma aquella perdurable grandeza de sus monumentales fuentes, perdiéndose constantemente el agua? ¿No veis que cualquier pueblo, a la hora de dejar que saquemos unas fotos sólo nos permite llevarnos un campanario? Los pueblos sólo entienden la parte prosaica del agua: hay que regar el campo, hay que hacer rogativas si no llueve, hay que reparar la cisterna. En cambio la ciudad tiene un prisma distinto para mirar el agua; influye el hecho de que la batalla por el elemento vital está ganada de antemano: abriendo el grifo, so-

lucionado todo; gastando unos quilovatios será fría y gastando otros será caliente, a nuestro gusto. Y esas batallas ganadas hacen que la preocupación por el agua corra por otros caminos, por otras tuberías. Corre entonces a través de proyectos para hacer de ella algo así como un buen signo externo de riqueza. Hay que pensar cómo podría hacerse que se escapara, pero viéndose. Buena señal de la mejor fineza. El poeta Selgas decía que dos cosas de este mundo no le cansaban nunca, eran ver jugar los niños y ver correr el agua.

Hacer que en las ciudades corra el agua sin utilitarismo directo es distinto de rumbo. Como un obsequio hecho a una señora, cuánto menos útil, más elegante, casi siempre.

Las ciudades se enriquecen no a fuerza de agregarles ceros a la cifra de los censos de población. La ciudad, si tiene atractivo lo debe a su cara, a su silueta, no al grado en que estén hacinados o dispersados sus habitantes. Se valoran cuando su ornamentación sigue el ritmo natural de su vida. Y esta vida encuentra en el agua un buen aliado. Barcelona —la proximidad geográfica hace que ya antes de empezar pensásemos en ella— no desaprovecha ocasión solemne para dejar en su historia urbana hitos bien visibles de ese saber gastar al agua, por ejemplo cuando la idea de Bohigas se hizo realidad en Montjuich, o cuando había que dar la bienvenida a los congresistas del eucarístico internacional abriendo y encendiendo aquella majestuosa fuente entre dos calles céntricas, o cuando le tocó el turno de remozarse a la Plaza de Cataluña el agua dejó oír su querido cantar. Ocasiones no faltan cuando alguien vive pensando que una ciudad somos todos, todos esperando que, premiando las buenas notas en comportamiento, nos depositen un buen detalle en la hucha de los caprichos agradables.

La ciudad mojada es más ciudad. El pue-

blo, no, es más fangoso, sus pavimentos son menores de edad y no resisten la tentación de jugar a torrentes. El núcleo urbano, después de una buena lluvia aparece con una cara distinta, más fotogénica; bien lo saben los directores de cine que vienen a filmar escenas callejeras en Gerona, que antes de rodar patinan fachadas y aceras con el líquido elemento y luego los focos subrayan un carácter dramático que poseen de nacimiento nuestros rincones familiares.

Gerona debe al agua sus horas más amargas. Es verdad. Demasiadas veces se ha acercado a las puertas de nuestras casas empujándose palmos y más palmos llamando intempestivamente a altas horas llevándose paz e incluso vidas. Pero por fin parece quererse dejar dominar en una canalización dentro de la ciudad y en unos pantanos, lejos de ella, pero que resolverán definitivamente el temor. Hay promesa de armisticio, por su parte.

También el arco iris se hace con gotas de agua. Hace falta ahora que las sepamos atravesar por un buen rayo de sol. El sol de admitirla para que preste señorío a la ciudad. Pero antes de salir el sol hay la alborada quieta, silente, que mueve a pensar. Podríamos pensar si no hemos sido demasiado austeros a la hora de abrir el grifo que debía manar más fuentes en la ciudad. Sentaos si queréis junto a las focas de la Plaza Marqués de Camps y sentiréis más sensación de sed todavía; quedaos quietos por un momento en la de Lladoners y veréis qué lejos queda el agua; pasad por delante de la de Mn. Cinto y algo os sugerirá, algo, o todo, menos la grandiosidad de La Atlántida. Seguro que todas las pequeñas fuentes de la ciudad os sugerirán algún pensamiento aceptable.

Tal vez si fuera una cosa directamente rentable de cara al turismo internacional, todos nos pondríamos en seguida en movimiento.

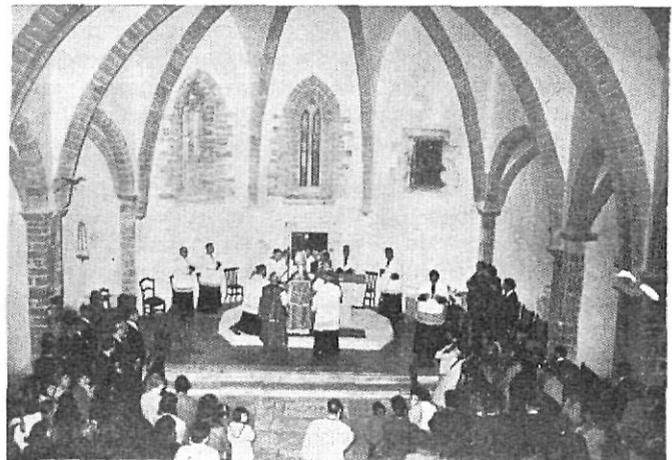
La actualidad en

CINCO FOTOS

Por el Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, D. José Solís Ruiz, ha sido nombrado Delegado de la Organización Sindical en nuestra provincia, D. Juan Prades Batista, que por espacio de 14 años ha desempeñado la Secretaría de la organización sindical gerundense y durante unos meses en funciones de Delegado. Le hizo entrega del cargo, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. José Pagés Costant, y al acto asistieron las primeras autoridades.



Visitó Gerona el Ilmo. Sr. D. Vicente Mortes Alfonso, Director General de Carreteras y Caminos Vecinales, nombrado Hermano Mayor de la Junta de Cofradías de Gerona. Fue recibido por nuestras primeras Autoridades y en la Diputación Provincial le fueron expuestos los problemas que relacionados con su Departamento, tiene planteados la Corporación. Le fue mostrada asimismo la maqueta y proyecto del nuevo aeropuerto «Gerona-Costa Brava».



En Monells tuvo lugar la consagración del Altar Mayor de la Iglesia Parroquial. Efectuó la consagración el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis, Dr. D. José Cartañá e Inglés, actuando de padrinos el Presidente de la Diputación Provincial D. Juan de Llobet y su distinguida esposa.

NOTICIARIO

- 1** En la Jefatura Provincial del Movimiento se celebró una reunión especialmente convocada, y a la que asistieron los alcaldes y jefes locales de los pueblos que tomarán parte en la "II Campaña de Embellecimiento", que, al igual que en el año anterior, está organizada por la Jefatura Provincial del Movimiento. Fueron recibidos por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento D. José Pagés Costart, quien les dirigió la palabra exhortándoles a superarse en este aspecto de embellecimiento.
- 2** En la Jefatura Provincial del Movimiento se celebró el acto conmemorativo del XXV Aniversario del Decreto de Unificación, aplazado desde el día 19 por coincidir aquella fecha con la festividad de Jueves Santo. El acto se celebró en el patio y frente al Monumento a los Caídos, siendo presidido por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento D. José Pagés Costart; Gobernador Militar de la Provincia General D. Enrique de Inclán Bolado; Presidente de la Excma. Diputación D. Juan de Llobet Llavari; Alcalde de Gerona D. Pedro Ordís y otras autoridades, jerarquías y numeroso público.
- 3** Se reunió la Comisión provincial de urbanismo y arquitectura, tomando diversos acuerdos, entre ellos la subasta de obras por un importe de 15.595.878 pesetas, del "Plan de la Costa Brava".
- 4** En el "Hotel Alga" de Calella de Palafrugell se celebró la "I Fiesta Hotelera de la Provincia", organizada por el Sindicato Provincial de Hostelería, hallándose presentes el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento D. José Pagés Costart; Gobernador Militar General D. Enrique de Inclán Bolado; Presidente de la Excma. Diputación D. Juan de Llobet Llavari; Alcalde de la ciudad de Gerona D. Pedro Ordís Llach; Delegado de Hacienda D. Joaquín Casanovas Ogué; Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo D. José M.^a Noguera, Delegado Provincial de Sindicatos D. Juan Prades y otras autoridades, siendo expresamente invitados los jubilados de dicho Sindicato, habiendo acudido además de la mayoría de Hoteleros de nuestra provincia, una representación de estos profesionales del Sur de Francia.
- 5** En Palafrugell se hizo público el fallo del "I Concurso de Cuentos" en lengua vernácula "Premio San Sebastián de la Guarda", convocado por el Patronato de las Escuelas de Artes y Oficios de Palafrugell y dotado con tres mil pesetas de premio. Quedó ganador el cuento "En Met baladrer" de D. José Bañeras Perramont.
- 6** A propuesta de la Comisión Episcopal de Enseñanza y del Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo de Gerona, Dr. D. José Cartañá e Inglés, S. S. el Papa Juan XXIII, se ha dignado nombrar Prelado Doméstico al M. I. Sr. D. Lamberto Font Gratacós, canónigo de la S. I. B. Catedral.
- 7** En un acto altamente emotivo el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento D. José Pagés Costart, impuso la Medalla de Honor de Excautivos a diversas madres y viudas de Caídos por Dios y por España, en nuestra provincia.
- 8** Una Comisión Oficial de representantes de Agencia de Viajes extranjeras, visitó la ciudad de Gerona, y tras recorrer los principales monumentos artísticos, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento fueron recibidos por el Alcalde de la Ciudad D. Pedro Ordís.
- 9** D. Juan Antonio Samaranch, Representante en Cataluña de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, visitó esta provincia, inaugurando en Bañolas las obras de ensanche del lago, visitando la piscina en construcción en Olot, y siendo recibido en el Ayuntamiento de Figueras por el alcalde de la ciudad D. Ramón Guardiola, con el que intercambió ideas sobre el futuro deportivo de la capital del Ampurdán.
- 10** Con motivo de la festividad de San José Obreiro, tuvo lugar en el Salón de Actos del Instituto Nacional de Previsión, la entrega de los Premios Provinciales de Natalidad, otorgados por dicho organismo y correspondientes al presente año. Presidió el Delegado Provincial de Trabajo D. Trino Gay de Montellá; Presidente del Consejo Provincial del Instituto Nacional de Previsión D. Juan de Llobet Llavari y otras personalidades.
- 11** En Figueras se celebró un interesante acto político durante el cual pronunció una documentada conferencia sobre "La Falange hoy", el camarada Lope Pérez Córnes, clausurando el acto con un discurso el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento D. José Pagés Costart.
- 12** Los niños y niñas del "Hogar Infantil de Ntra. Sra. de la Misericordia" recibieron por primera vez a Jesús Sacramentado, en una misa oficiada por el Rdo. José Dausá, y presidida, por D. Salvio Sendra, Diputado Ponente de Beneficencia de la Diputación Provincial; quien ostentaba la representación del Sr. Presidente de la Diputación D. Juan de Llobet Llavari; D. José M.^a García de la Rosa, Secretario de la Excma. Diputación; D. José Gratacós, Interventor de Fondos de la misma; D. Ramón Xifra, Oficial Mayor Letrado; D. Angel Frigola Jefe de los Servicios de Beneficencia y D. José Sot, Administrador de aquel establecimiento. Se hallaban presentes todas las Hermanas, profesores, personal y familiares de los nuevos comulgantes.
- 13** En San Feliu de Guixols se celebró el "IV Concurso Regional de Cocina", proclamándose vencedor el gerundense Juan Balló Catalá. Presidió el Presidente del Sindicato nacional de hostelería y las primeras autoridades provinciales.



“EL GRECO” DE OLOT

Por RAFAEL TORRENT ORRI

La ciudad de Olot puede enorgullecerse de poseer un Greco, un lienzo que representa a Cristo abrazado a la Cruz, actualmente en el Museo Parroquial.

Manuel B. Cossio, en su excelente biografía sobre el pintor cretense *Domenico Theotocópuli*, llamado “El Greco”, menciona siete cuadros de este autor con idéntico tema. Pero mejor que su relación, por quedar ya anticuada, será transcribir la relación hecha por nuestro reputado tratadista de arte Joaquín Folch y Torres (en el semanario “Destino”, Barcelona, 2 junio 1962), quien, además de recoger ciertos datos de Emilio H. Villar, nos aclara el actual paradero de algunos de los referidos cuadros. Dice así: “Ocho cuadros lo menos existen de este asunto, algunos casi idénticos (en cuanto a la estampa) o muy semejantes en la composición aunque no en la ejecución, a pesar de figurar en este caso ejemplares firmados. El mejor (106 centímetros de alto) es el de la Colección Beruete (el adquirido por don Santiago Espoza a sus herederos y legado al Museo de Barcelona, añadimos). Otro aproximadamente de igual tamaño se conserva en el Museo del Prado. Otro lo posee en Madrid el general Borbón, procedente de la Colección Navas. Otro procede de Jaén de donde pasó a la Colección Mengs también en Madrid. De los restantes uno

fue a parar a Barcelona (familia, Quer), (vendido en el extranjero), otro a la iglesia parroquial de Olot, otro a Escocia (Colección Maxwell) y otro a la Galería Real de Bucarest".

Por nuestra cuenta podemos añadir que hay otra réplica en El Bonillo (Albacete).

Así, pues, resulta que para poder compararlos aseQUIblemente con el de Olot hay otros dos Grecos del mismo tema: el del Museo de Barcelona y el del Prado.

Este último que hemos tenido ocasión de admirar mide 1'08 m. de alto por 0'88 m. de ancho. Guarda un gran parecido con el de Olot. Únicamente se aprecian ligeras diferencias de color y luz. El Greco olotense tiene algo más obscuro el nimbo que rodea la cabeza coronada de Cristo y los pliegues de su manga izquierda son distintos. Asimismo, es algo más pequeño. Mide 0'95 m. por 0'80. Está firmado.

La existencia de nueve ejemplares con la misma figura en nada disminuye el valor artístico de cada uno, pues todos son originales, con visibles variantes en la composición y en el color, así como distinto tamaño, aunque a veces varíe poco. Substancialmente su técnica es la misma, como obras de un mismo artífice. Es sabido que los grandes pintores de aquella época repetían con frecuencia un asunto.

El Cristo abrazado a la Cruz de los nueve ejemplares está inspirado en la imagen del Salvador, del mismo Greco, figura central del "Expolio" que ocupa el altar mayor en la Sacristía de la Catedral de Toledo, el cual hemos tenido la suerte de admirar. La relación entre ambos es evidente.

M. B. Cossío ha señalado muy acertadamente la existencia de una nota que constituye mejor que otra alguna el fondo original y permanente de la personalidad pictórica del Greco: el empleo, como sistema, de la serie ciánica de los colores, del predominio del azul sobre el rojo para buscar el tono, cosa admirable por lo original en aquel tiempo, en que la pintura movíase dentro de la serie xántica, de las entonaciones doradas y calientes, llevadas a su más alta expresión por Tiziano. Esta nota peculiar, con tonalidades plata y violeta, se acentúa y exalta en el decurso del tiempo. Traduce de manera realista todo el sabor de la tierra y de la raza castellana. Esta nota marcará honda huella en el más grande de los pintores españoles: Velázquez.

Del venerado Cristo de Olot podemos decir que no está agobiado bajo el peso de la Cruz, camino del Calvario, como lo presentan los modelos de pintores precedentes; es la original pintura de un místico Nazareno, erguido, coronado de espinas, abrazado amorosa y simbólicamente a su destino y llorando con inmensa piedad por los pecados de los hombres. Sus manos largas y afiladas son de inefable espiritualidad y en los pliegues de su ropaje, de tonos morados y azules, palpita un cálido aliento de vida.

Todas sus características le sitúan entre las producciones de la segunda época del autor, es decir, en plena madurez artística.

Nuestro Greco causa tal admiración y es tan grande el verismo de su faz dolorosa, de sus manos exangües y de sus ojos bañados de ternura que al contemplarle conmueve los corazones y hace florecer en los labios el fervor de la plegaria.

¿DE DONDE PROVIENE?

Se ignora. En el antes mencionado artículo de Folch y Torres se sustenta la posibilidad de que la famosa pintura formara parte de una colección de cuadros de la Casa de los marqueses de Vallgornera, a los cuales se refiere José Berga y Boix en sus artículos, "L'Art a Olot en el segle XIX", publicados, en 1905, en *Revista Olotina*.

Tales artículos no contienen ninguna manifestación que permita inducir la mentada hipótesis. En cambio, es viable suponer que el lienzo del Greco de Olot procede del antiguo convento de Padres Capuchinos de esta ciudad, siendo trasladado a la iglesia parroquial de la misma a raíz de la quema, en 1835, de aquel convento.

En pro de esta opinión hay los hechos siguientes: José Berga y Boix publicó, en Barcelona, en el año 1906, dos narraciones reunidas en un mismo tomo, *Mar de Brutícia y Un retrato esborrat*. En la primera narra en forma novelada ciertos episodios de la inauguración que, en 1886, tuvo lugar de la nueva iglesia de los Capuchinos de Olot, y en la pág. 25 consta escrito: "Ell (el prior Pere de Ribelles) que havent estat novici en la mateixa població a la edat de quinze o setse anys, i sient aficionat a les arts, es recordava d'unes profanacions artístiques verificades pels devots d'aquella vila, que amb el pretext de restaurar un altar riquíssim, ja en dita época esparracaren i llençaren quadres de grans mestres, substituint-los per pintures detestables; éll, que sient molt jove ja sentia l'art i plorava davant d'un Crist de Domenico Theotocópuli (El Greco), penjat en un corredor del convent, passant molts disgustos per a salvar aquella joia, no dels revolucionaris de la teia, sinó dels devots ignorants que pretenien restaurar-la ells mateixos".

Dado el hábito de Berga y Boix de referir en sus obras literarias hechos de la vida real, y su gran amistad con los capuchinos residentes en Olot, el párrafo transcrito abona la opinión antes expuesta, máxime, si, por otra parte, tenemos en cuenta que las pinturas del Greco fueron solicitadas por la Orden seráfica y es entre sus conventos donde se encuentran o se encontraban buen número de sus obras. Una de las figuras que gozó de la predilección de sus pinceles fue la de San Francisco de Asís, representada repetidas veces, algunas haciendo pareja con otro santo, como San Juan Bautista, en el cuadro procedente de la Colección Cambó, hoy en el Museo del Palacio Nacional de Montjuich.

Contra la hipótesis referida puede objetarse que la fundación del antiguo convento capuchino olotense data del año 1625 y que el Greco falleció en 1614, pero muy bien pudo adquirirse la pintura de que tratamos a quienes heredaron el taller del artista, pues éste no fue ninguna excepción a la mayoría de los casos de acrecer la fama una vez muerto y a medida que se extendía el conocimiento de sus obras.

¿COMO FUE IDENTIFICADO?

Miguel Utrillo, en la revista "Pel & Ploma", cuenta que débese su descubrimiento a don Rafael Puget, de Manlleu, ferviente admirador del pintor cretense, del cual había identificado tres obras, incluida la de Olot.

Sobre este personaje hay una biografía de José Pla, titulada "Un Señor de Barcelona", en donde se recoge de labios del propio Puget el siguiente relato: "Lo descubrí (el Greco olotense) un año que fui a las Fiestas del Tura. Habiendo entrado en la iglesia, al azar, me encontré con un cuadro de amarillos y violados prodigiosos, que estaba colocado encima de una mesa.

"—¡Pero esto es un Greco! —me dije sorprendido.

"Me lo hubiera podido llevar, cogiéndolo por debajo del brazo y saliendo a la calle tan tranquilo.

"Cuando llegué a Barcelona, di la noticia de la existencia del cuadro a Santiago Rusiñol. Rusiñol emitió una pequeña sonrisa y me miró escépticamente.

"—¿Tú crees que es un Greco? —me dijo—. Mí parecer es que sí lo fuera, Vayreda se hubiera dado cuenta.

"El caso es que Vayreda, por una u otras razones, no se había dado cuenta.

"Al año siguiente, por las ferias de San Lluç, fuimos a Olot, Rusiñol, Utrillo, el editor Thomàs y yo. Fotografiamos el cuadro y dimos la noticia."

No dudamos que el señor Puget creyera de buena fe ser el descubridor de aquel cuadro del Greco, pero consideramos que no fue el primero, pues se le había anticipado, al menos, José Berga y Boix, como se desprende de la referencia suya antes transcrita.

Además, hay otra versión (publicada en el semanario olotense "La Tradició Catalana", 7 diciembre 1928), en la que se expone que, por iniciativa de José Brugats, fue sacada la pintura del rincón de los trastos viejos y se colocó en la antigua sala de conferencias de San Vicente de Paúl, después Biblioteca, en la iglesia parroquial de San Esteban; y que allí estuvo unos años olvidada hasta que casualmente el diputado tradicionalista Bartolomé Feliu, de vacaciones en Olot, la descubrió y la sometió a un estudio, en el que tomó parte José Berga y Boix, dictaminándose que se trataba de un Greco. Este suceso lo reputamos anterior al narrado por Puget.

Este admirable lienzo estuvo a punto de ser destruido durante la revolución de 1936, pero fue salvado gracias a la intervención de varios beneméritos olotenses, quedando depositado en el Museo Municipal, hasta que después de la guerra de Liberación se reintegró a la iglesia parroquial y posteriormente se instaló muy bien en el Museo que en la misma se ha creado.

NOTA DE LA REDACCION: Después de haber recibido el anterior artículo, ha sido publicada en el semanario "Destino" (el día 23 del mes en curso) una interesante carta a su director, bajo el epígrafe "El Greco de la parroquia de Olot" y firmada por Daniel Rebull, la cual viene a confirmar la hipótesis tan brillantemente expuesta por nuestro apreciado colaborador R. Torrent Orri de que el Greco del Museo Parroquial de Olot procede del primitivo convento de Capuchinos que hubo en la antigua villa olotense. La referida carta concluye con los siguientes párrafos:

"Por Berga i Boix se sabe que dicho cuadro, a raíz de la quema de conventos del año 1835, los Capuchinos de Olot, que eran los poseedores del Greco en cuestión, lo confiaron a una familia de la entonces villa. Al volver los Capuchinos a Olot (1884) el cuadro se encontraba confiado a la par a Berga i Boix y a otro personaje. Berga i Boix, temiendo algún desaguisado al cuadro, como había ocurrido con una Santa Cena de Panyó, según él mismo explica sobre este pintor último, dudó en revelar nada; pero, obedeciendo a los dictados de su conciencia cristiana, acabó por explicar el caso al religioso capuchino P. José de Besalú, de cuyos labios recogió los presentes datos quien escribe estas líneas. El otro personaje —alguna de cuyas razones se conocen— se resistió a apoyar a Berga i Boix. Así el "Greco" de los Capuchinos entró en pleno dominio de la parroquia de Olot."

Vista general de Nuria en invierno.

La Reina de las Nieves



La nieve tiene siempre un radiante esplendor y una mayor intensidad en este trozo de Pirineo cuyo corazón es Nuria.

Como la encantadora "FLORDENEU" del Poema Verdaguero. Poema "Canigó" que escribiera el gran enamorado de nuestro Pirineo y cuando alguien ahora dice que en la propaganda turística de la Provincia de Gerona no deje de consignarse, además de las bellezas de la Costa Brava, los también imponderables encantos de esta comarca de montaña, es cuando debemos evocar y anteponer nuestro Mosén Jacinto Verdager.

El, que tan apasionadamente amó nuestro Pirineo, seguramente vio la Perla de la Montaña con manto de nieve y el nombre de "Flordeneu" —la encantadora reina pagana, capaz de todos los hechizos y sortilegios, por su propia belleza y la de su reino—, subió a sus labios en alas de la inspiración.

La provincia de Gerona puede enorgullecerse, y que no deja lugar a dudas, de poseer la más alta cotización alcanzada por nuestra Costa Brava en el mercado turístico del país y en el internacional; pero teniendo en cuenta que todo tiene un inicio, también alguien dio merecidamente el primer aviso sobre las bellezas que encerraban —con la exhuberancia de los ca-

pullos en flor— nuestros valles, convertidos en un canto a la vida, un himno a la actividad aún a la baja temperatura.

Su nombre es Nuria. El pintoresco y delicioso valle que, encerrado por altísimas montañas, menos por el lugar donde se desliza el río, está situado debajo mismo del majestuoso gigante de los Pirineos orientales: el Puigmal, y en dirección Este. Está situado este valle a 2.000 metros aproximadamente sobre el nivel del mar y tiene escasamente un kilómetro de longitud por 400 metros de anchura.

*Una muntanya escarpada
míg any coberta de neu
volgué prendre per morada
la mare del Fill de Déu.
Des d'allí favors envia
a qui els hi sap demanar.*

Enseña una piadosa tradición que alrededor del año 700, el glorioso San Gil, deseoso de cumplir penitencia y vivir totalmente apartado del placer mundano, al objeto de obtener la cima de la perfección, se trasladó a residir en el desierto de Nuria. Entonces fabricó con sus propias manos de artesano una hermosa imagen de la Santísima Virgen, venerándola Señora absoluta de sus pensamientos y amores.

La estancia de San Gil en el valle, no fue más larga de tres a cuatro años, pasados los cuales regresó a su Provincia de Narbona (Francia).

Se ignora a ciencia cierta el motivo de esta estancia de San Gil a Nuria, puede por esconderse de alguna persecución, o para evitar la veneración a que era tenido en su lugar de origen o también por designio especial de Dios con el fin de santificar este lugar montañoso.

San Gil a su marcha, legó a Nuria la imagen labrada de la Virgen, juntamente con una *cruz* —su devoción al Crucificado—, una *campana* —que servía para reunir a los escasos pastores del valle y enseñarles la doctrina y las prácticas de la virtud— y una *olla* —en donde preparaba el refrigerio de aquellos sencillos pastorcillos.

La fama de esta vida austera del Santo, se propagó por toda la comarca y crecido fue el número de creyentes que subía al valle para edificarse con su recogida y santa vida y venerar con él a la Madre de Dios.

Vinieron tiempos de persecución religiosa y de furia iconoclasta, —gobernaba el inhumano rey Witissa— motivo por el que el Santo abandonó el valle, no sin antes dejar escondida en una cueva su santa imagen y junto con ella la cruz, la olla y la campana.

Con la creencia de que al marchar San Gil se había llevado esta imagen, nadie se preocupó en hacer diligencias para conseguir el lugar donde podría encontrarse y de esta singular forma pasaron trescientos años sin que nadie tuviese ni remota idea del celestial tesoro escondido por San Gil en esta cueva de Nuria.

Alrededor del año 1072 vino de Dalmacia un hombre muy santo, de nombre Amadeo, el cual había recibido un aviso del Cielo para que viniese precisamente a Nuria para edificar una capilla en honor y gloria de María Santísima. Amadeu, después de haber emprendido este largo y penoso viaje a Nuria, fue exactísimo en el cumplimiento y realización en los designios y voluntad del Señor. Ayudado, este santo varón, por los pastores, que en todos los tiempos han poblado el valle, y algunos otros devotos vecinos, edificó una capillita dedicada completamente a María Santísima, colocando en ella una pintura de la Virgen, nombrándose desde aquel momento ermita o capilla de Nuria.

Este es, según la tradición, el origen de nuestro Santuario Pirenaico.

Realizado este honroso y celestial encargo que se le había encomendado, Amadeu, regresó a su país, pero antes exhortó vivamente a los pastores a ser siempre fieles devotos de María, descubriéndoles que en aquel lugar estaba escondida una talla de la Virgen y que si eran diligentes en buscarla y no se hacían indignos de poseerla, no tardarían demasiados años en ver realizado el deseo de encontrarla.

Era el año 1079. Los pastores que guardaban sus rebaños en aquellas montañas, observaron que un *becerro* iba al mismo lugar y con persistencia extraña escarbaba la tierra. Este

Acceso a Nuria en el crudo invierno utilizando tren explorador.

hecho extraordinariamente singular y repetido por espacio de muchos días insistentemente, llamó la atención de los pastores que atraídos al lugar comenzaron a cavar y sin tener que trabajar mucho, muy pronto encontraron la boca medio destruida de una cueva antigua y de la que salía una formosa luz y un olor suave. Allí encontraron la santa imagen de la Virgen con una cruz, campana y olla, tal como lo había dejado San Gil. Fueron practicadas las diligencias oportunas y el reconocimiento del hallazgo, para retirar la encontrada imagen y trasladarla a la capilla.

Esta imagen de la Virgen de Nuria es de madera y excelentemente bien conservada. Tiene dos palmos y medio de altura y está sentada en un trono o silla que es de la misma talla.

El color de su cara es bastante oscuro, tiene los cabellos negros y descienden hasta el cuello. El manto se desliza desde las espaldas hasta debajo el brazo encima la misma falda. El Niño Jesús, está sentado encima la rodilla izquierda, tiene un palmo de talla y es del mismo color oscuro. La Virgen tiene su mano derecha colocada en el pecho y la izquierda encima la espalda del Niño, que a su vez da la bendición con la derecha y tiene posada la izquierda sobre un librito colocado encima la rodilla izquierda.

Los devotos habitantes de Querulps se creyeron con derecho de posesión de la imagen y alegaron que en su pueblo sería doblemente venerada, mientras que en la capilla de Nuria nadie la visitaría, por ser un país desierto, desconveniente y difícil. Al llegar la santa imagen al lugar nombrado *Creu d'en Riba* se hizo tan pesada que quienes eran portadores no tuvieron bastantes fuerzas para continuar el viaje. Comprobaron todos, con este prodigio, la manifiesta voluntad de la Virgen que había escogido Nuria como el lugar de su morada y que solamente en la soledad de las nieves perpetuas quería ser venerada.

Vinieron los innumerables favores que la Madre de Dios concedía unidos a las indulgencias con que fue enriquecida su capilla, la devoción a Nuria se propagó de una manera prodigiosa.

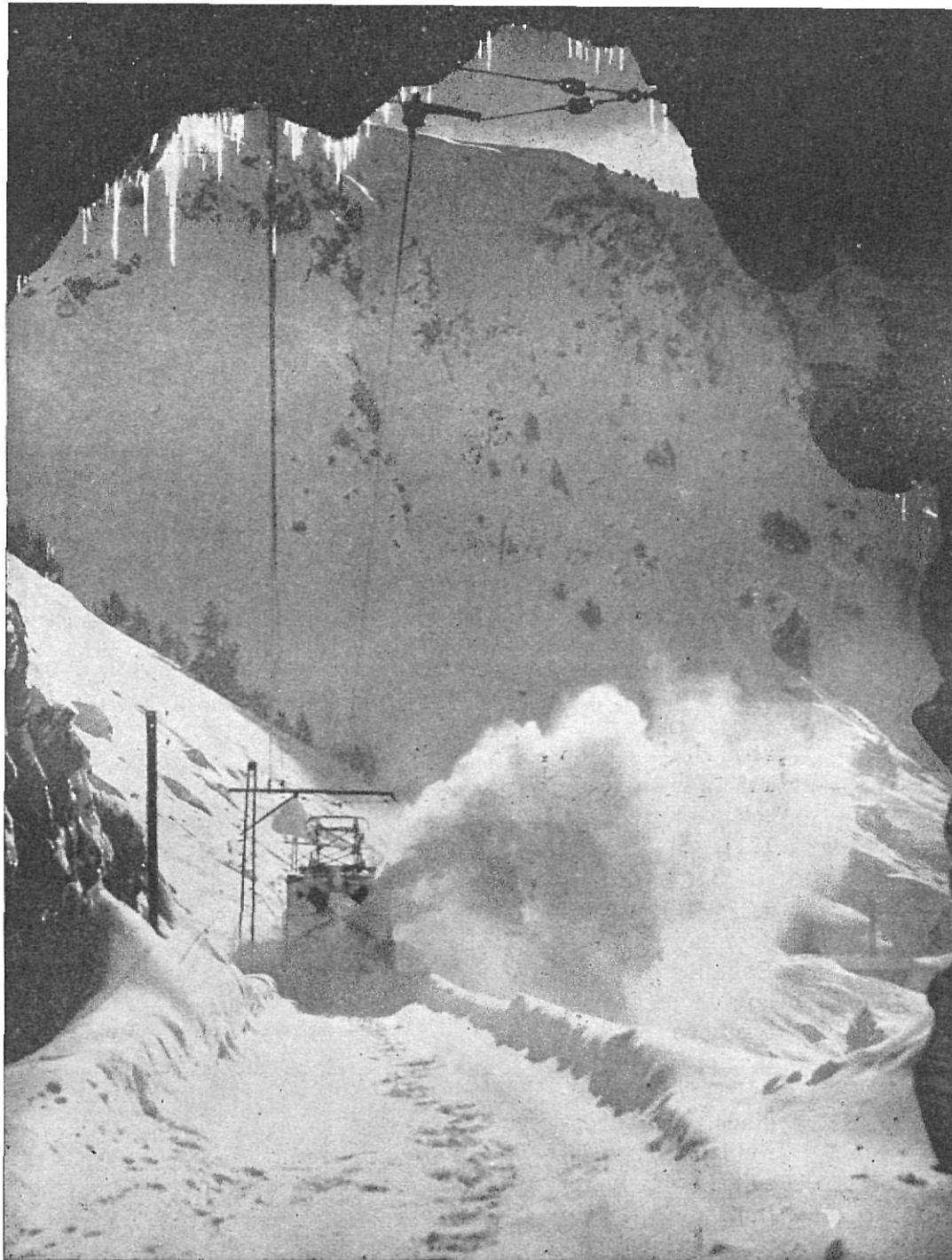


Imagen de San Bernardo de Mentón, confesor de Cristo, Patrón del Club Alpi Nuria, y que se venera en el Santuario.

La pequeña capilla erigida por Amadeo, fue sustituida por un templo más grande empezado en 1639 y terminado en 1642. Del actual templo fue colocada la primera piedra en el año 1883 e inaugurado solemnemente en 1911.

Con la persecución religiosa desencadenada en España en 1936 no fue perdonado tampoco el Santuario. Todo fue saqueado e incendiado. Sólo quedaron las paredes del edificio y la Santa Imagen que pudo ser providencialmente salva da , primero en Francia y después en Suiza, pudo, permanecer adorada durante toda la guerra civil.

Acabada la guerra, día a día, han sido introducidas reformas de importancia y gracias al fructífero episcopado del Dr. Iglesias, Obispo de Urgel, el Santuario viene recibiendo un novel impulso, siendo digno de destacar las obras de la fachada neo-románica del templo que llega ya hasta la base del campanar. Ultimamente ha sido emplazado un lago en la parte baja del valle que animado por barcas en verano y patines en invierno, embellece extraordinariamente el paisaje.

Muchos Papas y los Obispos de Urgel han concedido infinidad de gracias y privilegios espirituales a la capilla de Nuria.

El papa Benito XII, presidiendo una reunión de Obispos y Arzobispos en su residencia de Aviñón, el 8 de mayo de 1338, extendió una Bula de gracias y privilegios a favor del Santuario...

Es en 1162 —unos 83 años después de encontrada la imagen— cuando el Papa Alejandro III determina que el 8 de septiembre de cada año celebre el Santuario la festividad de su hallazgo y concede la institución de la Cofradía.

El 22 de noviembre de 1449, la Reina de Aragón, Condesa de Barcelona, del Rosellón y



la Cerdeña, extendió hasta Perpiñán, donde pernoctaba, un privilegio concedido a los *Pavordes del Santuari* el derecho de celebrar reuniones generales y cuestaciones por todas las tierras de sus reinos.

El papa Clemente VIII, por Bula fechada en Ferrara, el 21 de noviembre de 1598, efectúa extraordinaria concesión de indulgencias a la Cofradía, a la que sigue otra en 15 de agosto de 1638 del papa Urbano VIII.

Sobresalen los Obispos de Urgel, Andrés Capella, en 1599 y Pedro Durán en 1637 en sus trabajos de engrandecimiento y en los actuales el Dr. Benlloch y el Dr. Guitart.

El papa León XIII concedió el privilegio de poder cantar todos los días Misa votiva de la Madre de Dios y el Papa Benito XV concedió indulgencia plenaria a todos cuantos visitando el Santuario reciban los Santos Sacramentos de confesión y comunión.

Y finalmente por un Breve Pontificio, fechado en Roma a 16 de marzo de 1956, el papa Pius XII, nombró a la Virgen de Nuria, Patrona Principal de la Diócesis de Urgel, acompañado de la colocación de artísticas y valiosas lámparas ofrecidas por la Excm. Diputación Provincial de Gerona y de parroquias y municipios del Valle de Ribas.

Si el Santuario ha crecido tanto, si tiene adquirido glorioso renombre, si ha llegado a ser, por su importancia, el segundo Santuario de Cataluña, todo se debe al amor y desprendimiento de sus innumerables devotos de Francia y España, según cantan sus populares gozos:

*Lo Rosselló i la Cerdanya
comtats d'Urgell i Conflent,
pobles de França i d'Espanya,
des de llevant a ponent.
Oh Mare! vostra clemència
s'esforcen en publicar.*

El Santuario está bajo la jurisdicción del Sr. Obispo de la Seo de Urgel, el cual por derecho propio, tiene facultad de elegir y nombrar el sacerdote que crea conveniente en el cargo de Capellán-Custodio de Nuria. En la actualidad D. Francisco Verdés Cid, Pbro. al que desde estas líneas agradecemos la colaboración para este artículo.

Este valle, durante el verano, es centro obligado e inmejorable de magníficas excursiones por todo el Pirineo y durante el invierno un escogido centro de atractivos deportes blancos. No obstante, siempre ha habido un marcado interés especialísimo en atender a la devoción y necesidades espirituales de los fieles, más que el superar la moda del deporte hoy tan en boga.

El cremallera a grandes pendientes instalado y que traslada desde Ribas al Santuario, en pocos momentos, a peregrinos y turistas, ha sido una de las mejores obras empleadas, que junto con las demás reformas introducidas, puede compararse entre los más celebrados Santuarios mundiales.

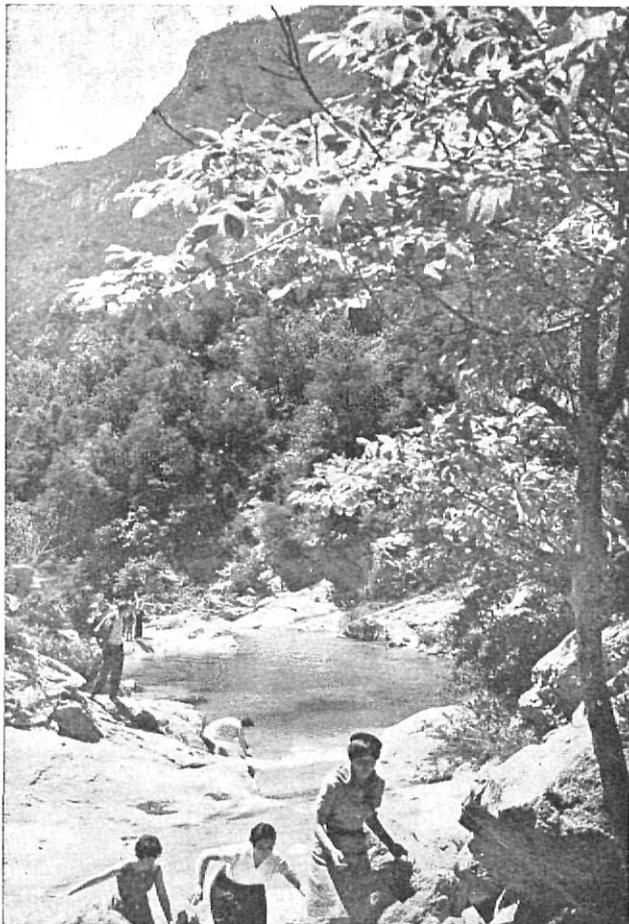
Después de ser el gran Casal montañero de Cataluña es el centro donde están reunidos encantadores atractivos con inmejorables circunstancias.

Que la dulce Reina del Pirineo gerundense extienda su reinado por toda nuestra Provincia, primero, y Cataluña después y que siendo titulada *Verge dels Pastors*, que se digne ser la Divina Pastora de sus innumerales devotos de una y otra parte del Pirineo.

Sea nuestro canto de alabanza el que compuso Maragall:

*Verge de la vall de Núria,
voltada de soledats,
que inmòvil en la foscuria
i en vostres vestits daurats,
oïu l'eterna cantúria
del vent i les tempestats.
Verge de la vall de Núria,
a Vós venen les ciutats.
Ja que en tan freda muntanya
per nosaltres vol estar:
La Mare de Déu de Núria
anem-la tots a visitar.*

VOLVA - Indiscret



CRÓNICA DE BAÑOLAS

Actualidad bañolense

Por J. M. COROMINAS

Parece como si las colectividades humanas obedeciendo a un ciclo biológico, con el despertar primaveral, adquiriesen nuevas energías, rebrotasen nuevas actividades, floreciesen nuevas aspiraciones artísticas, culturales y sociales. Es el paso del apacible ritmo invernal a la vida intensa y bulliciosa del verano. Cada organismo, cada entidad, cada colectividad, presiente nuevos impulsos que le sitúe en un lugar preeminente de la vida externa. Es la adaptación de la vida introvertida a la extravertida. En Bañolas, obedeciendo a este estímulo se han registrado una serie de actos que merecen consignarse.

Un éxito muy merecido lo tuvieron los bañolenses con el estreno del drama sacro "Ecce Homo" (La Passió de Banyoles), original de Federico Corominas. Los decorados eran obra del Pintor Juan de Palau. Colaboraron los elementos de la agrupación "Teatre i Art" y numerosos aficionados, hasta un total de ochenta personajes que intervenían en esce-

na; todos bajo la experta dirección de Joaquín Colomer. La belleza de sus pasajes fue realizada por excelentes efectos escenográficos y de luminotécnica.

Entre las actividades filarmónicas hay que destacar los conciertos vocales de la "Agrupació Polifónica Banyoles" en Ceret, Olot y el día 25 de mayo en Bañolas. Conciertos que tuvieron un brillante éxito, viéndose el conjunto coral premiado con numerosos aplausos, de una manera especial las solistas señoritas M. Masgrau, P. Prat, S. Collprim y T. Dilmé. De todas las interpretaciones, es en las sardanas donde dan una interpretación insuperable haciendo vibrar el alma de la colectividad. Las más efusivas felicitaciones fueron dirigidas al director maestro Saderra por la constancia y entusiasmo que ha sabido educar a la masa coral.

En el Museo arqueológico siguen las etapas de restauración del edificio, esperándose que este verano esté totalmente terminado. Por otra parte el hallazgo de un pozo cegado dentro del mismo edificio ha proporcionado centenares de piezas cerámicas de los siglos XIV al XIX, imprimiendo intensa actividad al Centro de Estudios Comerciales.

Ultimamente la sección de Paleontología del Museo Darder se ha visto enriquecida por el ingreso de los cuatro molares y las dos defensas de un **Paleomastodon** encontrado en una explotación de arcillas en Cornellá de Terri, propiedad de los Srs. Ginesta. Estaba incrustado en arcilla arenosa de comienzos del Pleistoceno que descansa sobre arenisca de finales del Plioceno, o sea, es anterior a la existencia del actual lago de Bañolas.

El Ayuntamiento ha continuado la labor de urbanización de la ciudad siendo especialmente elogiada la adquisición de los terrenos comprendidos entre las Escuelas Nacionales y el antiguo campo de fútbol, destinados a parque infantil. También está próximo a adquirir los terrenos que van a ser vaciados para prolongar el lago, de tal manera que tenga las dimensiones apropiadas y se puedan efectuar competiciones olímpicas de remo.

"L'Aplech dels Francesos de Sant Aniol" viene celebrándose desde tiempo inmemorial. Posiblemente tenga su origen en tiempos de la Reconquista ya que el monasterio benedictino de Sant Aniol de Aguges fue uno de los primeramente fundados en nuestra región. Este año se celebró "L'Aplech" el día 1 de junio coincidiendo la peregrinación de los franceses procedentes de La Menera, Sant Llorens de Cerdans y La Muga, con los peregrinos de Tortellá, Oix, Baget, Besalú y Bañolas. El Centro Excursionista de Bañolas, en cooperación con los devotos franceses, han comprado una campana para la solitaria ermita, bendecida solemnemente, bautizándole con el nombre de "Coralí" en homenaje a Mariano Vayreda por su novela "La Punyalada".

La vida deportiva ha seguido su desarrollo normal en partidos de fútbol y carreras ciclistas. Han iniciado ya los nadadores sus entrenamientos en las aguas del lago y los aficionados al esquí acuático, en su mayor parte extranjeros, han vuelto a bordar parábolas de espuma sobre las aguas de cristal. Los hoteles y restaurantes por su parte han remozado sus locales dispuestos a ofrecer al turismo comodidades y bienestar.

GERONA

CUNA DE LA SARDANA

Por JOSÉ M^a BERNILS

Luis Albert aseguraba que las sardanas escuchadas frente a la bahía de Rosas tenían una tonada más bella.

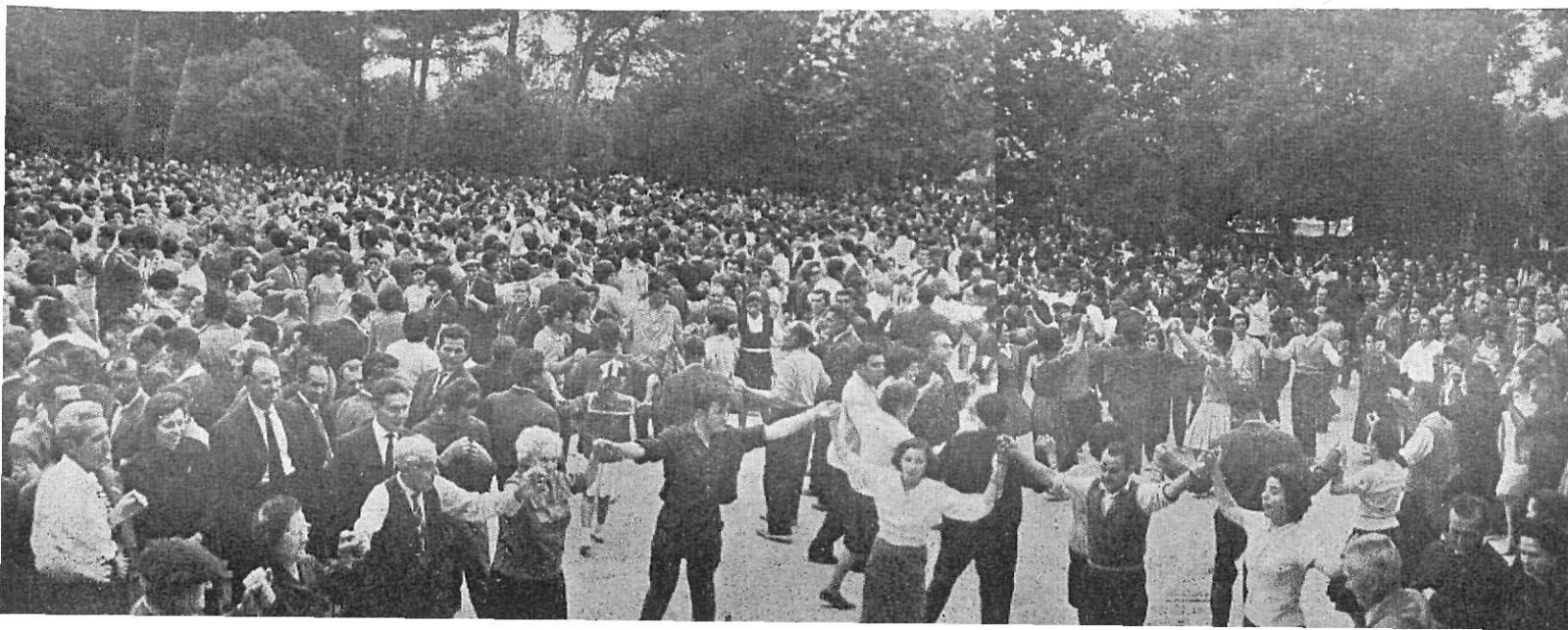
—Desde mi casa en La Escala —me afirmaba en una ocasión— *me emociona pensar que el panorama que contemplan mis ojos es, con imperceptibles variaciones, el mismo que hace veintidós siglos ya extasió a los griegos.*

Por eso, la sardana ante este marco histórico, sede de la mitológica sirena que con sus amores fundara el Ampurdán, le resulta más armoniosa y sentida.

Luis Albert es profesor de música de Barcelona, pero ampurdanés acérrimo. Toda su familia nació en La Escala y él en la Ciudad Condal por pura casualidad. Es el autor de un libro que armó un revuelo en el año 1953. Lo tituló "Contra la falsa sardana" y fue una réplica contundente a las innovaciones que se introducían en Barcelona adoptando la actitud de bailar los "curts" de la sardana con los brazos caídos. En la provincia de Gerona los largos y los cortos siempre se han bailado con los brazos en alto, de manera airosa y viva. En su libro, salieron voces tan autorizadas como Vicente Bou, Víctor Catalá, José Coll, Teresa Llandrich (última descendiente de la familia Pep Ventura-Llandrich) ,l'avi Xaxu, Juan Llongueras, etc.

Fue un momento crucial. Gerona, cuna de la sardana, se veía desplazada por quienes precisamente habían aprendido de ella.

Aplec de la Sardana en Figueras.





Homenaje a Pep Ventura. Figueras Aplec 1962.

—¿Por qué defendiste con tanto tesón este punto?

—Para evitar el peligro de confusiónismo histórico que amenazaba la cuestión.

Parece que lo consiguió. Se consolidó su supervivencia. Sin aquella campaña tan documentada, la forma tradicional estaba irremisiblemente condenada a desaparecer tal como ha sucedido con el paso antiguo de la sardana, que ya ha pasado a ser un arcaísmo imposible de resucitar.

Es bien concreto que Gerona no ha aceptado esta innovación como tampoco aceptó otras anteriores, cuando se pretendió acortar la sardana o cuando, por ejemplo, Xavier Cugat quería hacer de ella un bailable de moda en los Estados Unidos. Nuestra provincia ha salido siempre en defensa de la sardana en su forma tradicional, salvaguardando su pureza en todo momento.

SIETE APLECS

En los meses de mayo, junio y julio la provincia de Gerona celebra sus renombra-

dos aplecs de la sardana. Es la provincia catalana en donde se celebran mayor número de ellos.

Antes, en alguna localidad, se había aprovechado la fiesta mayor para celebrar el aplec de la sardana, pero ahora todos ellos tienen fechas propias.

—El aplec ha de ser la fiesta mayor de la sardana —me decía un buen aficionado.

Y en este sentido, como fiesta mayor, ella ha de ser y es la única base de la fiesta.

Según nuestras noticias en la provincia de Gerona se celebran actualmente aplecs en Gerona, Figueras, Palamós, Bañolas, Caldas de Malavella, Anglés y San Pedro Pescador. Rosas lo celebró hasta el año pasado, pero de momento no tenemos noticias de su organización en el actual. Cada uno tiene su fecha señalada y sólo en una ocasión ha ocurrido celebrar dos en el mismo día. Fue en las localidades de Llansá y Rosas.

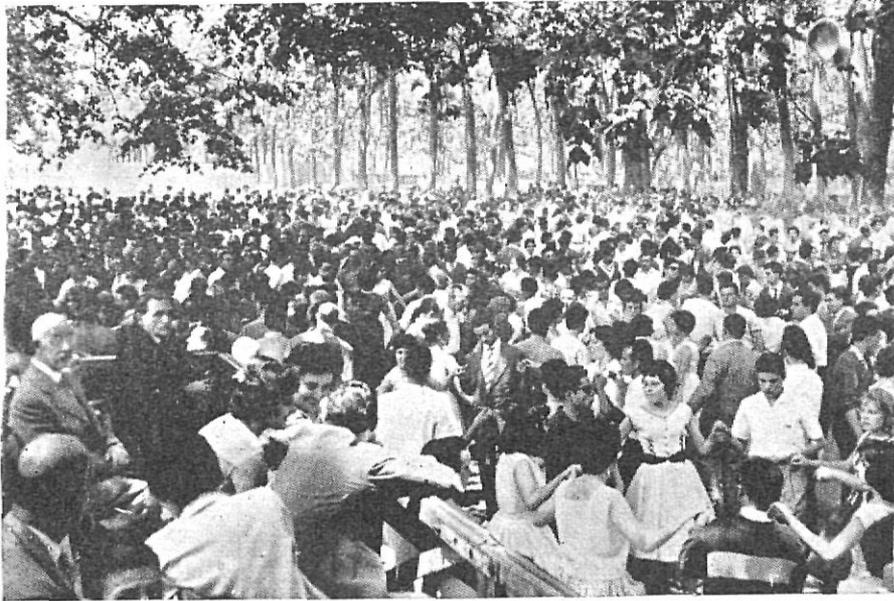
El primer aplec del año lo organiza Caldas de Malavella, en el segundo domingo de mayo. Figueras, que este año se ha venido a unir, de una manera definitiva a los del resto de la provincia, lo celebró en la festividad de la Ascensión, pero ha quedado fijada concretamente en el tercer domingo de mayo. Luego viene Gerona que también lo variaba cada año para no coincidir con otros; ahora lo ha precisado en el cuarto domingo de mayo. Anglés lo celebra el tercer domingo de junio; Bañolas en el primero de julio; San Pedro en el segundo y Palamós en el cuarto del mismo mes. San Pedro Pescador ha empezado este año con mucha afluencia de aficionados.

El número de coblas parece haber quedado también regulado. En casi todos los aplecs es de cuatro coblas. En los comienzos se contrataban tres y hasta cinco coblas, y en cuanto al número de sardanas interpretadas en cada aplec es de unas cuarenta y cinco, comprendiendo sesiones matinales, de tarde y de noche. Otro detalle de los aplecs, la mayoría son retransmitidos por las emisoras de sus localidades o de las más cercanas.

DIEZ MIL

Los aficionados tienen bien señaladas cada año las fechas de estos festivales. Los hay que se atreven a bailar todas las sardanas del programa.

—Pero al terminar —me confesaba uno de ellos— uno no puede más.



Sardanas en La Dehesa de Gerona.

Foto Pedro Piferrer.

Hasta diez mil personas se han agrupado en un aplec. Prácticamente todos los habitantes de una ciudad como Palamós. Fue Gerona quien ha llegado a dar este porcentaje. En otras localidades el número ha variado según el factor climatológico, pero los ha habido con ocho mil, seis mil y en Figueras, en este su primer año, acudieron cinco mil personas.

Ningún aplec de nuestra provincia llega, sin embargo, a ofrecer el porcentaje que da el de Calella, en la provincia de Barcelona. Es un caso especial. Por su situación geográfica Calella agrupa a los aficionados de Barcelona, de Badalona, de Mataró, de las comarcas del Vallés y de las de Gerona, así como a los veraneantes de las costas cercanas.

—Además, es un espectáculo magnífico porque *todo el marco de la montaña en donde se celebra la fiesta, está ocupado por sardanistas que pasan un día de excursión.*

Todos estos aplecs han nacido después de la Guerra de Liberación. El de Gerona, organizado por la "Agrupació de amics de la sardana" del Círculo Artístico, fue una continuación de los primeros celebrados en el año 1944, los cuales por diferentes motivos no tuvieron continuidad. Aprovechan el espacio espléndido de la magnífica Dehesa, cuyos frondosos plátanos ofrecen un marco imposible de superar.

Figueras venía celebrando anualmente un aplec, sin darle numeración, coincidiendo con las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz. Mas que un aplec, era una jornada con mayor número de sardanas de lo normal. Había

celebrado unas memorables jornadas sardanísticas en homenaje a Pep Ventura y a Enrique Morera en los años 1921 y en los actos inaugurales de la Liga sardanista en 1930. Actualmente lo organiza una comisión compuesta por representantes de varias entidades y del Ayuntamiento, y su marco es el Parque Bosque Municipal que también reúne excelentes condiciones.

—Era censurable que Figueras, lugar exacto en donde nació nuestra sardana, no tuviera su aplec de la categoría de las demás localidades —me decía uno de los organizadores.

ECONOMIA

La principal dificultad de todas estas organizaciones es el económico. Actualmente las coblas de primera categoría se cotizan a precios altos y organizar una velada de este tipo asciende en seguida a más de sesenta mil pesetas. Para sufragar este coste hay que acudir a la taquilla y a la colaboración de entidades comerciales y de particulares. En algunos lugares tienen también apoyo oficial.

Para ingresar fondos se ha pensado en la confección de folletos, haciendo constar el programa de las sardanas e insertando escritos sobre nuestra danza. Uno de los mejores que hemos visto, es sin duda el de Figueras, editado con gran pulcritud. En su portada se reprodujo fielmente el cartel anunciador y en su interior convertido en un verdadero libro, se publicaron colaboraciones literarias muy interesantes.

TRADICION

A varios presidentes de entidades organizadoras les hemos preguntado sobre un tema actualísimo. Estamos en una época de progreso, de evolución constante. ¿Debe la sardana también evolucionar?

—La sardana tiene que protegerse, pero no modificarse —nos dijo don Joaquín Portas, presidente de la agrupación sardanista Costa Brava, de Palamós. Todos coinciden. Don Antonio Masergas, presidente de la agrupación "Floriciel", organizadora del aplec de Anglés, me decía:

—A mi entender, la sardana no tiene que evolucionar, ya que sería marcharnos de nuestra verdadera tradición; hay que conservarla pura, tal como viene bailándose en nuestras comarcas gerundenses y no convertirla en un ballet, que no es propio de nuestras ambiciones nobles.

D. Alfonso Gumbert, secretario de la agrupación "Amics de la sardana", de Gerona, me decía por su parte:

—La evolución de una danza tan tradicional como es la sardana es difícil de predecir. No obstante, creemos que puede considerarse aceptable una evolución siempre que la misma no disvirtúa sus bases fundamentales. Por ello cualquier evolución sería posible en el sentido musical, puesto que en su forma de bailarla cualquier evolución podría redundar en perjuicio de su estética y pureza.

Y los de Figueras, cuna estricta de la sardana, son también contundentes. Su presidente, D. Luis Roquet, nos manifestaba:

—La sardana, como baile o danza, no puede evolucionar sino que debe conservar el mismo estilo y espíritu de danza que nos legaron nuestros antepasados.

—¿Y musicalmente?

—Musicalmente sí puede y debe evolucionar por la inspiración de nuestros compositores, dándole un bello encaje de ritmos y melodías cuyo contenido sinfónico mantenga y amplíe, si cabe, su popularidad internacional que ha adquirido.

JUVENTUD

Ahora que la provincia de Gerona se ha convertido en la gran puerta de entrada a



Sardanas en la Fiesta Mayor.

España, es por ella donde nos llega el turismo internacional. Todos quedan admirados de la sardana. Les atrae la unión en un anillo de hermandad de parejas de todas las edades y condiciones. Ellos están acostumbrados a la dureza del rock and roll, el twist, etc.

A este respecto, el Sr. Portas me decía que nuestra costa ofrece a los turistas espectáculos flamencos y en cambio no se les da festivales de sardanas y de música folklórica gerundense.

—Precisamente en una provincia en que abundan los esbarts y con los que podrían celebrarse festivales de arte regional muy importantes.

Nuestra juventud tiene inclinaciones modernistas.

—A veces no presta mucha atención a lo que espiritual y tradicionalmente representa la sardana —me decía D. Luis Roquet.

—¿En qué sentido?

—Lo baila con cierto desenfado, a veces con excesiva alegría, como si de un baile exótico se tratase. Por ello consideramos que la labor de las entidades y agrupaciones sardanistas deben encaminarse a corregir, sino esta falta de interés sí por lo menos de despreocupación de la juventud hacia todo lo que significa de valores morales nuestra danza.

En cambio, el Sr. Gumbert expresaba que en Gerona esta juventud asiste con interés a las audiciones y un sector importante colabora en su organización.

—Sin embargo es necesario darles orientaciones concretas con fin de que no se llegue a desvirtualizarla.

Dentro de las provincias catalanas es innegable que la provincia de Gerona es donde mejor se baila la sardana. Ha sabido mantener su forma tradicional y a pesar de los dos estilos existentes, el “ampurdanés” y el “selvatá”, se han tomado las máximas precauciones para conservar su pureza.



La sardana “la dansa més bella...”

LUIS ALBERT

Este año todos los aplecs celebrados han sido un homenaje al fallecido maestro Vicente. Bou. A excepción del de Figueras. En la capital del Ampurdán fue dedicado a Pep Ventura y a Lluís Albert.

Le pregunté a Luis Albert si la sardana existiría sin Pep Ventura.

—Es aventurado hacer conjeturas de este tipo, pero me inclinaría a afirmar que quizá no. Digo esto fundándome en la nimiedad musical de todas las sardanas antiguas que han llegado a mis manos, que indudablemente poseen un valor histórico, pero que son completamente nulas e intrascendentes desde el punto de vista artístico.

Luis Albert ha publicado varios tratados musicales, diferentes sardanas y es un gran defensor de la misma.

—¿Recuerdas tu primera sardana?

—La primera que instrumenté no era mía sino de un sobrino del célebre “tenora” Albert Martí. Recuerdo que mientras el flaviol ejecutaba la entrada me entró un pánico atroz, temiendo que al primer compás se armara la gorda, pero quedé maravillado al ver que la cosa iba sin tropiezos.

—¿De la sardana, que te interesa más?

—Primordialmente a partir del momento en que aparecen los primeros manuscritos musicales.

—¿De que fecha datan?

—Creo que las sardanas más antiguas conocidas son del siglo XVIII, de cuyo hallazgo publiqué un artículo en “Destino”.

EN PEP

En cuanto a Pep Ventura merecía este homenaje y Figueras le debe también un mo-

numento. Actualmente tiene su nombre en una calle, conocida más a secas por calle "d'en Pep".

Nació en Alacalá la Real el día 2 de febrero de 1818, pero sus padres eran de Rosas y a las pocas semanas recibía ya el bautismo de la tramontana. Tuvo una infancia triste y parece que hasta pidió limosna. Luego aprendió el oficio de sastre y se enamoró de la hija del músico Juan Llandrich, de Vilanant. Su afición a la música era enorme y tocaba prodigiosamente varias piezas con un caramillo fabricado por él mismo.

En 1940 formó parte de una orquesta que estaban compuestas del flügel, tiple y cornamusa. Pocos años más tarde adoptó la tenora, que tocaba de un modo sorprendente y creó definitivamente la cobla y las sardanas largas.

Se le conocen unas cuatrocientas sardanas: "L'Arri Moreu", "Per tu ploro", "Les noiètes de Figueras", "Lo cant dels aucells", etcétera. En Figueras se inauguró este año una sardana inédita titulada "Els segadors".

Murió el 24 de marzo de 1875 y no pudo ver realizada su última voluntad. Había deseado que en el entierro le acompañara una cobla interpretando sus sardanas. Al coincidir en un Jueves Santo, la cobla le acompañó, pero con los instrumentos bajo el brazo, callados, mudos. Está enterrado en el cementerio de Figueras, nicho n.º 72 del segundo piso.

Desde hace mucho tiempo se habla en Figueras de levantar un monumento a Pep Ventura. Existe una maqueta realizada en el año 1923 por D. Pedro Corominas y más tarde se convino un proyecto obra del escultor don Federico Marés y del arquitecto D. Pelayo Martínez. Se hicieron festivales a este fin y en una caja de ahorros hay ingresados ocho mil pesetas a este fin.

Otro problema fue el del emplazamiento de este monumento. Unos propugnan el Parque Bosque Municipal, otros la parte alta de la Rambla, ya que en la parte baja está el monumento a Monturiol, y hay quien decía que podría situarse en el centro de la plaza Calvo Sotelo. Pero de momento Figueras sigue sin erigir el monumento a este hijo ilustre.

VICENTE BOU

Los demás aplecs de la provincia han sido un homenaje al maestro Vicente Bou, falle-

cido a primeros de año. Bou ha sido un gran compositor de sardanas.

Nació en Torroella de Montgrí el 18 de enero de 1885. En 1909 compuso su primera sardana: "Esperanza"; luego hizo "Cant de maig", "Regalins del cor", "L'anell de prometatge" que fue su regalo de bodas a una discípula. Recordemos "Llevantina", "El saltiró de la cardina", "La cardina encara salta", etc.

Hace unos años le pregunté a Vicente Bou si sus sardanas representaban momentos de su vida.

—Las escribí —me dijo— según se encontraba mi estado de ánimo, a veces alegre, en otras ocasiones tristes.

—¿Pero le dan un motivo para escribirlas?

—"Sense mare" me la inspiró una sobrina que perdió a su madre. "La campana de l'ermita" oyendo la campana de la ermita de Santa Catalina.

—¿Cuál es su sardana más conocida?

—"Llevantina"; la escribí en una noche.

Al preguntarle sobre la evolución de la sardana, fue bien tajante: "Para su bien estricto, la sardana no evoluciona".

—¿Y Pep Ventura?

—El primero y el único.

Cuando le pregunté si había que ser catalán para sentir la sardana me manifestó que para sentirla sí, pero que él no era castellano y le gustaba el chotis. Una cosa curiosa: no bailó sardanas.

—No tuve tiempo de aprender a bailarlas. La tarima no me dejaba tiempo.

SARDANAS EN LA PLAZA

Aparte de todos estos aplecs, en la provincia de Gerona se bailan sardanas todo el año. En ninguna fiesta mayor dejan de programarse y son uno de los actos más concurridos. "Son una de les gràcies de l'Empordà", decía D. Pedro Corominas, uno de los historiadores más a fondo de Pep Ventura.

En la plaza las sardanas de la fiesta mayor son un acontecimiento. En el anillo se agrupan los jóvenes y hasta abuelos de setenta años. Hay siempre espacio para todos. En las ciudades se celebran también veladas de sardanas casi todas las semanas. Gerona mantiene dignamente su honor de ser la cuna de la sardana.



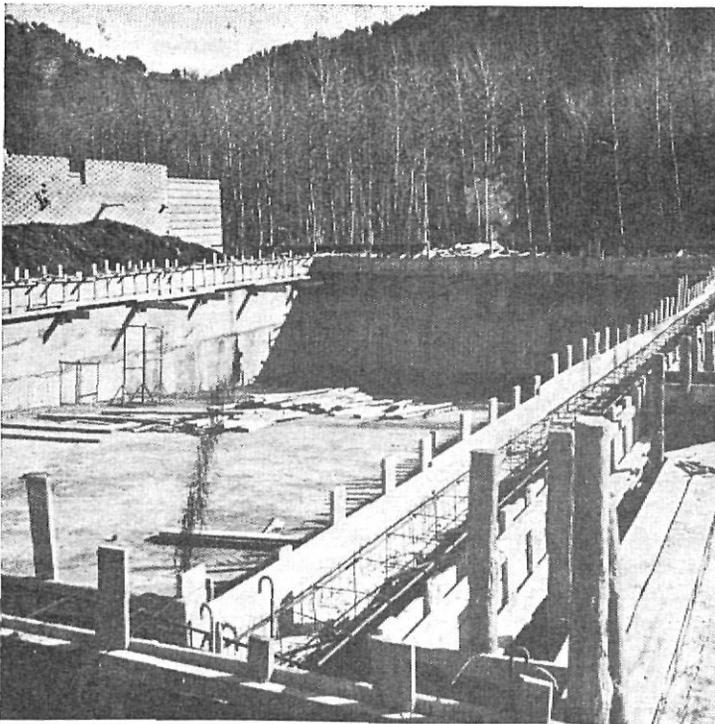
CRÓNICA DE OLOT

MISCELANEA DE LA ACTUALIDAD OLOTENSE

Por *LUIS ARMENGOL PRAT*

Hay labores que por calladas resultan más admirables al ser conocidas en toda su dimensión. Algo de ello ocurre en Olot con la edificante tarea que realizan los dos Comedores Escolares en funcionamiento, los que vienen a resolver un agudo problema a padres y escolares mismos al brindarles el sistema de eliminar distancias y el tiempo preciso para las comidas, centralizándolo todo en instalaciones apropiadas. Uno de tales Comedores se desenvuelve en el Grupo Escolar y el restante en el inmueble del antiguo Hospicio, servido este último por las Hermanas de La Caridad. Tanto uno como otro están demostrando una eficiencia y un elevado sentido de la misión

a ellos confiada, marcando dos bellos ejemplos en esta asistencia escolar tan bien encauzada por el Ministerio de Educación Nacional.



La Piscina pública es ya un hecho patente y altisonante. Con la visita de D. Juan Antonio Samaranch, el camino hacia su pronta inauguración quedó perfectamente allanado. En el presente verano abre sus puertas esta magnífica y ansiada institución local, para cuya consecución no bastaron las campanas en épocas de politiquería más que de realizaciones, y que pese a obstáculos surgidos por doquier, se ha visto coronada ahora gracias al tesón del Club Natación Olot y su Presidente D. Rafael Plana Torras y la ayuda decisiva de la Delegación Nacional de Deportes y del propio Sr. Samaranch, uno de sus más eficaces valedores. La Piscina es, pues, este verano, la nota sensacional y dominante de la actualidad olotense. Ninguna realización como ella puede airear en esta ciudad tanta popularidad y tanta proyección, esencialmente veraniega por demás, y es bien notorio que su arraigo profundo en la población ha sido la nota más característica. Olot

tiene al fin, por tanto, una piscina pública contra viento y marea y gracias a los apoyos antes citados y al concurso de las autoridades locales y provinciales en la materia.

El semanario local "Arriba España" ha llevado a cabo un loable esfuerzo: la edición de su suplemento extraordinario titulado OLOT y dedicado a la divulgación de nuestros valores y atractivos cara al fomento turístico. Colaboran en él plumas como el P. Marián de Olot, J. M. Mir Más de Xexás, P. Nolasco de El Molar, M. Llosas, L. Armengol Prat, J. Ros, A. Cuéllar, M. Sobrino, J. Casulá Moli y otros, y su presentación tipográfica —con 72 páginas a cual más interesante— resulta muy acertada. Desde luego, supone este número un jalón relevante en nuestra carrera de difusión de todo aquello que puede hacernos atractivos, válidos y emergentes ante el turismo que tanto interesa captar.

Bajo la temática general "Panorámica de la literatura catalana. De la Reinaxença als nostres dies", se ha desarrollado en la entidad local "Orfeo Popular Olotí", un ameno ciclo de conferencias en el que han parti-

cipado los distinguidos disertantes Sres. D^a Carmen Guasch de Soler, R. P. Pedro Ribot, Pbro., José M.^a Corredor, Miguel Martí Pol, Aurélia Capmany, Jorge Pujol, Federico Roda y D. Félix Millet Maristany, que cerró eloquentemente el citado curso. Verdaguer, Maragall, Bofill y Mates, Carlos Riba, Víctor Catalá, José Plá, el Teatro Catalán, los diferentes aspectos y manifestaciones de la "Reinaxença catalana", fueron tratados con acusada competencia y elegancia de estilo por dichos conferenciantes. Compendio de un selecto exponente de conocimientos sobre tan diversas materias. Un público numeroso concurrió a estas conferencias.

— — —

Montserrat Tresserras Dou, la gentil y famosa ondina olotense, tras su triunfal periplo por Sudamérica donde alcanzó resonantes éxitos en Argentina, Uruguay y Paraguay, fue objeto de un cálido homenaje. Alrededor de la mesa por ella presidida y en cena celebrada al efecto en el "Salón Ideal" bellamente adornado, se reunieron los más calificados representantes de las diversas entidades culturales, artísticas y deportivas de la ciudad y sus distintos estamentos. En nombre de la autoridad municipal estuvo presente el Sr. Teniente de Alcalde de Cultura D. Juan de Malibrán. Expresivos parlamentos y sentidas ofrendas, que fueron culminadas por el discurso del Sr. Malibrán y la contestación emocionada de la agasajada, constituyeron el broche de oro de tan simpática reunión.

— — —

Olot también ha sido sede, este año, de las pruebas provinciales de cara a la fase Regional del XV Concurso Nacional de Coros y Danzas. La Delegación Provincial de la Sección Femenina montó con evidente acierto el festival que celebró en nuestro primer Coliseo. Un lleno a rebosar y una espléndida actuación de los Grupos de Gerona, Blanes, San Juan de las Abadesas, Campdevánol y Ribas de Fresser, tanto en coros como danza, todos los que demostraron un alto espíritu y un loable índice de formación.

— — —

No podía estar ausente la "Asociación de Música" de la más palpitante actualidad olotense. En efecto; los conciertos del "Quinteto de Viento de Barcelona" y el de fin de curso con los Solistas de Barcelona y Rosa Balcells, han constituido dos grandes acontecimientos que han ribeteado, una vez más, la trayectoria cultural de gran estilo que esta benemérita entidad sabe imprimir a todas sus magníficas consecuciones.

— — —

En Teatro hemos podido apreciar últimamente el magno esfuerzo realizado por un Grupo de aficionados bajo la experta dirección de Alejandro Cuéllar Bassols, nada menos que en la difícil interpretación de la obra "Pigmalión", sobresaliendo el trabajo actuante de Juan Vilá Moncau y Gloria Sacrest en los dos papeles fundamentales de la obra. Otro plausible esfuerzo fue el llevado a cabo por la Agrupación Dramática del "Centro Católico" con la sensacional puesta en escena de la obra "L'Anunciació a María". Con obras harto conocidas y corrientes, el "Orfeo Popular Olotí" ha dado un Ciclo de Teatro Catalán, idea de innegables fines divulgadores que representa una entusiasta aportación al mismo.

— — —

Se espera que para las próximas Fiestas de Nuestra Señora del Tura, en septiembre, se inaugure una nueva Sala del Museo Arqueológico Municipal. Se espera, asimismo, que la temporada turística de verano de este año, nos traiga algún beneficio a base de turistas extranjeros que, aunque en plan minoritario, claro está, sientan la avidez de recrearse por estas encantadoras tierras y parajes. Se espera que muy pronto sea una realidad la adjudicación del nuevo Hotel de la Caja de Ahorros Provincial, premisa para su esperado funcionamiento. Se espera un incremento de las actividades artísticas al embate del verano, y que la "Sala Vayreda" dé señales de vida por las Fiestas del Tura, única ocasión anual en que da fe de existencia. Se espera un arreglo de nuestras carreteras, de nuestro sistema de alumbrado público sobre todo en ciertas zonas casi en tinieblas, de nuestro Teatro Principal que clama ponerlo "al día". Y esperamos la consabida "rueda" de los programas de las Fiestas y el casi invariable contenido de las mismas, como epilogo del verano.

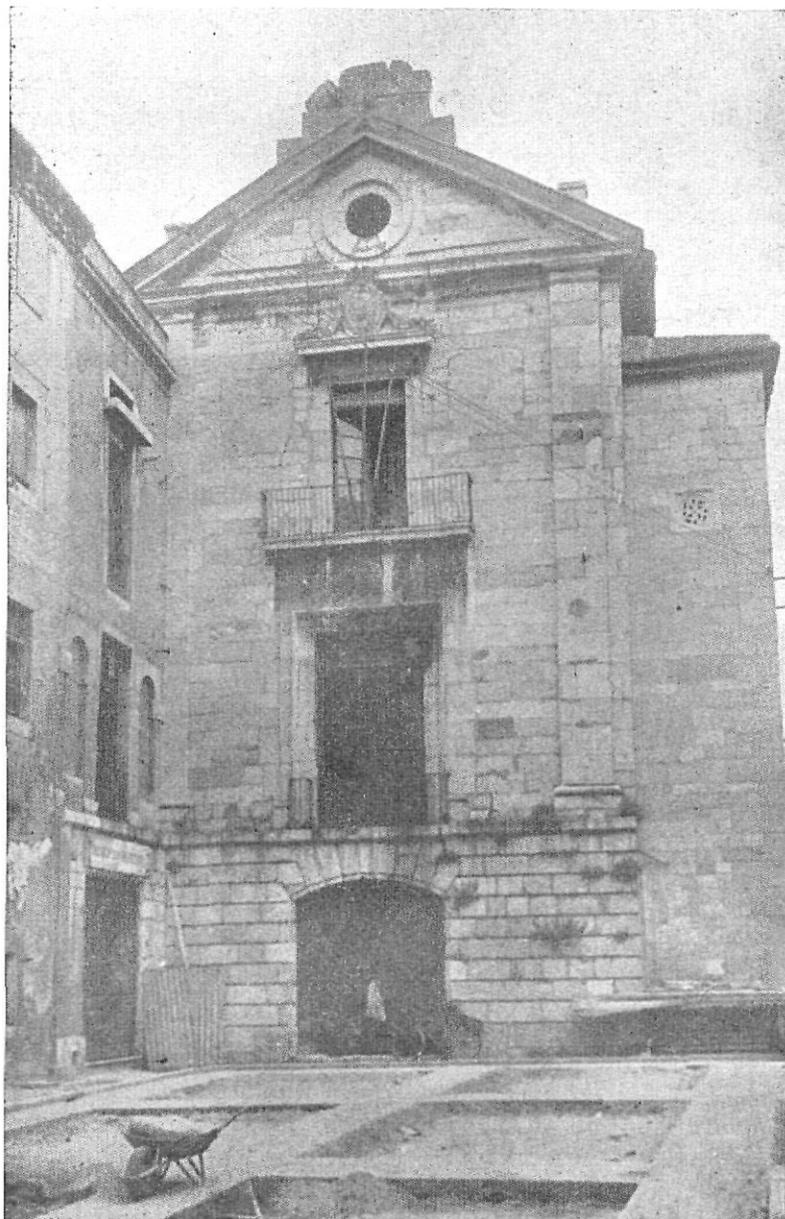
EL CONVENTO DE CARMELITAS DESCALZOS

Por ENRIQUE
MIRAMBELL BELLOC

Hace algunos meses ha dejado de albergar a la Delegación de Hacienda de esta provincia el antiguo convento de Carmelitas Descalzos, que desde mediados del siglo pasado estaba destinado a tal fin. En esta circunstancia nos parece tema de actualidad el historial de este convento.

El establecimiento de los Carmelitas Descalzos en la ciudad de Gerona data de los últimos años del siglo XVI. No se habían cumplido diez años de la muerte de la fundadora Santa Teresa, cuando el provincial de Aragón de la Orden carmelitana reformada solicitó del Vicario de la misma y luego del Obispo de Gerona licencia para establecer un convento en nuestra ciudad.

Era tal la fama de santidad que había dejado Santa Teresa y el prestigio que a la sazón tenía la Orden por ella fundada que las ciudades tenían por un gran honor la fundación de una casa de religiosas (recordemos que llegó a contar con nueve conventos de varones), recibió muy bien a los nuevos carmelitas, y una vez obtenidos los permisos necesarios se facilitó a los frailes local para establecer, aunque de manera provisional, su casa y pequeña capilla.



Antiguo edificio de Hacienda, que fue Convento de Carmelitas.

El Provincial de Aragón, Padre Juan de Jesús Roca, fue, pues, quien propuso al Vicario General de la Orden Fray Nicolás de Jesús María Oria el establecimiento de los religiosos en Gerona. Era a la sazón Obispo de esta Diócesis D. Jaime Casador, quien condecorador de la buena disposición del Cabildo de la Catedral y del Municipio, dio fácilmente el permiso necesario.

La instalación provisional se realizó en el mismo lugar que con las sucesivas ampliaciones debería transformarse en el convento definitivo; en la plaza que del convento tomaría el nombre de San José. El sitio se consideraba muy idóneo por estar emplazado en el centro de la ciudad, muy cerca de la calle de Ciudadanos, y por donde tenían salida secundaria algunas de las principales casas de la ciudad.

Desde el 27 de abril de 1591 hasta el día de San Pedro del mismo año duraron las obras de adaptación de la pequeña capilla y de las también muy pequeñas habitaciones de los frailes.

En la festividad de San Pedro fue trasladado el Santísimo con toda solemnidad desde la iglesia de los Carmelitas Calzados. Desde el primer momento la nueva capilla se dedicó al Patriarca San José, cuya devoción había sido muy extendida por Santa Teresa. Inmediatamente se vio la necesidad de ampliar la iglesia y el convento y gracias a la devoción y a la generosidad de los vecinos de Gerona en poco menos de cuarenta años se levantó la nueva iglesia y se inició la ampliación del convento para más digna habitación de los religiosos.

El día de San José de 1631, y coincidiendo con la circunstancia de que el papa Urbano VIII declaraba de precepto la fiesta del Santo, se procedió con gran solemnidad al traslado del Santísimo a la nueva iglesia. A tal fin se organizó una brillante procesión a la que asistió el Cabildo Catedral, el cual se trasladó corporativamente al convento. También asistieron los Jurados de la ciudad, la nobleza y gran número de personas de toda condición.

En la nueva iglesia se celebró un solemne Oficio cantado por la capilla de música de la Catedral. Predicó el Guardián del convento de franciscanos observantes de Borja, que aquel año predicaba la Cuaresma en la Catedral de Gerona. Las fiestas religiosas duraron por espacio de tres días con la participación de toda la ciudad.

En el mismo siglo XVII se construyeron cinco retablos dorados para los altares del nuevo templo. Más tarde se construirían otros dos, pues en el momento de la desamortización figuraban siete retablos, en otros tantos altares: el Mayor y tres laterales por cada lado del templo.

Durante los Sitios que tuvo que sufrir la ciudad con motivo de la invasión napoleónica y la ocupación de la plaza por las tropas imperiales, esta casa religiosa sufrió como todas las de Gerona. Durante los azarosos días del tercer sitio de la ciudad los religiosos carmelitas pusieron su casa a disposición de la defensa de la plaza. El convento fue destinado a hospital de sangre y los frailes cuidaron de los heridos y enfermos. También repartieron entre los heridos las provisiones que tenían recogidas. Además nueve miembros de esta comunidad formaron en la Compañía de la Cruzada integrada por clérigos regulares.

Al entrar los napoleónicos en la ciudad los carmelitas descalzos junto con los demás frailes gerundenses fueron deportados a Francia, donde sufrieron toda clase de penalidades muriendo buena parte de ellos antes de poder reintegrarse de nuevo al convento.

Terminada la Guerra de la Independencia la vida del convento fue muy lánguida. La actitud decididamente patriótica adoptada por los religiosos en los difíciles momentos por que había atravesado la ciudad y la Patria, los brillantes servicios prestados, así como las grandes penalidades sufridas, no les sirvieron a los regulares para que los Gobiernos que rigieron los destinos de España después de la ocupación francesa les dieran no ya un trato de favor, sino ni tan sólo facilidades para que pudiera restablecerse la vida normal en las casas religiosas que tanto habían sufrido con la invasión. Y así el bache sufrido con la Guerra de la Independencia no pudieron superarlo ya los frailes gerundenses. Y no quedará la cosa así, sino que muy pronto empezarán a dictarse las leyes desamortizadoras que culminarán con la total exclaustación del año 1835.

Al producirse la desamortización el convento de carmelitas descalzos ocupaba con sus patios y pequeña huerta no sólo el edificio que hasta ahora ha servido de Delegación de Hacienda, sino también el espacio que ocupan las casas de la calle de San José hasta la llamada

de Mora; por una parte, y por la otra parte el que ocupan las casas de la Plaza de San José contiguas al edificio principal y las del inicio de las escaleras de la Liebre.



Nuevo edificio de la Delegación de Hacienda.

La fachada del edificio que mira al Norte correspondía al templo, cuya puerta principal se hallaba a la altura del primer piso de las demás casas y a ella se ascendía por una escalinata. Después de la exclaustación la puerta fue transformada en balcón y, desaparecida la escalinata, se dio paso a lo que antes eran sótanos por una nueva entrada abierta debajo de la anterior puerta principal.

La entrada al convento era la misma que sirvió luego para dar paso a las oficinas de Hacienda. El claustro se hallaba a la izquierda de la iglesia, sus dimensiones eran muy reducidas.

Ya en el período de la Historia de España llamado "trienio liberal" empezaron a venderse pertenencias de este convento por el Estado; ventas que luego fueron invalidadas para revalidarse más tarde... Por fin en 1835 se producía la definitiva exclaustación y los bienes de los religiosos, con sus casas, templos, huertos y toda clase de propiedades pasaban al Estado. El templo y convento de Carmelitas Descalzos sirvió primeramente de almacén, siendo a tal efecto alquilado por varios particulares. Pero muy pronto se destinó a almacenes de Hacienda y luego a oficinas de dicho departamento. En el año 1844 el Administrador de Bienes Nacionales de la provincia pone en posesión del edificio al Administrador de Rentas quien representaba la Hacienda nacional, y así el antiguo convento quedaba destinado a albergar la totalidad de las oficinas provinciales de Hacienda. Como sea que Hacienda no necesitaba todo el edificio, una parte del mismo fue destinada al servicio de Aduanas, otra a almacén de productos estancados y también a oficinas y servicios de Telégrafos.

Para convertir lo que había sido templo y convento en oficinas y almacenes fueron necesarias obras de adaptación que se realizaron en diferentes etapas. La iglesia especialmente quedó notablemente transformada, construyéndosele un techo a la mitad de su altura (caso que vemos repetido en las iglesias de capuchinos y de dominicos de esta misma ciudad). También mediante tabiques se fueron formando despachos y dependencias. Entre 1860 y 1870, cuando el templo llevaba varios lustros sirviendo de oficina, se procedió al traslado de los altares a la iglesia de San Pedro de Galligans, donde estuvieron instalados hasta que los destruyó la revolución de 1936.

En una Memoria que el Delegado de Hacienda de la provincia mandó al Ministro del ramo en el año 1894, describe el estado del edificio en aquellos momentos. Consideraba el edificio como uno de los mejores de España destinados a oficinas de Hacienda, tanto por la capacidad del mismo como por las buenas condiciones en que se hallaban los distintos despachos

y dependencias. Entonces la parte correspondiente al templo estaba ocupada por la Arrendataria de Tabacos, que utilizaba los sótanos para almacén. Existía todavía el claustro con su jardín central, que más tarde fue cubierto para servir de oficinas de Intervención. En la primera planta además de la Tabacalera estaba instalada la Caja de la Delegación y el Archivo, a la sazón de una riqueza enorme en documentación no sólo administrativa sino también histórica.

Años más tarde los locales que había ocupado la Tabacalera fueron destinados a dependencias militares y el Archivo se trasladó al sótano para dar paso a otras oficinas de la Delegación.

Al ser transformado el edificio en Delegación de Hacienda se recogieron allí, formando un riquísimo Archivo histórico todos los documentos procedentes de los distintos monasterios y conventos de la ciudad y provincia, así como también documentación de la Catedral y de la Colegiata de San Félix.

Estos fondos documentales que tanto representaban para la Historia de nuestra provincia formaban una sección aparte dentro del Archivo de la Delegación de Hacienda; que por tal motivo se confió (como en todas las provincias españolas) al Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos. Entonces el edificio ocupaba una importante parte del edificio de la Delegación. A fines del pasado siglo ocupaba nueve espaciosas salas. Los Archiveros que se sucedieron en el cargo cuidaron dentro de los medios con que contaban, con gran esmero de la conservación y clasificación de la documentación monástica. Hasta que en el año 1918 se dio una Real Orden por la cual toda la documentación anterior al año 1837 que obraba en los Archivos de la Delegaciones de Hacienda debía pasar a los Archivos Históricos. A la sazón en Gerona no existía Archivo Histórico y fue una lástima que no se creara en tan propicia circunstancia; como ocurrió con las Bibliotecas Provinciales cuyo origen está en la necesidad de una institución adecuada para los libros procedentes de los conventos y monasterios. De acuerdo con la citada Orden los fondos monásticos del Archivo de Hacienda de Gerona pasaron al Archivo de la Corona de Aragón.

Era a la sazón Director del Archivo de Hacienda de esta provincia el ilustre archivero e historiador D. Jesús Ernesto Martínez Ferrando, quien hasta fecha muy reciente ha venido ocupando la Dirección del Archivo de la Corona de Aragón y desde su jubilación continúa como Director Honorario de aquel importante Archivo. Recibió la documentación el entonces Director del Archivo de la Corona de Aragón, D. Eduardo González Hurtebise quien unos años antes había sido Archivero en Gerona, y en cuyo Archivo de Hacienda había realizado importantes trabajos de catalogación y también de investigación, especialmente sobre el monasterio de San Feliu de Guíxols y la figura del Obispo Panyelles, monje que había sido de aquel cenobio.

Entre los documentos que se entregaban figuraban 1.161 libros, 111 legajos y 14 cajas de pergaminos.

Lo que quedaba más definido por su procedencia eran los libros, de los cuales 378 procedían de la Catedral, 7 de San Félix, 65 de San Lucas, 53 de San Daniel, 37 de San Feliu de Cadins (monjas Bernardas), 20 de San Pedro de Galligans, 20 de otros conventos de la ciudad de Gerona; de entre los de la provincia destacaban 134 de San Feliu de Guíxols y 57 de San Pedro de Roda.

Los legajos estaban la mayor parte sin clasificar y sus procedencias quedaban en buena parte sin identificar. Tampoco estaban clasificados la mayor parte de los pergaminos.

En 12 de noviembre se realizó la entrega de aquel fondo documental que tanto representaba para la posibilidad de estudio de nuestra historia eclesiástica y cultural.

Con aquella documentación desaparecía del antiguo convento de carmelitas descalzos el último resto de la vida conventual gerundense. El Archivo no tendría ya en adelante más que carácter administrativo.

Hace pocos meses, a fines de octubre del pasado 1961, las oficinas de Hacienda se trasladaban al magnífico edificio de nueva planta levantado en la parte moderna de la ciudad. Con este hecho el antiguo convento edificado en los primeros años del siglo XVII ha quedado vacío y con un interrogante sobre la función a que en el futuro va a ser destinado.

Excavaciones en el Monasterio Benedictino de San Feliu de Guixols

Por LUIS ESTEVA CRUAÑAS



El pie de la "Torre del Fum" —a la derecha— descansando sobre un muro antiquísimo.

Hasta 1904, de los primeros tiempos de la historia guixolense no se conocían más que leyendas y tradiciones que cada cual interpretaba a su manera. La verdadera Historia no empezaba hasta el año 968, fecha del importante documento del rey Lotario que confirma los bienes y posesiones del Monasterio, y cita el primer Abad conocido: Sunyer. Unas décadas después fue edificada la *Porta Ferrada*, el renombrado —y también discutido— monumento nacional que es la parte más antigua del complejo Monasterio guixolense cuyo conjunto arqueológico está en curso de restauración.

En 1905, Hurtebise excavó y dio a conocer la existencia del poblado íbero-romano del Fortim, que él creyó era necrópolis; en 1912, Cazorro publicó su conocido estudio de los monumentos megalíticos de la provincia de Gerona, y últimamente nosotros dimos a la imprenta nuestros primeros trabajos de Prehistoria guixolense. Desde el Neolítico hasta el cambio de Era, el esquema quedaba esbozado bastante satisfactoriamente.

También desde el documento del 968 hasta nuestros días, la Historia guixolense puede considerarse completa, sin que presente lagunas capitales.

Pero desde que fue abandonado el poblado del Fortim hasta el documento del rey Lotario, quedaban cerca de diez siglos de oscuridad apenas velada por la leyenda del martirio de San Félix en la punta del Fortim.

Hurtebise, con gran acierto, había escrito en 1905: "Guardando, como guardan, absoluto silencio los escritores clásicos acerca del pasado de nuestra ciudad durante la Edad Antigua, sólo la Arqueología, poderosa antorcha de la Historia, puede disipar las tinieblas que envuelven nuestros orígenes".

Por este motivo, cuando en 1960 se acordó restaurar el conjunto de la *Porta Ferrada*, siguiendo el orden lógico, empezamos por hacer algunas prospecciones al pie de la *torre del Fum* —a pocos metros de la *Porta Ferrada*— y vigilamos cuantas obras fueron llevándose a cabo en sus proximidades: había empezado una nueva etapa que aspiraba a proyectar luz sobre los diez siglos de oscuridad ya mencionados.

Las prospecciones fueron costeadas por el Ayuntamiento de la ciudad, en colaboración con la Diputación de Gerona. La dirección de las mismas corrió a cargo de don Miguel Oliva, secundado por don Juan Sanz y el que suscribe.

Los resultados logrados son satisfactorios. Vamos a resumirlos brevemente:

Las excavaciones realizadas al pie de la *torre del Fum* permitieron descubrir que dicha torre estaba asentada sobre muros antiquísimos que le servían de cimientos; en ellos se ve una puerta o poterna tapiada con grandes bloques de piedra desbastada. Seguimos las excavaciones al borde del muro hasta algo más de dos metros de profundidad, practicando varias



Cuenco de vidrio romano.

catas en sus proximidades. Sin estratigrafía alguna —pues el terreno había sido removido al construir las edificaciones pertenecientes al Monasterio—, apareció abundante cerámica, tégulas y *opus testaceum* de procedencia romana, vidrios antiquísimos, monedas de los siglos XIV al XIX y cerámica catalana, decorada, de igual época. Por su importancia deben ser citados:

Un cuenco semiesférico de vidrio verdoso soplado, con costillas verticales aplicadas a su cuerpo. Estaba empotrado en una pared que fue suprimida: la pieza quedó hecha pedazos,

si bien pudimos reconstruirla en su mayor parte. Es de época romana, atribuible a los siglos II-III después de J. C.

Dos doliums romanos emplazados en el mismo lugar que, según unos planos del s. XVIII, ocupaban los depósitos de aceite del Monasterio, lo que hace creer que habían sido reutilizados por los monjes. Estaban cuidadosamente rodeados de arena fina y descansaban sobre fragmentos de corcho. Posiblemente fueron cercenados después de la expulsión de los monjes, en 1835, para igualar el piso una vez inutilizada la bodega y el almacén del aceite.

Pero el hallazgo más interesante, en cuanto a cerámica, tuvo lugar en terrenos próximos a la que ha de ser calle del Prior, situados a un centenar de metros del ábside de la iglesia parroquial. El lugar coincide con la parte trasera del primer núcleo urbano que nació al amparo del Monasterio: el Arrabal. Allí, entre huesos humanos pertenecientes cuando menos a dos personas, aparecieron dos monedas erosionadas, vidrios romanos de buena calidad y cerámica fina, mezclada con abundancia de la oscura popular. La cerámica fina pertenece a las variedades siguientes: brillante, a barbotina, terra sigillata clara del tipo D, y estampada ro-

sada o paleo-cristiana. Esta cerámica es semejante a la que apareció al pie de la *torre del Fum*; su diferencia está en ser aquélla más entera por estar apartada de las edificaciones del Monasterio y, por lo tanto, menos afectada por movimientos de tierras que destruyen los estratos y rompen la cerámica. La mayor parte de los fragmentos estudiados pertenecen a los siglos II y IV d. de J. C., si bien algunos pueden ser del II y otros de principios de V.



Fragmentos romanos hallados en la calle del Prior.

CONCLUSIONES:

1.^a Los fragmentos de cerámica hallados dicen claramente que una población de cultura romana ocupó, por lo menos durante los siglos III y IV d. de J. C., la orilla meridional del curso de agua que, con los años, fue conocida con el nombre de riera del Monasterio.

2.^a Según la tradición, San Félix el Africano sufrió parte de su martirio en la punta del Fortim, desde donde fue echado al mar. Este hecho tuvo lugar el año 304, según el magnífico estudio que Dorca hizo de la vida del Santo, en 1807. Hurtebise hace resaltar que el martirio de San Félix en el Fortim no tendría explicación si el lugar hubiera sido despoblado. El conjunto de los hallazgos descritos pertenece a la época del martirio; es más, algunos fragmentos de lucernas y otros de cerámica estampada rosada, parecen ser ya cristianos. Nuestros hallazgos por lo tanto, vienen a dar más fuerza a la tradición del martirio del Santo, pues un núcleo cristiano —o predispuesto a su conversión— en la falda de la montaña del Castellar justifica que los mandos romanos escogieran un sitio cercano para martirizar al Santo y así intimidar a los seguidores de la nueva doctrina que con tanta pujanza iba extendiéndose por todo el Imperio Romano.

3.^a Cuando los monjes se establecieron en nuestra ciudad, no lo hicieron en un lugar deshabitado sino que montaron su cenobio sobre las ruinas de otra u otras culturas anteriores. ¿Tendrán los muros y los restos hallados alguna relación con el famoso castrum, castro o castillo Alabrich de que nos habla la leyenda recogida ya en un documento del año 1315?

RECUADRO DE AGRUPACIONES

Agrupación Teatral Arlequín



Una escena de la obra "La muerte de un viajante".

Su más resonante éxito, de crítica y público, lo obtuvieron con la obra de Thornton Wilder "Nuestra ciudad", prosiguiendo luego con la escenificación de "La torre sobre el gallinero" de Vittorio Calvino, "La herida del tiempo" de Jhon B. Priestley, "Navidades en la casa Bayard" de T. Wilder, "El emperador Jones" de Eugenio O'Neill, "El admirable Crichton" de Sir James Barrie, "Los intereses creados" de Jacinto Benavente y "Edipo Rey" de Sófocles, en versión moderna de López Aranda.

En el concurso provincial organizado por la Obra Sindical de "Educación y Descanso", en el año 1959, consiguieron el primer premio, así como los premios individuales de dirección escénica e interpretación.

A partir de entonces han representado en el Casino Menestral Figuerense otras importantes comedias entre las que destacan "El zoo de cristal" de T. Williams, "La muerte de un viajante" de Arthur Miller, "Tres sombreros de copa" de Miguel Mihura, "Antígona" en versión de José M.^a Pemán, "La hermosa gente" de W. S. Royan, "El hombre de la flor en la boca" de Luigi Pirandello, "Escuadra hacia la muerte" de Alfonso Sastre y "Un sombrero lleno de lluvia" de Michael Gazzo. Asimismo han sabido rendir tributo de homenaje a dos figuras señeras del teatro catalán: Santiago Rusiñol y José M.^a de Sagarra.

Tony Montal, como director de escena y actor, y José Montalat, en calidad de Presidente de la Agrupación y también como actor, son los que sostienen y animan las actividades artísticas de este importante grupo, secundados por un nutrido y entusiasta elenco, entre los cuales destacan los nombres fundamentales de Eduardo Bartolí, Javier Jiménez, Francisco Puignau, Medardo Bosch, José M.^a Gumbau, Domingo Sánchez, Carlos Tremols, Magdalena Rocamora, María Maso, Carmen Coll, Dolores Machado, Carmen Ribas, M.^a Rosa Gratacos, Josefina Jiménez, Nieves Prats y Nuria Trias, Antonia Casademont y M.^a Angeles Aupi. Asimismo han colaborado en diversas ocasiones, las primeras actrices profesionales Matilde Almendros, Carolina Colom, las hermanas Julia y María Dolores Díaz, Madolia Iglesias y Paquita Virgili.

Enrique Sordo, el prestigioso crítico teatral de "Revista Gran Vía" de Barcelona, escribió con ocasión del estreno de "Nuestra Ciudad":

"Para los que por desventura estamos habituados a soportar las tremendas actuaciones de los aficionados de provincias, resulta sencillamente conmovedora y sorprendente la tarea realizada por la Agrupación Teatral Arlequín de Figueras. Tanto el repertorio elegido para sus representaciones, como la extraordinaria calidad de los montajes plásticos con que éstas se realizan, como, en fin la excelente labor interpretativa de estos jóvenes figuerenses, tiene más de profesionalismo que de "amateurismo". Y me refiero, claro es, al ajuste, precisión y dominio con que cada uno desarrolla su menester, y no al entusiasmo y alegría que en él ponen, y del que no suelen ser capaces la mayor parte de los profesionales. Confiemos en que algún día el público barcelonés pueda admirar las extraordinarias actuaciones y realización de este elenco y premiar con su aplauso la labor ejemplar que realiza."

La Agrupación Teatral Arlequín, sin decaer nunca en su entusiasmo, sigue escenificando obras interesantes por su envergadura y su temática, siempre al servicio del noble arte de Talía y con el estímulo de situar en lugar preferente el buen nombre de la ciudad de Figueras.

Las Pinturas de JUAN LLIMONA del Baldaquino de Ripoll

Por EUDALDO GRAELLS



Se conmemoró, brillantemente, con diversos actos, en el año 1960, el centenario del nacimiento del insigne pintor D. Juan Llimona, el renovador en Cataluña del gran arte religioso mural. Buena parte de sus obras, realizadas en iglesias de Barcelona, Montserrat, Vich, Bráfim y Ripoll, desgraciadamente fueron destruidas por las turbas en el año 1936.

En Ripoll, Llimona, por encargo del arquitecto D. Juan Rubió y Bellver, gran amigo suyo, había decorado los plafones de un baldaquino erigido en el Altar Mayor del monasterio de Santa María; además, era el autor de los dibujos de las figuras de Jesús y los doce Apóstoles de un retablo que fue realizado en cerámica por el experto D. Manuel Urgellés para la capilla dedicada a San Miguel de la Roqueta.



Del retablo mencionado no nos ha quedado ni un solo fragmento; fue destruido totalmente. No ocurrió lo mismo con los lienzos del baldaquino a pesar de haber seguido la misma suerte que el retablo. A la abnegación de un benemérito ripollés, D. Vicente Munell, (1938) se debe la salvación de seis telas (eran siete las que había pintado Llimona) que, con riesgo, logró arrancarlas cuando el baldaquino derribado ya no había sido todavía destrozado.

Las seis telas referidas, de un valor artístico extraordinario, la existencia de las cuales sorprenderá a muchos que las dieron por desaparecidas, se guardan en el museo de Ripoll en plan de restauración, por haber sufrido algunos desperfectos, a fin de poder exhibirlas decorosamente.

HISTORIA DEL BALDAQUINO QUE TUVO UNA VIDA EFIMERA

Antes de ocuparnos de las pinturas de Llimona creemos indispensable relatar brevemente la historia del baldaquino que las ostentaba.

La piadosa dama D.^a Concepción Vives y Garriga legó al morir un caudal para que fuera empleado a completar la obra del Altar Mayor del monasterio de Ripoll. La suma resultó algo insuficiente debido al ambicioso plan que se seguía; y en el momento oportuno la cantidad fue acrecentada por la virtuosa señora D.^a Piedad Vives de Durand.

Se confió el proyecto al arquitecto D. Juan Rubió en el mes de febrero del año 1910; prevaleció el criterio de erigir un baldaquino situado en el centro del crucero, debajo del ciborio de la basílica, siguiendo la orientación que para su emplazamiento le diera al Sr. Rubió, D. Antonio Guadí en el mes de julio del mismo año. La decoración principal del baldaquino, resuelta a base de grandes plafones de pintura, fue encomendada a Juan Llimona contra-



tándose a primeros de septiembre (con los administradores del legado, los esposos D. Pedro Durand y D.^a Piedad Vives de Durand) la ejecución de siete lienzos (cuatro exteriores y tres interiores) de poco más de tres metros de largo, por el precio de siete mil pesetas.

Las obras propiamente del baldaquino avanzaron rápidamente después de iniciadas las correspondientes de albañilería a fines de enero de 1911, salvado el intervalo del mes de diciembre anterior durante el cual celebró su boda el arquitecto Sr. Rubió. Dos lienzos tenía terminados Llimona en el mes de septiembre de 1911 y al ritmo que seguían los trabajos en aquellos días permitió señalar ya la fecha de la inauguración, fijándola para el día primero de mayo de 1912.

Tuvo gran interés Llimona en exhibir las pinturas en Barcelona antes de ser colocadas a su emplazamiento. Fueron expuestas en la sala Parés durante la primera quincena de abril con un éxito de crítica extraordinario.

Gran brillantez revistió la inauguración del baldaquino y consagración del nuevo altar. Se celebraron solemnes actos religiosos durante los días 25, 26, 27, 28 y 29 de abril con la asistencia del Sr. Obispo de la diócesis, Ilustrísimo y Reverendísimo Dr. D. José Torras y Bages, y del Ilustre Sr. Ardiaca de la Seo de Vich, Dr. Don Jaime Collell, haciéndose coincidir con estos actos la bendición del Pendón ofrendado a Santa María de Ripoll por la Serenísima Infanta de España D.^a Isabel de Borbón.

Inmediatamente después de inaugurado el baldaquino surgieron las críticas, algunas muy acerbas, y se entabló una polémica durísima (además de otras) entre el arquitecto señor Rubió y el entonces Conservador del Museo Episcopal de Vich Rdo. D. José Gudiol y Cunill, alcanzando en algunos momentos tonos de gran violencia; polémica que se ventiló principalmente en las páginas del diario "La Veu de Catalunya".

Poco podían pensar los polemistas que con tanto ardor y pasión defendieron sus puntos de vista, que el baldaquino duraría tan poco. Efectivamente, 24 años más tarde, en el mes de agosto del año 1936, caía destrozado; no quedando ni rastro excepto las seis pinturas a que nos hemos referido anteriormente.

LAS PINTURAS DE LLIMONA

La obra de Llimona fue lo único del baldaquino que se salvó de las críticas adversas. Muy al contrario, sus lienzos fueron siempre muy elogiados. Llimona supo resolver con gran acierto el difícil encuadramiento de los temas al contorno especial extremadamente irregular de los plafones, realizando con gran destreza la perfecta distribución de las composiciones. Los críticos del "Diario de Barcelona", de "La Vanguardia" y de "La Veu de Catalunya" unánimemente le dedicaron grandes elogios, discrepando solamente en la apreciación de las telas más meritorias.

Los temas de las pinturas eran los siguientes:

	El Entierro de la Virgen
Plafones interiores	La Anunciación
	La Oblación de Rodulfo
	La Expulsión de Adán y Eva del Paraíso
	La Cena de San Benito y Santa Escolástica
Plafones exteriores	El Monasterio de Montserrat
	El Claustro Románico de San Juan de las Abadesas (este último cuadro desaparecido)

El comentario sobre el valor artístico de los plafones, preferimos entresacarlo del que fue emitido por uno de nuestros más prestigiosos conocedores del arte D. Joaquín Folch y Torres, transcribiendo parte de unos párrafos que dedicó a las pinturas de referencia desde las columnas de la Página Artística del diario "La Veu de Catalunya" en el mes de mayo de 1912.

"...nos limitaremos a hablar de la obra pictórica, en ella Juan Llimona ha alcanzado uno de los momentos más altos y más nobles de su arte."

"...la mística cena de San Benito y Santa Escolástica obra llena de una solemne austeridad y concisión, que roza los más altos y característicos ejemplos de la pintura mural. Hay que reconocer en ella dentro de la riquísima y severa coloración de los grises, dentro de la sobriedad firme y magnífica del dibujo, una de las mejores producciones que del eminente pintor hemos visto y en la cual una vez más reafirma su prestigio de gran pintor mural."

"Sigue al nuestro parecer en fuerza y valor al plafón de San Benito y Santa Escolástica, este admirable trozo de pintura del Entierro de la Virgen lleno de dignidad y sentimiento."

Más rico de medios el plafón donde nos presenta Wifredo entregando a su hijo al Abad de Ripoll; constituye un verdadero canto a nuestra vida medieval. Dentro una composición admirable, Llimona ha desarrollado aquí algunas figuras, como la del abad y los monjes, que son verdaderas piezas maestras de nuestra pintura."

"...contamos, pues, entre lo mejor que la pintura nuestra ha dado con estas obras, y rendimos al maestro Juan Llimona el tributo de la loa y de la admiración."

No sabríamos terminar este artículo sin dedicar un piadoso recuerdo a D. Vicente Munnell, fallecido en el año 1938, joven todavía, a quien se debe no sólo la salvación de las pinturas de Llimona sino que también los principales retablos del altar barroco de la capilla de la Congregación de la iglesia de San Pedro de Ripoll, obra muy notable de principios del siglo XVIII, del escultor ripollés Esteban Bover.



ARTE Y GRACIA DE UNA ARTESANIA GERUNDENSE

Avatares de la industria a través de los años desde la época dorada de los "tapers" hasta nuestros días.

Tipismo y fecundidad de "les fàbriques de taps" y de la artesanía familiar.

DE NUESTRO RECUERDO

No vea, quien nos leyere, petulancia alguna al pretender, en el inicio y a lo largo de este reportaje, recordar aquellos tiempos en que vivimos inmersos en el bullanguero mundo de la artesanía corchera.

Nacimos ya entre corcho y nos desenvolvimos a su vera, hasta nuestra mayoría de edad. Y por imposición paterna, trabajamos, como uno más, en la variada gama que la industria ofrecía, realización de cálculos para la compra de los "rusquers", rebanado, selección y afilado de las cuchillas que cada uno de los trabajadores usaba.

De ahí que no podamos sustraernos a esas vivencias que siguen perennes en nuestra memoria y nos place consignarlas y cumplir, así, con la amable sugerencia que se nos hizo para que escribiéramos sobre esta nuestra industria que ha dado, a ciertas comarcas gerundenses, un sello peculiar y singularísimo.

Por MARIANO
OLIVER

Fotos: ARCHIVO MÁS

Fue, la nuestra, una de tantas "fàbriques de taps" en la que colaboraba toda la familia, pues era la típica manera de trabajar el corcho que tuvo amplia difusión tanto en el Bajo Ampurdán, como en La Selva y en la parte norte de nuestra provincia.

En Castell d'Aro, nuestro pueblo natal, de unos ochocientos habitantes por aquel entonces, había, al menos, seis o siete "fàbriques" semejantes a la nuestra. Se les daba el pomposo nombre de "fàbriques", pero, en realidad, se trataba de una artesanía familiar exclusivamente o, a lo sumo, se componía de los miembros de la familia y de unos cuantos jornaleros que vivían los mismos problemas que el dueño y se sentían ligados a la "fàbrica" con el mismo amor y entusiasmo que si, de algo suyo, se tratara.

Ya cuando nuestro progenitor nos obligó, al llegar las vacaciones de estudiante, a ponernos frente al "tinar" (artefacto en forma de semitonel a cuyo alrededor se sentaban cuatro "carradors") para aprender el oficio de "taper", el auténtico taponero había pasado a la historia. Pues las máquinas de "Ribot" (seguramente por el nombre de su inventor) habían hecho ya su aparición. Estas máquinas y otras habían arrinconado al "taper". Pero se seguía nombrando así, en nuestro tiempo, a cualquier oficial que trabajara el corcho, al menos en la comarca del Bajo Ampurdán y se debió, seguramente, a que la época del "taper" (el que realizaba los tapones a mano) fue, por su pintoresquismo, su idiosincrasia y también por la bulliciosa vida que llevaba, la que dio el sello inconfundible a esta industria que, llegada de tierras extrañas, las de la dulce Francia, se aclimató de tal suerte y se fundió de tal manera, con el modo de ser de nuestros antepasados, que parecía algo consubstancial a su existencia y nacido al calor de la esencia misma de la tierra.

EL "TAPER" Y SU ACUSADA PERSONALIDAD

Conocimos, todavía, a varios taponeros. Uno de ellos era nuestro abuelo e innumerables veces satisfizo su legítimo orgullo de "taper", sentándose al "tinar", cogiendo la cuchilla y, sujetándola entre aquél y su bajo vientre, dejar, en un abrir y cerrar de ojos, con dos vueltas completas, el hermoso cono de un tapón perfecto. Se dedicaba él, a realizar los tapones raros, como los de tonel y otros de gran tamaño, por su escasa demanda y para satisfacer necesidades propias y exclusivas de la localidad.

Entonces, entre tapón y tapón, nos hablaba de su juventud. De que el oficio requería rapidez, destreza y arte y, sólo los taponeros ágiles podían resistir la competencia de sus compañeros. Del dinero que conseguían reunir, que les permitía vivir con comodidad, hacer ahorros y permitirse el lujo de descansar algunos días. De la consideración social de que disfrutaban y de cómo, por ello, muchos hijos de familias acomodadas se dedicaron a "l'art del suro" sin que este trabajo manual significara mengua alguna en su personalidad.

También nos contaba el extraordinario jornal que un buen "taper" se hacía trabajando a destajo que le permitía permanecer inactivo los lunes, ir de parranda los jueves por la tarde y terminar la semana de trabajo el sábado al mediodía. Hay que tener presente, no obstante, que el jornal solía empezar a las seis o seis y media de la mañana. En todo caso, eran tiempos felices aquéllos. Y vivían, los taponeros, encantados de su trabajo, de su oficio y de la estimación de que gozaban.

Se reunían en las horas libres en las tabernas y entre "trago i trago" del porrón, que corría de uno a otro, entonaban alegres canciones con singular gracejo. Muy a menudo iban a "sa Conca" a "fer l'arròs" o a la playa de "Sant Pol" y allí era de ver cómo se divertían, en alegre y despreocupada camaradería, entonando, al final de las comidas, melodiosas habaneras. También se trasladaban, los jueves, sábados y domingos, a "Castell d'Aro" para comerse, en "Casa Manela", "un grata pal ler" o a la "Font Picant" a "fer la berenada".



Todavía es, de nuestro recuerdo, el último vestigio de esta vida campesana, alegre y simpática, que tuvo su auge durante los lustros anteriores a nuestra juventud, pero seguían las tradicionales excursiones y merendolas y los coros, de gran sentido armónico y voces no menos brillantes, nos deleitaron por su expresividad, su sentimiento y acusado sentido del ritmo. Lo curioso del caso es que, raras veces, por no decir nunca, oímos una canción en catalán. Predominaban, como hemos dicho, las habaneras, seguramente por la influencia marinera de “les drassanes” de Lloret de Mar, Blanes y del propio San Feliu de Guixols.

Con el maquinismo y la complejidad que la industria fue adquiriendo, a medida que se ampliaba la fabricación, se fue perdiendo ese pintoresquismo que tanta personalidad adquirió en las poblaciones del Bajo Ampurdán. La moderna industria se llevó consigo, todo un mundo rico en contrastes, atractivo y lleno de un empaque popular de la mejor ley. Difícil será, por no decir imposible, que las rientes poblaciones de nuestra costa vuelvan a adquirir una tan variada perspectiva humana como la que poseyeron en aquellos dorados días en que el “taper” reinaba, como dueño y señor, en un mundo fascinador, lleno de canto y poesía.

COMO SE DESENVOLVIAN “LES FABRIQUES DE TAPS”

En la parte trasera de la casa, en un cobertizo, se situaba el “perol”, donde se hervía el “suro”. “Els bullidors” eran gente experta en este menester, pues necesitaban, aparte la fuerza precisa para mover los pesados fardos, en especial cuando salían chorreando del “perol”, habilidad para escapar a un posible y desagradable accidente.

No hemos podido averiguar los motivos por los que el erizo gustaba de cobijarse bajo el corcho. Cuando "els bullidors" sacaban las últimas "panes" de "les estibes de suro" destinadas a la ebullición, se encontraba a alguno de esos animales. Y era de ver con qué rapidez, los mataban, quitaban la piel y los echaban a la sartén. Más de una vez comimos con los operarios que hacían "festa major" de este manjar, pues, en aquella época, se comía muy poca carne. Y el erizo nos resultaba sabrosísimo quizá más por comerlo en aquel ambiente que por la propia finura del manjar.

Enfriado el corcho, era almacenado en el interior, en espera de su elaboración, haciéndose ya una previa selección con destino a diferentes clases de tapones. Se rebanaba, después con cuchillas en forma de arco que tenían una guía sujeta a fin de dar igual tamaño a lo que denominábamos "llesques". Esta era la materia prima de los "carradors" que, en el "tinar", cuidadosamente cortaban y seleccionaban los cuadros según la calidad. Estos cuadrados eran los destinados a transformarse en tapones.

En las fábricas familiares, sólo se hacían tapones de inferior categoría y, a veces de clase media, pero lo corriente era vender los cuadrados, según tamaño y calidad, no sin un previo repaso, cuidada selección, lavado y exacto recuento. Este se hacía en el "catre" donde se ponían dos trabajadores en cada extremo cantando, en voz alta, de diez en diez, mientras los echaban en cestos apropiados. Después venía el envasado en grandes sacas de arpillera y el envío consiguiente.

En las máquinas de "Ribot", trabajaban las mujeres: madre, hermanas e hijas y, de vez en cuando, alguna operaria extraña a la familia. Las había extremadamente diestras en el manejo de la máquina llegando, algunas, a rebasar los cuatro mil tapones por jornal. Hay que tener en cuenta que, para realizar tal labor, era preciso ejecutar, con suma rapidez, los movimientos siguientes: coger el cuadrado: abrir los discos de metal, donde éste quedaba aprisionado; primer empuje de la cuchilla levantada, adelante y atrás; segundo empuje, también en dos tiempos, con la cuchilla normal, en que el tapón quedaba terminado y sacarlo de los discos. Un total de cinco tiempos, que podían considerarse siete, que, multiplicados por los cuatro mil, resultaban 20.000 movimientos al día. Desde luego era un trabajo fuerte y agotador. Una bagatela comparada con la rapidez que se impuso luego con otros procedimientos, en el perfeccionamiento de la industria, pero una auténtica hazaña en aquellos tiempos.

Los cuadrados de clase selecta se vendían, como hemos dicho, si el precio era rentable. Debido a los altibajos de la industria, que eran muchos y variados, a veces, se guardaban meses y meses en espera de ocasión propicia. Entonces era de ver cómo la casa toda se convertía en almacén. Había tapones y cuadrados por todas partes. Durante la guerra del 14, la sala del piso de nuestra casa llegó a albergar más de cuarenta grandes sacas de "trefins", cuadrados destinados a tapones para champán. Como puede verse, se conservaba, todavía, la denominación francesa catalanizada que dio nombre a tales cuadrados. Estuvieron allí mucho tiempo hasta que se pudieron expedir a su precio razonable.

Los varones, además del rebanado, del trabajo en el "tinar" y otros menesteres, se ocupaban del afilado de sus cuchillas en la "mola". Era ésta una labor sumamente delicada ya que la facilidad en el trabajo y la calidad de los cuadrados dependía de como la cuchilla estuviera. Cada trabajador se preocupaba de las suyas y las tenía siempre a punto dándoles un último toque con un trozo de muela en seco, en el mismo "tinar".

"LA COMPRA DEL SURO"

Una de las operaciones más atractivas era "anar a comprar suro". En varias ocasiones, fuimos con nuestro padre y abuelo por las masías de las Gabarras. Salíamos muy de mañana

para llegar temprano. El "masover" o el propietario, avisados de antemano, nos esperaban ya y juntos nos dirigíamos al "rusquer". Mirábamos el corcho de una y otra parte, sacando



varias piezas para dejar al descubierto la calidad media de la partida, pues el payés solía poner lo mejor en la parte alta y al alcance de la mano. Hecha la inspección necesaria, se cubicaba contando las canas, los palmos o metros de longitud, anchura y altura. Hecha la oportuna operación que, dada la poca regularidad de las "panes", era siempre aleatoria y sólo aproximada y servía únicamente como punto de referencia. Era menester inspeccionar bien si el rusquer estaba o no realizado a conciencia, pues, de ello, dependía el que el resultado se acercara con más exactitud al contenido real del corcho existente. Luego venía el crítico momento del reateo. El dueño, haciendo gala de la cantidad y calidad de su corcho, pedía el precio más alto y los compradores, de acuerdo con los datos obtenidos, hacían resaltar el "rebuix" y la escasa calidad del conjunto del "rusquer". Había ofertas y contra ofertas hasta que se llegaba a un punto medio cediendo, al final, una y otra parte, quedando, luego, cerrado el trato de palabra. Y ésta bastaba.

Nos contó un día, al respecto, el dueño del manso Pi, de Fanals de Mont, una anécdota muy significativa que viene a demostrar palpablemente cuanto hemos dicho. Era, éste, un payés astuto y campechano. Su corcho era del mejor que se cosechaba por las montañas de las Gabbarras y presumía de ello. Antes de ser nuestro habitual porveedor, pues lo fue durante años, vendía, como todos, al mejor postor. Y, como su mercancía era muy buena, los compradores de las fábricas se la disputaban. Un día se le presentó el comprador de una de las casas importantes de Palamós, la casa Montaner, si mal no recordamos. Miró, éste, el "rusquer"; comprobó, aquí y allá, la bondad del corcho; calculó, con calma, el posible contenido y pidió precio al Sr. Pi. El viejo se lo pensó unos momentos, como demostrando que meditaba y, súbitamente, dijo una exorbitante cantidad en relación con las existencias de aquel año. El comprador se quedó de una pieza y, quizá, pensando que había calculado mal o que no le daría el corcho por su oferta, le dijo: "Me'l quedo per la meitat". Pi, sin titubear, contestó: "Ja es seu". La respuesta del comprador de la Casa Montaner no pudo ser más expresiva: "Pi, ja m'heu enredat". Pero la palabra era como una rúbrica en escritura pública y el corcho del "rusquer" de "can Pi" se fue al almacén de la Casa Montaner, no sin que se hubiera pagado, por él, bastante más de lo que en aquel año se cotizaba. El viejo Pi, cuando nos contaba la escena, sonreía con sorna alardeando de su sagacidad y marrullería.

De ahí que los compradores procuraban estar ojo avizor para no dejarse engañar y adquirir la mercancía al precio más bajo posible.

Realizada la compra, era corriente sentarse a comer invitados por el vendedor. Y se obsequiaba al cliente con una suculenta comida al estilo de aquellas casas perdidas en medio

- 1** Preferencias de los extranjeros en cuanto a los platos de la cocina española.
- 2** Opinión que les merece la cocina española.
- 3** Basada en su experiencia personal, qué menú considera que es más del agrado de los extranjeros.

Salvador Palmada

Director del Hotel La Gavina - S'Agaró

1 El extranjero que visita por primera vez España viene con una serie de prejuicios, sobre todas aquellas peculiaridades de nuestro país que llegaron hasta él impulsándole a conocerlos personalmente.

Las corridas de toros, nuestro variado folklore aunque para él no cuenta más que el flamenco; el sol, la simpatía y cordialidad de nuestras gentes y la cocina española, representada en unos platos típicos, cuya forma atravesó las fronteras, son ideas fijas que trae en su "equipaje".

En cabeza la lista de sus preferencias la *Paella valenciana*, en sus variadas fórmulas. Continúan el *Gazpacho Andaluz* en sus diversas preparaciones, pero siempre exquisito y refrescante. Le siguen los platos de pescado característicos de nuestra Costa Brava, tales como el *Suquet de pescadores*, la *Langosta con pollo*, *rape a la catalana*, la riquísima *Sopa de pescado versión* de la "*Bouillabaisse francesa*" los *Pulпитos salteados al ajo*, la *Lubina flameada al hinojo*, etc. Sin dejar la suculenta y conocida *Zarzuela* con sus modalidades distintas según los pescados que en ella

intervienen desde el humilde mejillón hasta la lujosa langosta. Si ésta forma parte de su composición, humorísticamente, se ha dado en llamarla "*Opera*".

La *Lubina a las hierbas aromáticas*, rellena de una juliana de zanahoria, puerro, echalottes, cebolla, apio, hinojos, tomillo y laurel, todo rociado con vino blanco, fumet de pescado y cocido al horno.

La *Merluza en su salsa verde* con espárragos y guisantes, plato éste de la cocina vasca de simple composición y de gran sabor y finura. Las *Sardinas al asador* con ajo y perejil. La *Lechona mallorquina*, La *butifarra de Quart* acompañada de la clásica guarnición de judías secas salteadas y también, en la época de las setas, de los deliciosos "roveillons" y "pinatells", el *Cocido madrileño* y otros tantos de nuestra cocina ípica que podríamos enumerar.

2 El extranjero más sobrio en sus comidas que nosotros, sorpréndese éste, al presentarle la paella, de la cantidad en ella contenida y como en principio se encuentra incapaz de dar fin a todo aquello, es aconsejable que el camarero después de hacerle la

La cocina y la capacidad hotelera de nuestra provincia tienen un ganado renombre dentro del ámbito nacional y sus cua-



lidades son conocidas internacionalmente. Gerona es la provincia española con mayor número de hoteles. Sobre este interesante tema publicamos la presente encuesta que nos concreta los gustos y especialidades del turismo internacional.

presentación, no recargue el plato demasiado. No debe asustar al cliente, que por otra parte no tiene inconveniente en repetir, cuando prueba que aquel abundante, decorativo y complicado manjar no le ha pesado en el estómago, como se temía.

Es un consejo de tipo psicológico que da excelentes resultados y ayuda a conservar el buen recuerdo del plato que le hará decir una y otra vez "tanto me gustó que mucho repetí" y aunque se trate de un cliente poco comunicativo, la repetición será el más elocuente de los comentarios que puede hacer a los demás comensales.

Conocida la frase de que "la comida entra por los ojos" no hay que dar otra razón ni explicar el por qué la *Paella* ocupa el primer puesto en esta lista de platos típicos, que entran en el programa que se formaron y que es preciso primero conocer, luego saborear, más tarde recomendar y de regreso a su tierra añorar.

La presentación en sencillo recipiente, la mezcla de carnes y pescado entre sus ingredientes; la variedad de colorido entre los que

destaca el vivo color del pimiento, y el suave de sus pescados y crustáceos, es indudable que predispone el ánimo y abre el apetito.

Y de este complicado plato que tiene tantos variantes, pasemos en orden de prioridad al *Gazpacho andaluz*, logradísimo plato que gusta a todos sin excepción que lo solicitan cada día y del que piden la receta para poderlo confeccionar en su tierra. Plato éste al que durante muchos años no se le dio ninguna importancia, quedando reducido en su degustación a un marco estrictamente regional, con carácter de suma modestia, siendo el alimento preferido por el pueblo en los días calurosos del verano.

Pero hace algún tiempo, el ilustre Dr. Marañón exaltó en unos escritos todo el valor nutritivo, vitamínico y refrescante del mismo por los elementos básicos que entran en su composición: tomates, pepinos, pimientos cebollas, pan y agua, vinagre, todo bien tamizado; añadiendo que el pueblo andaluz con su intuición se adelantó en muchos años al empleo de las vitaminas como base de la alimentación.



Vinos para este menú: Se puede empezar con un buen vino blanco seco del Ampurdán, Rioja o Tarragona.

Para la carne, un tinto con mucho cuerpo, Priorato o Perelada.

b) LOS NORDICOS.

Países como Holanda, Inglaterra, Alemania, Escandinavos, Canadá, U.S.A., Austria, etcétera. La forma de comer y la distribución de los horarios de las comidas suele afectar al llegar, pero en seguida se acostumbran a lo nuestro. Para ellos es el siguiente menú: *Jugo de Tomate o de Pomelo. — Lenguado al Horno con Patatas al Vapor. — Pollo Asado con Verduras. Frutas del Tiempo y Surtido de Frutas Secas.*

Para acompañar toda la comida una Sangría bien fresca.

c) LOS GOURMETS.

Forman parte de este grupo una minoría perteneciente a todos los países y razas, gente que saben comer y beber y gozan buscan-

do en cada región lo que es más típico. Hacen suyo el lema de que “*Cuando vayas a Roma haz como los romanos*”. También con nuestro esfuerzo personal podemos acrecentar el número de ellos dándoles a conocer a los de los otros grupos nuestras especialidades de cocina explicándoles la forma como se condimenta etc.

3 Para estos clientes que suelen comer a la Carta va el siguiente menú: *Ensalada Catalana con Anchoas y Jamón Serrano. — Salmonetes de Palamós (de armallada) a la Parrilla con Salsa Vinagreta, Salsa Mayonesa y Salsa Romescu. — Filete de Ternera Asado con Rovellons y Patatas Asadas. — Fresas con Jugo de Naranja. — Quesos Manchego, Piloñés, Ampurdanés.*

Vino Rosado del Ampurdán o Tarragona para la Ensalada y los Salmonetes. Con el asado un buen tinto reserva de Perelada o de la Rioja.

Una de las maneras de hacer los menús sería pensando que puedan haber estos tres grupos de clientes.

Francisco Camps Pigem

Director del Hotel Centro - Gerona

No es fácil ser concreto a esta pregunta ya que es de sentido muy amplio. Permítaseme englobar en una, la contestación a esta primera pregunta y a las dos que la siguen.

Primero debemos clasificar al extranjero. Quizás nos baste desdoblar nuestros visitantes en dos grupos, englobar en uno de ellos a toda esta persona amable, bondadosa, simple y que generalmente y expresado en términos

naturales, tiene su boca para comer; y, en el segundo grupo, pondría a esta gente refinada que saben que fuera igualmente se puede comer bien, y saben añadir al gusto óptico del monumento o del paisaje inédito, el buen paladar de una mesa en que muchas veces descubren delicias que les eran totalmente desconocidas.

Seguramente que, sin lugar a dudas, para el primer grupo diría (sin hacer hincapié en si les gusta o no, al momento de pedirlo) que pedirán, una paella, una zarzuela y ¡fruta de España!; de la misma manera que asistirán a una corrida de toros o a una sesión de flamenco. Desde luego, seguramente pedirán alguno de estos platos "consagrados", pero para pedirlos hay que saber que existen, y aun aquí entre nosotros tenemos que admitir que un porcentaje muy elevado de extranjeros que poco se aparta su menú de tres materias primas; el huevo, la carne y la fruta fresca, y para calmar la sed el jugo de nuestras vides.



Luego viene aquel grupo de gentes que quieren fruir y vivir con intensidad de su visita a nuestra Patria, gentes que después revivirán con gozo sus días de estancia en nuestra magnífica España. Estas gentes que ya antes de visitarnos se enteran de nuestras costumbres, se documentan acerca de las bellezas de nuestros paisajes, la riqueza de nuestros monumentos y museos, las suculencias de nuestra mesa, y de nuestras extensas y refinadas "cartas" sabrán escoger lo mejor, lo más idóneo por la época y lo más típico del lugar, suculencias y menú que sabrán regar con los mejores vinos del tererno que pisan. Estas gentes son las que en nuestra provincia saben buscar buenos "nidos", saben encargar "una escudella y carn d'olla" o las delicias de una perdiz a la col. Se deleitan con la "chamfainas", guisos de pato o pollo y también aprecian un buen estofado aunque sea de toro, alaban nuestras carnes tiernas y embutidos, y a no dudar que el paladar extranjero ha de sentir añoranzas perpetuas de la suculencia de nuestra gastronomía.

LOS QUE ENCONTRÉ EN EL CAMINO

Por CAMILO GEIS, Pbro.

PRUDENCIO BERTRANA

Conocí personalmente al ilustre escritor, eximio prosista, nacido en tierras gerundenses, Prudencio Bertrana y Compte, en la fiesta de los Juegos Florales de Barcelona de 1933. Compañeros de triunfo en dicha Fiesta Mayor de nuestras Letras: él había obtenido el Premio Fastenrath, lauro considerado de consagración en el cultivo de la prosa, con la comedia "El comiat de Teresa".

Nos vimos en otras fiestas literarias. Ninguna ha dejado mella en mi memoria como la de los Juegos Florales de Gerona de 1935, en los que Bertrana actuó de Mantenedor y a los que yo asistí en calidad de poeta premiado. Fueron los últimos que celebró el permanente "Consistori dels Jocs Florals de Girona". Dicho "Consistori" publicaba, año tras año, en sendos volúmenes, los trabajos premiados y los discursos pronunciados en sus fiestas anuales. En mi colección de dichos volúmenes no figura el correspondiente al año 1945. Dudo que se hubiera editado, o, a lo menos, yo no he podido dar con él, pero en "El Girones" del día 6 de noviembre fue publicado, junto con la reseña de la fiesta y algunas composiciones premiadas, el discurso presidencial de Prudencio Bertrana, que es una admirable pieza literaria, rebotante de amor a Gerona, a sus piedras milenarias, a sus calles recoletas, a su tradición, a sus hombres y a su paisaje circundante. De aquel día, le recuerdo —como si le viera— comiendo, de pie, el aperitivo, preludio de la comida tradicional de los Juegos Florales, aperitivo que, nuestro biografiado, prescindiendo del empaque que le daba el traje de etiqueta que lucía, "atacaba" con "delit". No es que los demás nos quedáramos cortos. No había por menos: era un día algo frío: aquel frío precoz que muchos años asoma al escenario de las Ferias y Fiestas de San Narciso, en Gerona; era tarde, y la comida no acaba nunca de aparecer en nuestra mesa, en el Hotel Peninsular, rebotante de entrantes y salientes. El apetito colectivo hacía olvidar la belleza de las imágenes literarias de las composiciones premiadas.



Y nos vimos, por última vez, en plena calle, no recuerdo cual, en Barcelona, en los primeros días de la revolución de 1936. Iba yo con el poeta "Mestre en Gai Saber" Mosén Ramón Garriga y Boixader, que más tarde hizo famoso el sobrenombre de "Ermità de Samalús". Ambos íbamos en traje de paisano, más aún, en mangas de camisa, a causa de la persecución religiosa imperante. A mí, Prudencio Bertrana, como hemos visto, por lo anteriormente referido, me conocía; con Mosén Garriga, le unía una profunda amistad, y era de la misma promoción literaria. Bertrana no era tenido por excesivamente clerical, pero en aquellos aciagos días de persecución sus ojos no pudieron disimular la alegría de encontrarnos, de sabernos "pervivientes", todavía, cuando tantos y tantos sacerdotes habían sido inmolados en la revolución, por el solo hecho de ser sacerdotes. Pero su visible conmoción espiritual subió de muchos grados, cuando vio pasar a unos niños, con la cartera "d'anar a estudi". Los miró con conmiseración y con lágrimas en los ojos. Y, no pudiendo contenerse, exclamó: "Y pensar que avui és Nadal...!" En efecto, los dirigentes de la revolución habían declarado la fiesta de Navidad día laborable y escolar. Los padres, unos por convicción, otros, siguiendo la corriente, y otros, por temor a represalias, enviaban sus hijos a la escuela.

Prudencio Bertrana y Compte, nacido en Tordera el 17 de enero de 1867, moría en Barcelona el 21 de noviembre de 1941.

Estudió el Bachillerato en Gerona. En nuestra ciudad empezó a manifestarse pronto su espíritu de artista: primero, como pintor, y, pronto, como escritor. Más tarde, dio lecciones de dibujo y pintura en el Instituto.

Pasó a Barcelona, donde se lanzó, de lleno, a la Literatura y al Periodismo. Pronto se destacó como prosista, como novelista de raza. En 1910, obtuvo la Copa de Plata, el máximo lauro que se otorgaba a la prosa en los Juegos Florales de Barcelona.

Colaboró en la mayor parte de periódicos y revistas de la época, principalmente, en calidad de redactor, en "La Veu de Catalunya". En 1911, fue Mantenedor en los Juegos Florales de Barcelona. En 1931, obtenía el Premio Creixells, con su novela "L'hereu". Diversas veces había concurrido a los tradicionales Juegos Florales de Gerona, ya en calidad de premiado, ya de mantenedor. Su prosa es riquísima de léxico de tierras gerundenses. Sus "Impromptus", publicados día tras día en "La Veu de Catalunya", son un exponente de esta riqueza de léxico. Son, además, admirables por el espíritu de observación que revelan. Muchos de ellos fueron publicados en volumen a parte.

Bertrana siguió las corrientes del realismo francés de la época, pero con una moderación, dictada, tal vez, por su profunda ternura. En sus últimos días —dice su documentado y entusiasta biógrafo, escritor también gerundense, Tomás Roig y Llop, en su libro "Prudenci Bertrana. L'home i l'escriptor"— se refugió en la pintura, es decir, acabó por donde había empezado. Al libro de Roig y Llop deberá recurrir quien quiera conocer la extensa bibliografía de Bertrana. También podrá recurrir al "Diccionari Enciclopèdic de la Llengua Catalana", de la Editorial Salvat, y a la "Enciclopedia Universal Ilustrada", de Espasa-Calpe.

EDUARDO GIRBAL JAUME

Conocí a este ilustre gerundense, en Barcelona, a través del periodista sabadellense Juan Costa y Deu, "redactor en cap" de "La Veu de Catalunya", la noche del domingo de mayo de 1933. Fue a la salida de la cena tradicional de la fiesta de los Juegos Florales, que, como de costumbre, había tenido lugar la tarde de aquel domingo.

Yo había concurrido a la fiesta en calidad de galardonado con uno de los tres premios ordinarios; Girbal, que había obtenido el "Premio Narciso Oller" —la máxima distinción a un trabajo en prosa— no había asistido ni a la fiesta ni, después, a la cena. ¿Por qué? ¿Y por qué yo le había encontrado a la salida de la cena? Nunca pude poner en claro por qué razón no "quiso" asistir. Girbal era uno de los más acérrimos oponentes a las innovaciones ortográficas que estaban imponiéndose y que acababan por triunfar hasta en el seno del Consistorio de los Juegos Florales, uno de los más notorios reductos de oposición. ¿No asistió a la fiesta para no encontrarse con sus enemigos como un vencido delante de sus vencedores? ¡Quién sabe! Lo que sí me consta, que aceptó, con gusto, de Juan Costa y Deu, la invitación de presentarme como gerundense y como admirador suyo, a la salida de la citada cena.

Cuando Costa y Deu publicó mi primer libro de poemas en la "Biblioteca Sabadellenca", que él dirigía, me dijo que, puesto que admiraba —así se lo había manifestado alguna vez— la prosa de Girbal, si yo tenía el gusto de dedicarle un ejemplar de mi libro, se lo entregaría él mismo personalmente. "Estigueu segur —me dijo— que fareu un gran bé al seu esperit amargat i decaigut." Así se hizo, y, al cabo de haber recibido mi libro, deseando conocerme personalmente, aceptó la idea de Costa y Deu de encontrarnos a la salida de la cena de los Juegos Florales, ya que no había aceptado de encontrarnos en la misma cena, a la cual se había negado rotundamente a asistir. El mismo había señalado, por carta, el lugar de la cita: "...a les taules foranes del Cafe (no sé com se'n diu) que hi ha a la Plaça de Catalunya, entre l'antiga estació de Sarrià i el "Salón Cataluña". Costa y Deu me dijo, muchas veces, que aquella entrevista había contribuido mucho a levantar los ánimos decaídos del veterano escritor. Esto pasaba en pleno triunfo del "noucentisme" y en pleno desencanto de una generación vencida y hasta despreciada por las nuevas promociones, despiadadamente iconoclastas. Girbal era de los más jóvenes de la vencida generación, pero, también, de los más fieles a sus cánones. Había sucumbido el poeta, pero se salvaba el prosista, el novelista, a quien yo, todavía adolescente, había empezado por conocer, puesto que era el que sobrevivía en aquellos momentos. Además de la mía, habría recibido, tal vez, otras inyecciones de optimismo, porque su pluma conoció una "revifalla": publicó interesantes artículos en la prensa y fue muy seguido y comentado su "Carinet de la "Veu de Catalunya", radiado todos los días.

De aquella época datan también las biografías de Guimerá, de Agulló y de Busquets y Punset: trazos biográficos personalísimos, verdaderos aguafuertes llenos de color y vida. De esta de Busquets, hice ya un señalado elogio en las notas biográficas que del popular escritor escribí anteriormente. Dichas biografías quedaron encerradas, sin conocer la difusión que merecían, en los "Annals del Periodisme", de la "Associació de Periodistes", de Barcelona.

Mi simpatía por Girbal tuvo su correspondencia. En una carta, sin fecha —brevisima como un telegrama, como acostumbraba hacerlas—, decía al amigo Costa: "Fes-me l'obsequi d'escriure a Mn. Geis, de Sabadell,



dient-li que, demà passat, dimecres, a tres quarts de dues, escolti el "Carnet de la Veu de Catalunya", per "Radio Barcelona", car per ell va el pollastre". Así, lacónico, brusco, como lo conocí y como me lo había imaginado leyendo sus prosas "De l'agre de la terra", de un realismo, hasta a veces, descarnado. No sé por qué no me fue dado escuchar aquella emisión, pero me consta que se ocupó de un libro mío, recientemente publicado.

La revolución, en 1936, cortó, como tantas otras muy apreciadas, nuestras relaciones. Después de la guerra, nadie supo darme idea de su paradero. Yo le buscaba para darle una alegría en su vejez: quería ponerme de acuerdo con él para llevar a la escena en el teatro de la "Juventud de la Paràndula", de Sabadell, su obra "El castell d'iràs i no en tornaràs". El elenco de dicha entidad había aceptado la idea con entusiasmo. Mientras estaba haciendo pasos para encontrar su domicilio, me enteré de su muerte, por una comercial esquila de periódico. Sentí en el alma no haberle podido proporcionar esa satisfacción en los últimos días de su vida. Dicha obra, que el autor calificaba de "falòrnia de màgia per als infants" —y que estoy seguro que haría también las delicias de los mayores— fue premiada en 1911, en un certamen de obras de teatro en cuyo jurado había Maragall (presidente), Santiago Rusiñol, Bofill y Matas, y Sitjá y Pineda (secretario). Tengo un ejemplar de la segunda edición, publicada en 1914, y no hay en él ninguna nota que dé indicios de su estreno. Es más, en el texto hay pasajes que reclaman ilustración musical, y tampoco consta que hubiesen sido nunca puestos en solfa.

Yo creo que hay dos Girbals superpuestos y que empezó el segundo cuando acabó el primero. Girbal empezó en verso y acabó en prosa. La academia literaria de los Juegos Florales de Barcelona le proclamó "Mestre en Gai Saber" en 1911. Poeta romántico "allo Heine", no parece gemelo del prosista, que se dará a conocer después, realista y hasta, a veces, descarnado. Ni por la lengua, ni por el léxico, no se asemejarán. El léxico del prosista será vivo espontáneo, rico, personal... José Pla, en un artículo publicado en "Diario de Barcelona", bajo el título de "Provincia y Ciudad" —no puedo precisar la fecha, pero no hace muchos años— pone a Girbal entre los "grandes escritores naturalistas" —habla del prosista— que ha dado nuestra literatura desde Casellas a Víctor Catalá. Octavio Saltor, en un artículo publicado, el año pasado en "El Correo Catalán", escribía: Su novela "L'estrella amb cua", como "La tragèdia de Cal Pere Llarg", junto con un número considerable de narraciones breves, dignas de Maupassant, habrán marcado en la prosa floreal de Barcelona un hito literalmente comparable al de Ruyra o de Bertrana". Y dice también, en el mismo artículo, que Girbal es "uno de los prosistas más injustamente olvidados". El mismo Saltor escribió, no hace muchos años, unas notas bio-bibliográficas de Girbal en la revista figuerense "Canigó", donde reitera la lamentación: "Girbal Jaume merece mayor y mejor recuerdo que el que le ha deparado la posteridad". Juan Arús, también en "El Correo Catalán", escribía, el año pasado, que Girbal es "más que olvidado, totalmente desconocido de las generaciones posteriores al colapso de nuestra guerra interior, siendo ello causa de que nombres que en su tiempo alcanzaron un alto grado de estimación —que su obra, hoy, justifica todavía— sean preferidos por los modernos confeccionadores de historias y antologías, en verso y en prosa, como si realmente no hubiesen existido". Domingo Juncadella, también en "El Correo Catalán", el 15 de febrero de 1947, dedica un artículo encomiástico a Girbal, con el título de "Galardón póstumo", donde escribe de él algo poco recordado: "Pero, no solamente destacó su prosa en temas rurales. También Girbal escribió intensas, hondas, ágiles, trágicas páginas ciudadanas. En los Juegos Florales de 1920, celebrados en el hoy ya desaparecido Palacio de Bellas Artes, presididos por el Mariscal Jofre, nuestro autor consiguió un premio extraordinario para su novela sin título, que llevaba el lema bíblico: "In sudore vultus tui...". Se trata de la novela del terrorismo barcelonés, actualmente todavía inédita, émula de "Quan mataven pels carrers", del gran novelista catalán, de gloriosa estirpe literaria, Juan Oller y Rabassa. José Grahit, en un artículo publicado en "Los Sitios", de Gerona, el 3 de marzo de 1957, "Gerundenses ilustres. Eduardo Girbal y Jaume, novelista, autor teatral, poeta, "Mestre en Gai Saber", escribía: "Estamos ante un gerundense hoy poco menos que olvidado y desconocido de los gerundenses, de quien la actual generación poco debe saber, a pesar de tratarse de un poeta lírico de altos vuelos, de un prosista narrador de costumbres rurales, de un autor teatral de estilo fácil y corriente y de un prosista dotado de lenguaje vivo y atractivo". Y digo yo, como colofón a las anteriores lamentaciones: "Quién sabe si, cuando la gente esté harta de tanto "existencialismo", descubrirá olvidadas "existencias"...

Por más que Girbal en su prosa parecía un espontáneo a ultranza —véase su discurso presidencial en los Juegos Florales de Sans (1902), "De la sinceritat i de la insinceritat poètiques—, no obstante, no era ningún indocumentado. En una carta dirigida al culto y simpático monje de Montserrat Padre Conrado Aixelá —létra que me facilitó un día dicho monje— Busquets y Punset le pedía, en nombre de Girbal, su gran amigo, que le informara sobre pasajes de la Biblia en que —decía— "es parla d'estrelles amb cua, d'astres, de senyals al cel, etcétera". Estos datos bíblicos que el P. Aixelá facilitó a Busquets, sirvieron a Girbal para poner en boca de un párroco rural un gracioso y documentado sermón que podemos admirar en su novela de costumbres "La estrella amb cua".

De estirpe culta y erudita —su padre fue D. Enrique Claudio Girbal, eruditísimo y fecundo investigador, segundo cronista de la Ciudad—, nació en Gerona, en la casa número 2 del "Carrer de la Força", el día 16 de enero de 1881, y murió en Barcelona el 28 de enero de 1947, en la calle Mallorca, 196, principal, segunda.

La revista antológica LECTURA POPULAR le dedicó dos números: uno al poeta y otro al prosista.

Quien quiera conocer su profusa bibliografía puede recorrer al "Diccionari Enciclopèdic de la Llengua Catalana", de las Ediciones Salvat, o a la "Enciclopedia Universal Ilustrada", de Espasa-Calpe. No podría asegurar que las notas bibliográficas de Girbal insertas en dichas enciclopedias sean exhaustivas, pero sí que se me antojan muy completas.



CALA CULIP (Cabo Creus)

Estas ilustraciones corresponden a un hecho que merece ser destacado por singular e insospechado —y casi imposible— en la misma víspera de su realización: la obra urbanística en Cabo de Creus.

El acto inaugural se celebró el 9 de junio pasado. Asistieron autoridades provinciales y locales. El presidente del Club Mediterráneo Español, don Antonio Van de Walle explicó el funcionamiento de estos Centros de Vacaciones. El Presidente Director General del "Club Mediterráneo", Mr. Gerard Blitz expuso los fines de la organización y los que motivaron la instalación de este Centro de Vacaciones en España. Intervinieron asimismo el Cónsul de Francia en Gerona, Mr. Jean Neyroles y Mr. Roger Montmayor. Finalmente, cerró el acto el Presidente de la Diputación Provincial, don Juan de Llobet.

El nombre de Cabo de Creus es un nombre de ensueño. Como resulta que muy pocos lo conocen, por lo inaccesible, abrupto y desolado, las referencias siempre obedecían a vagas impresiones de lugar inhóspito, árido, de mucha y difícil roca, con formaciones graníticas extrañas y excepcionales en esta Costa Brava. En síntesis, todas las noticias que nos llegaban



a través de los pescadores, excursionistas y cazadores eran que se trataba de un paisaje lunar, azotado por duros temporales y extraordinaria tramontana. El nombre de Cabo de Creus, se atribuía a las numerosas cruces que antaño se plantaron allí en memoria de muchos naufragios y fallecimientos.

En esta época en que las ideas, hace unos pocos años imposibles, se están convirtiendo en realidades por el empuje turístico que

está experimentando toda la Costa Brava, también le ha llegado su hora al Cabo de Creus.

Ha sido una noticia sensacional saber que el cabo de Creus estaba abierto a las vacaciones de los afiliados al Club Mediterráneo. Hace ya tiempo se tuvo conocimiento de que Mr. Gordon, hombre emprendedor, estaba en la idea de comprar todo aquello para urbanizarlo. Todos nos miramos un poco de reojo, pensando que era una utopía y que cuando recorriera bien aquel pedazo de costa, se daría cuenta de la distancia y de su completa incomunicación terrestre se volvería atrás de tan sensacional idea.

Pero ha sido realidad. La gran noticia de que se había construido una carretera hasta Cala Culip, confirmaba la idea de construir en Cabo de Creus. Y así ha sido. Uno llega allí y queda agradablemente impresionado de la belleza rara de aquel lugar. Al propio tiempo se experimenta la satisfacción de que las construcciones que se han levantado no afean para nada

aquel lugar, sino que se han distribuido muy bien y destacan como la nota de color y optimismo.

El día de la inauguración de aquel poblado estuvo presente Salvador Dalí, con su esposa Gala. Mr. Gerardo Blitz, presidente director-general del "Club Mediterráneo, le dirigía unas palabras al pintor ampurdanés para decirle que habían sentido la preocupación de lo que opinaría Dalí de aquellas construcciones, ya que había sido él, el gran artista del embrujo de Cabo de Creus. Dalí afirmó que estaba conforme con lo que se había hecho.

Realmente aquellas celdas agrupadas y situadas, semidisimuladas, concebidas con gran pureza de líneas y sobriedad, son una construcción que no afea aquel paisaje.

La obra que se inauguró se ha llevado a cabo en siete meses. Todo estaba hecho con la convicción de que iba a salir bien, y hasta la última semana no se dio con el manantial de agua para abastecer al poblado. Se dio un respiro profundo.

La carretera mide cinco kilómetros, ochocientos metros, el poblado consta de cuatrocientas viviendas o celdas. Tiene un teatro al aire libre con el fondo grandioso de las rocas con formas mitológicas y el mar. Un bar y dos comedores capaces para ochocientas personas, con la gran cocina correspondiente.

Se cuenta con pista deportiva, campo de tenis, solarium y playa artificial. Enfermería con cuatro habitaciones, un pequeño quirófano y servicio médico. Oficinas, despachos y almacenes. Para localizar el manantial de agua se ha debido hacer varias perforaciones una de ellas hasta sesenta metros.

Cuenta con una central eléctrica a base de tres grupos capaces para 300 kw mientras se termina la línea para el transporte de 10.000 kw, desde Puerto de la Selva.

R. G. R.



I FESTIVAL INTERNACIONAL DEL FILM AMATEUR DE LA COSTA BRAVA

Por L. D'ANDRAITX

La semana del 20 al 27 de mayo fue una semana de gala para la ciudad de San Feliu de Guixols, especialmente, pero también para toda la Costa Brava. Por primera vez, había sido posible organizar una larga serie de sesiones de esta tan apreciada modalidad del cine, con el concurso de prestigiosas firmas de cuatro países, máximo exponente de técnica y calidad. La personal asistencia al Festival de algunos de los autores de las cintas proyectadas, proporcionó un nuevo atractivo a las ya de por sí interesantes jornadas.

La organización del Festival corrió a cargo de la Junta Local de Turismo y del Ayuntamiento de San Feliu con la cooperación del C. E. de Cataluña. Previamente se había convocado un concurso de carteles, para elegir entre ellos el mejor cartel anunciador de la semana del film amateur. Resultó premiado el de don Gustavo Wemberg de Barcelona, Antonio Picas mereció el segundo premio, y un accésit, don José M.^a Merino, ambos también de Barcelona. El cartel sirvió de heraldo del festival, y no sólo dentro del ámbito de la ciudad organizadora, sino en toda la costa, el sugerente dibujo a color cuidó de pregonar el acontecimiento.

El domingo, día 20 de mayo, tuvieron lugar los actos de apertura. En Santa Cristina de Aro, se dieron cita, por la mañana, autoridades y organizadores, participantes y amigos, unos habían iniciado el viaje en la Ciudad Condal, otros en San Feliu, y sumándose las dos caravanas de coches se trasladaron a esta última ciudad y recorrieron sus principales calles y avenidas. En la Iglesia Parroquial se ofició una misa, durante la cual ocupó la sagrada cátedra el Rdo. Dr. Ramón Roqué, Prior de la Capilla de San Jorge, y el "Quartet Vocal Orpheus" interpretó varios motetes religiosos.

Poco después, en el Palacio Municipal, en cuya fachada ondeaban las banderas de los países participantes al Festival y de la U. N. I. C. A., fue servido un vino de honor. El señor alcalde de la ciudad don Juan Puig Admetller, dio la bienvenida oficial a todos los participantes y asistentes y muy especialmente al C. E. de Cataluña por su valiosa cooperación en las tareas organizadoras.

Don Alberto Mosella, Presidente del C. E. de Cataluña, agradeció las palabras del señor Alcalde, y dijo cuán orgulloso se sentía de haber podido aportar al Festival "el més granat i florit del cinema amateur", de cuya modalidad hizo el más encendido elogio.

A continuación, don Esteban Bassols, Director de Cine Forum de Radio Nacional de España, pronunció el Pregón del Festival, perfecta glosa y loa del film amateur.

Disuelta la reunión, a bordo de la motonave SIRTE, autoridades e invitados hicieron un breve recorrido por el litoral. A su regreso, en el "Royal Clipper San Elmo" les fue servido un almuerzo.

A última hora de la tarde, una audición de sardanas en el Paseo del Mar, fue la nota final de esta simpática jornada. Jornada que tuvo su réplica el domingo siguiente, día 27, con los brillantes actos de clausura, cena, brindis y entrega de artísticas placas conmemorativas a los cineístas extranjeros y españoles, artífices del relieve de estas jornadas con la aportación de sus películas y muchos de ellos, además, con su presencia. La cena fue presidida por el Comité de Honor del Festival, y se prolongó en animado baile hasta bien entrada la noche.

Enmarcadas, entre los actos de apertura y de cierre del festival, quedan las diarias sesiones de proyección, joya auténtica de estas jornadas. Con justo acierto, se confeccionaron los programas de las sesiones, incluyendo en cada una de ellas cintas belgas, españolas e italianas, reportajes, argumento y fantasía, dejándose para el último día la proyección de la cinta canadiense "Los vecinos" de Mac Laren, único film que presentó el Canadá.

Todas las cintas llegaron ya juzgadas y con el merecido galardón de los premios que en distintos certámenes les habían sido otorgados. Circunstancia que nos exime de emitir un juicio crítico de las mismas. Asegurada una buena técnica, pude dejarme deslizar por el río de la tentación de lo puramente humano. Del sentir humano libremente expresado por cada autor, limpio de la hipoteca que el taquillaje puede suponer, supone, en cualquier clase de films comerciales. El cine amateur, en este aspecto, juega con grandes ventajas. Su forma de expresión, su mensaje, son siempre puros, directos, auténticos. Y, contando con esta autenticidad, se me brindó un magnífico camino de análisis de los rasgos humanos más característicos de cada país, e incluso dentro de un país determinado, de las cualidades específicas de cada autor. Bélgica, Italia y España se prestaban al análisis, ya que concurrieron al festival con diversas cintas.

En los films italianos, quedó patente un dominio de la nota sentimental y religiosa. "Sette Minuti" de Capoferri, "Io e Lalia" de M. Coccoli o "Visitazione" de Pierobivi, son indistintamente buena prueba de ello. Con "ECCE Lignum", Capoferri consigue una sublime religiosidad.

Bélgica nos ofreció dos aspectos sumamente interesantes y distintos entre sí. Marcel Fraikin y Michel Babut, capitaneando la producción de Bruselas, presentaron argumentos de honda preocupación humana. Tanto en "Eros", historia del despertar al amor, como en "C'est arivé demain", drama de distorsiones entre alma y cuerpo, asoma el sano intento de hacer del amor un afecto integral y de redimir a la carne de la fácil condena demoníaca, que sólo la detestable pornografía mantiene en pie. En "De l'autre côté", estos mismos autores intentan un acercamiento al problema de la muerte, sobre el mismísimo puente de los dos mundos. Amor y muerte, dos hondas preocupaciones de la Humanidad.

Los belgas flamencos, Harry Kumel, Hermann Wuyts y Rik Kuypers demostraron su gusto por lo fabuloso y lo mágico. Orgías de color imponían su jerarquía sobre los fantásticos argumentos.

En la temática de España, dominó la ironía, el bromear con la vida. "La taza de café", de Francisco Font; "Repórter mecánico", de Dalmiro de Queralt corroboran mi aserto. Juan Pruna ironiza también con "El paraguas", pero con fina espiritualidad.

"Los vecinos", de Mac Laren del Canadá, esquemática condena a las guerras y a su triste inutilidad. Canto a la paz.

En cuanto a los reportajes, nunca tan significativos como las cintas de argumento para redondear un análisis de características humanas, cada país aportó los suyos. Algunos de muy buena factura. Hermosos. Inteligentes. Felipe Sagués, Juan Olivé y Juan Pruna dejaron en muy buen lugar a la cinematografía amateur española.

En suma, las jornadas resultaron siempre interesantes, y la organización digna del mejor encomio, dadas las innumerables dificultades que se tuvieron que vencer.

Juan Olivé pronunció unas palabras, al darse por clausuradas las sesiones de proyección, que bien pueden servir para cerrar esta crónica:

"Hacia muchos años que en España no se veía Cine Amateur Internacional. Por todo lo que supone esta presencia entre nosotros, doy las más expresivas gracias a la ciudad de San Feliu de Guixols y al Comité Organizador de este Festival, que lo hicieron posible, y pongo mis votos para que la tradición se instaure y prosiga ininterrumpidamente año tras año."

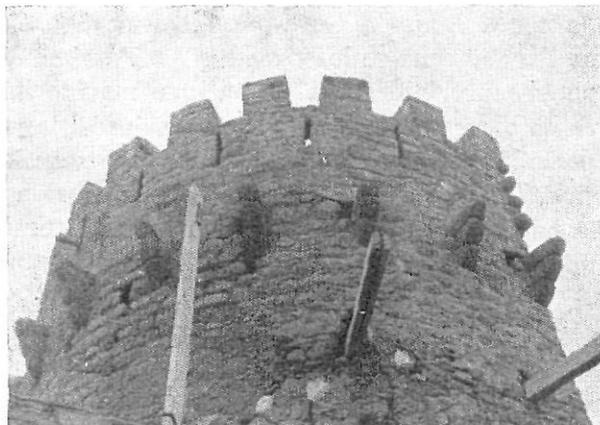
Restauración de Monumentos

En la historia de todos los tiempos, jamás la provincia de Gerona había conocido la realidad de un proceso de recuperación en el orden monumental y de salvaguarda en la conservación de uno de sus más preciados legados del pasado, cual son nuestros monumentos. El interés y la dedicación de la Dirección General de Bellas Artes por una parte, el de la Iglesia y la labor de algunos particulares, complementan el cuadro de realizaciones concretas que son un hecho y están a la vista y en el conocimiento de todos.

Ya en ediciones anteriores de esta REVISTA se han ventilado las noticias referentes a las consignaciones estatales dedicadas a las obras de conservación en monumentos gerundenses, buena parte de las cuales en estos momentos están ya en proceso de aplicación.

"Torre del Fum" de San Feliu de Guixols

Siguen acelerados los trabajos de consolidación de la torre llamada del "Fum" que formó parte del recinto fortificado del monasterio de San Felú de Guíxols, cenobio benedictino de magna importancia en nuestras comarcas, cuya casa religiosa poseyó la condición de castillo terminado. Hasta siete era el número de sus torres que se levantaron para la defensa y protección de una casa religiosa sita en las proximidades del mar, que vivió constantemente los avatares de la historia que afectó a nuestras costas y en general en todo el país, durante los siglos medievales. De todo el conjunto de fortificaciones y defensas, la Torre del Fum, por su antigüedad e interés arqueológico es la mayor, la más alta e importante del conjunto.



El paso del tiempo y las diferentes utilidades dadas a aquella torre desvirtuaron considerablemente la fábrica de la misma con la apertura de multitud de huecos que al correr de los tiempos malograron la integridad de los paramentos de una obra colosal por su altura y atrevimiento. Por otra parte construcciones parasitarias, adosadas a la misma en los siglos XVII y XVIII acabaron ocultando completamente el perfil de una construcción tan genuina de la magnífica villa guixolense.

A reparar toda esta desgracia acudió ya el pasado año el Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional que con una subvención estatal acrecentada en lo debido en la presente anualidad, y la colaboración muy estimable del municipio llevará a cabo la totalidad de la obra, reparando grietas y fisuras, zunchando horizontalmente y trabando con refuerzos verticales las zonas endebles de la construcción, y despejando los aditamentos que privaban la contemplación del monumento en la totalidad de su conjunto, que en unión de la Porta Ferrada (Monumento Nacional) constituye el núcleo arqueológico y monumental más denso de la ciudad de San Felú de Guíxols.

Es de confiar que los trabajos proseguirán consecutivamente con la proyección del pequeño circuito o paseo arqueológico que en torno de la actual iglesia arciprestal guixolense se ha pensado estructurar.

San Vicente de Besalú

Puede darse prácticamente por terminada la restauración de la iglesia de San Vicente de Besalú (Monumento Nacional) ya que tan sólo una pequeña fase de complemento de cornisas le quedaría al monumento, antigua parroquial que fue de la condal villa hasta los aciagos sucesos de 1936.

La obra de San Vicente ha significado en esta ocasión la restauración total del pavimento, destruido por el fuego cuando el incendio del depósito de lubricantes que tenía instalado en el templo la horda roja, al convertir la casa de Dios en almacén de material bélico, para lo cual huelgan comentarios por innecesarios.

Además de ello se ha efectuado un repaso general del paramento, asimismo atacado por las llamas, habiendo quedado el monumento, después de la capilla moderna que se le había anexionado, manteniendo en un todo la pureza de líneas que le caracteriza entre uno de los pocos en nuestra provincia, que se mantienen totalmente aislados de otros aditamentos posteriores.

Se proyecta asimismo el embellecimiento de los alrededores de la iglesia con la plantación de arbolado, zona verde y una Cruz de término que complementaría aquel lugar en un bello remanso de paz y de sosiego, al socaire de tan interesante ejemplo para nuestra arquitectura románica ya en su momento final de transición.

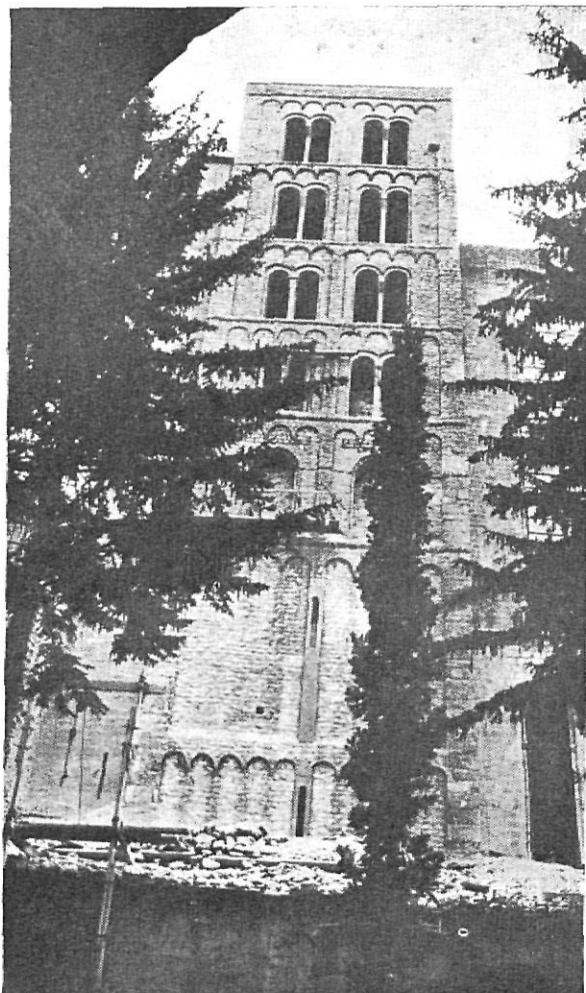
Santa María de Porqueras

La feliz iniciativa de nuestro venerable Prelado en reducir las dimensiones y en apartar la estructura de la casa rectoral de Porqueras, despegándola en sus uniones con los paramentos laterales por el costado de mediodía de la iglesia parroquial de Santa María, labor secundada por el Rdo. Sr. Cura-párroco y llevada a cabo por el arquitecto provincial Sr. Masramón, ha llevado consigo los trabajos del Patrimonio Artístico Nacional en reforzar los cimientos de aquel muro lateral, ya de antiguo movido habida cuenta del corrimiento del "xelió" que le sirve de base y constituye la formación del lago de Bañolas. Con este motivo ha quedado un espacio libre y lo suficientemente amplio para la contemplación del monumento y el paso procesional alrededor del mismo, procediéndose a la consolidación de los cimientos, complemento de la banqueta donde se asienta el muro lateral sur, cegando una de las puertas falsas que comunicaban la iglesia con la casa rectoral.

Al mismo tiempo se aprovechó la estancia de los canteros del Servicio para la colocación en su lugar, previas las confrontaciones necesarias, de los capiteles románicos de los pilares centrales del ábside; las bases de los mismos, que ostentan las características piñas y rosetas que se repiten en la magnífica portada; uno de los cimacios; y la biga que se halló cuando las campañas anteriores de restauración, y que sustentaba un baldaquino románico que acaso más adelante sea completado con una adecuada reproducción. Dicha biga policroma, tallada en madera, ostenta entre otros motivos las representaciones pictóricas del sol y de la luna. Apareció como testimonio de su situación, una de las cartelas laterales que se mantenía todavía "in situ" de cuando la reconstrucción de la bóveda tras los terremotos de 1428 que asolaron nuestras comarcas y arruinaron no pocas iglesias y muy concretamente las torres campanario de las mismas, de cuyo suceso se conservan suficientes noticias documentales en nuestros archivos.

Torre de Carlomagno, de la Catedral de Gerona

Está tocando a su fin, la obra de restauración de la magnífica torre campanario de la catedral románica de Gerona, construcción lombarda que ha sido conocida con el nombre tan sugestivo como es el de Torre de Carlomagno. La fase de este año comprendió el complemento del piso superior claramente manifestado por los restos que todavía se mantenían en el costado de levante y en el meridional de dicha torre, ocultos en parte por los escombros acumulados en el interior de los desvanes de la catedral cargando sobre la plamentería de las bóvedas góticas más anchas de la Cristiandad cuales son las de nuestra Seo gerundense. La obra de



restauración y adecentamiento de nuestro primer templo diocesano que con tanta abnegación y acierto ha llevado a cabo el Excmo. y Rdm. Sr. Obispo, Dr. Cartañá, ante cuya labor restauradora se coloca al frente de todos los preladados españoles, dio ya en gran parte con el descubrimiento de aquellas estructuras del extremo final superior de la torre, parte de las cuales habíamos reconocido en aquel costado que mira hacia la famosa gárgola conocida por la "bruixa". Terminado el piso superior y coronado provisionalmente y ante la falta de otros datos, por un simple pretil rematado por una loseta que corre a su alrededor, han seguido los trabajos hacia los pisos inferiores que una vez zuchados y definitivamente trabados y consolidados han permitido la apertura de los ventanales cegados ya de muy antiguo, en el siglo XIII a juzgar por los elementos arquitectónicos que han revelado.

Ya casi al final de los trabajos, la aparición de unos ventanales en derrame simple, en forma de troneras, practicados como caso raro en la faja central, permiten asimismo dar luz al ventanal del altar gótico dedicado a la Inmaculada Concepción y consolidando las zonas inferiores del centro de la torre, la apertura de los grandes huecos del primer piso y con ello la terminación definitiva de la obra restauradora del monumento.

La torre de Carlomagno totalmente restaurada lucirá en breve de toda su prístina estructura y constituirá un notable florón de uno de nuestros monumentos más agradecidos. Es de creer que se complete la obra con una adecuada iluminación del interior de la misma, que convertirá por las noches en linterna encendida a la que no dudamos sea entre todas la primera en su género entre las torres románicas de España.

Para uno de los próximos números de Revista de Gerona dedicaremos un estudio monográfico a la Torre de Carlomagno, junto con el proceso de su restauración.

Torre de San Pedro de Galligans

Casi terminados los trabajos de restauración de la cabecera exterior de San Pedro de Galligans (Monumento Nacional) a cuyos ábsides se ha dotado de la cubierta de losas de pizarra, restos de cuyo sistema de techumbre fue hallado al desmontar las estructuras de la fortificación superior levantada en tiempos de Pedro III; y una vez limpiada la bóveda interior del crucero por el costado de la epístola, acaban de dar comienzo las tareas de restauración de la torre románica del campanario de la iglesia monacal de Galligans, torre octógona de doble piso, con ventanales ajimezados cuyos arcos descansan sobre capitel en forma de zapata y que con motivo de diversas obras en tiempos góticos y modernos habían desfigurado considerablemente una estructura tan peculiar como única entre nuestros campanarios del siglo XII.

La obra de la torre de San Pedro de Galligans comprenderá dos fases sucesivas por mitades, hasta su total terminación para el año que viene.

En un próximo número nos ocuparemos con más detalle de esta restauración que acaba de dar comienzo.

San Pedro de Roda

Al redactar esta noticia se está procediendo a la preparación del trabajo que será emprendido en breve en el monasterio ampurdanés de San Pedro de Roda, señera entre todos nuestros monumentos, cuyos trabajos se llevarán a cabo bajos los auspicios del Estado (Dirección General de Bellas Artes) colaborando a los mismos la Diputación Provincial con el arreglo del camino de acceso al monasterio, en el cual se celebrará próximamente la etapa final del inminente Congreso de Historia del Arte de la Alta Edad Media.

Iglesia de la Anunciata, del Convento de PP. Dominicos de Gerona

También con subvención de la Dirección General de Bellas Artes se está procediendo a la restauración de los grandes ventanales ojivales con tracería, del ábside de la iglesia de la Anunciata, del Convento de PP. Predicadores de la Orden de Santo Domingo. Dos de los ventanales han sido ya completados en sus nervaduras y cerrados con cristalería neutra, mientras en la actualidad la obra se dedica a la consolidación del paramento de muro que apea al arco triunfal devolviendo las líneas góticas a una capilla lateral y cegando huecos de una puerta moderna de comunicación de la iglesia con el claustro cuya apertura trajo consigo el resquebrajamiento del muro y plamentaría de la bóveda, trabajos que se llevan a cabo bajo la dirección del arquitecto Sr. de Ribot.

— — —

El conjunto de restauración monumental en la provincia de Gerona está siendo dirigido por el arquitecto de la zona D. Alejandro Ferrant, con la ayuda y concurso del aparejador del servicio D. Juan Sanz Roca.

Nuevas pruebas en la Portada del Monasterio de Ripoll

La honda preocupación que ya de tiempo affige a cuantos laboran por la conservación de nuestros monumentos, ha sido acrecentada de un tiempo a esta parte ante el inexorable ataque sufrido por los relieves de la famosísima portada de Ripoll, en proceso de desintegración. Recientemente el mal ha hecho más mella que antes y ha sido constante el desvelo que dedica a tan delicada cuestión, la Dirección General de Bellas Artes desde el poco tiempo que está regida por D. Gratiniano Nieto. Ante tal estado de gravedad, conocidos de todos los lectores de esta Revista son las gestiones que se vienen llevando a cabo, y las pruebas que se están realizando conducentes al hallazgo de un remedio favorable al mencionado proceso de desintegración. Después de los trabajos realizados en el pasado año, en estos días ha permanecido en Ripoll Mr. Dorl, norteamericano especialista en el tratamiento de calizas descompuestas, tratando de comprobar si sus descubrimientos científicos pueden aplicarse en la misión de salvaguardar de la portada del Real monasterio de Ripoll, cuya conservación a todos inquieta.

MIGUEL OLIVA PRAT



CRÓNICA DE RIPOLL

Apuntes estadísticos sobre la industria de hilados sobre la comarca del ripollés

Por J. CASSANY BASSET

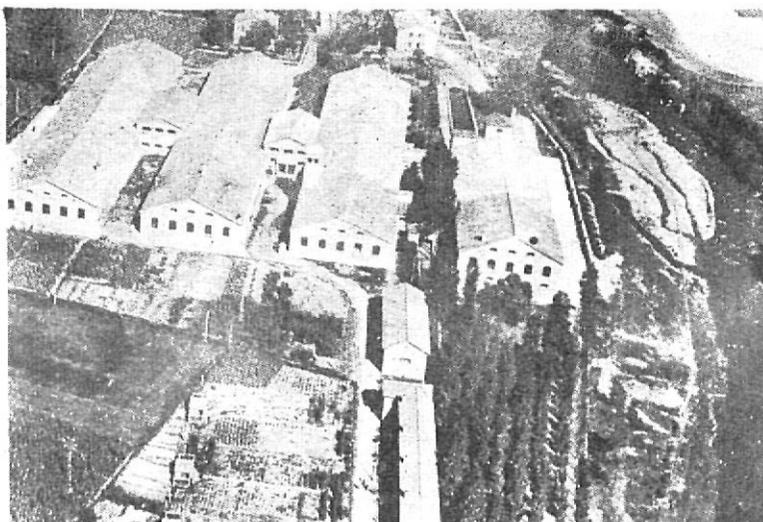
En la presente crónica no se pretende efectuar un estudio sobre la industria de hilaturas en Ripoll y su comarca y sí tan sólo apuntar algunos datos estadísticos, a nuestro juicio siempre interesantes, para historiar más adelante el estado de nuestra principal fuente laboral de riqueza.

Fuerza es reconocer, no obstante, que los datos aportados serán parcos a la hora de sacar de ellos deducciones concretas por cuanto si bien han sido adquiridos en fuente oficial (los del cuadro I), por la misma razón de que esta fuente lo era de carácter fiscal, es posible nos encontremos con evidentes fallos numéricos tanto más importantes cuanto que nos priva de las consiguientes comparaciones con las cifras actuales (cuadro II).

LA INDUSTRIA EN LA VILLA DE RIPOLL

Sabido es que en Ripoll después de su destrucción e incendio en 1839 tardó en recuperarse algunos años. Es conocido que los únicos "fuegos" o edificios que quedaron en pie después de la guerra carlista lo fueron en el

llamado barrio de "San Pedro", hoy Arrabal del mismo nombre. Que allí, a pesar de ser poquísimos los habitantes que quedaron en el pueblo, continuaron celebrándose los mercados semanales. El fenómeno, explicable sólo por el afán de mantener el espíritu comunitario de los maltratados habitantes, converge con una razón que nos parece ciertamente lógica; el barrio de San Pedro se halla prácticamente adosado al Monasterio y además cruzado por la acequia "Molinar", aprovechamiento hidráulico abierto por los monjes siglos ha a lo largo de casi una legua, desde la vecina población de Campdevánol.



La mencionada acequia fue en un tiempo único venero de riqueza que regaba huertas, impelía harineros y alimentaba de fuerza, en primitivo aprovechamiento, los "tornalls" de los armeros ripolleses. Con-

siguientemente a su orilla parecían llamarse los ripolleses dispersos para volver a su vida civil y multitudinaria.

No es pues de extrañar que se asentaran a su vera las primeras fábricas de hilados en la metamorfosis que sufriría a partir de aquel momento la industria de la comarca, antes circunscrita por cierto en el arte de trabajar el hierro —sea en la industria de armas o en la de fabricación de clavos a mano o en las fargas.

Poseemos datos —oficiales— a partir de 1882 y en el cuadro a continuación insertado se recopilan los elementos de juicio estadístico de los 18 años últimos del siglo XIX:

CUADRO I

Año	Habitantes de derecho	N.º fábricas hilar	Total husos hilar	Año	Habitantes de derecho	N.º fábricas hilar	Total husos hilar
1882	2.385	7	9.466	1891	3.996	5	10.156
1883	2.385	7	9.466	1892	3.996	4	6.756
1884	2.385	8	13.372	1893	3.996	6	16.316
1885	2.385	6	12.972	1894	3.501	8	22.120
1886	3.000	6	12.872	1895	3.501	12	40.130
1887	4.065	6	12.872	1896	3.501	12	40.840
1888	3.996	5	11.256	1897	3.501	14	43.200
1889	3.996	6	10.256	1898	3.501	14	44.520
1890	3.996	5	10.156	1900	3.501	19	48.748

1900 (existían además 170 telares)

En el año 1882, seis de las siete fábricas existentes se radicaban en el barrio de San Pedro, o sea, dependientes de la acequia "Molinar" y una sola en el barrio de la actual carretera de Barcelona, posiblemente en el lugar donde se asienta hoy la fábrica de "El Pla".

Aparecen en 1885 otras fábricas que elevan el número de husos a más de 13.000, cantidad que viene decreciendo hasta 1892, explicándose posiblemente este decrecimiento por alguna causa de origen social, del que no nos ocuparemos en este trabajo. Vuelve en 1894 a aumentar el número de husos hasta llegar a más de 16.000, apareciendo incipiente una tejeduría incipiente con 6 telares sin aparato Jacquard.

Hasta fin de siglo un "crescendo" manifiesto anima a la industria de hilados de algodón llegándose en 1900 a los 48.748 husos declarados en 15 fábricas y a los 170 telares, cuando la población contaba con un censo de 3.500 habitantes de derecho.

Ya no son únicamente las áreas de la acequia "Molinar" y Carretera a Barcelona las preferidas por los hiladores de algodón. Aparece en 1895 el "Llano de Estamariu" donde se han radicado 4 fábricas que aprovechan 800 caballos hidráulicos producidos por un aprovechamiento del río Ter con un caudal de unos 5 km. de longitud.

EL ESTADO ACTUAL DE LA INDUSTRIA DE HILADOS EN RIPOLL Y SU COMARCA

Como escribimos al principio de la presente crónica, no es objetivo de la misma formalizar un estudio de la industria de hilados de algodón en Ripoll y se pretende tan sólo aportar unos datos que simbolizen la importancia en el tiempo y el espacio de esta actividad en la Villa y su comarca en proyección al problema que, como preocupación nacional de índole económico, se ha venido estudiando por los especialistas en los últimos tiempos.

Según algunos estudios que nos ha sido dable leer sobre el sector textil algodónero, en los que se analiza la situación actual del mismo y las perspectivas del futuro, se desprenden algunas premisas importantes tales como la dispersión de las plantas y capacidad mínima de éstas.

Por consiguiente en esta crónica nos referiremos a este punto, concretándonos asimismo en el área industrial del Ripollés.

Los datos aportados no tienen, desde luego, precisión absoluta, pero podrán servir para establecer un punto medio de partida para el estudio general del problema.

Entenderemos por área ripollésa, con capitalidad en Ripoll, la que comprende las poblaciones gerundenses de: RIPOLL, Parroquia de Ripoll, Las Llosas, Campdevánol, Ribas de Freser y San Juan de las Abadesas, cuya potencialidad queda plasmada en las cifras del siguiente:

CUADRO II

Municipio	N.º fábricas	N.º husos hilar	N.º obreros total	Obreros por ‰ o husos
RIPOLL	11	27.000	660	6'—
PARROQUIA RIPOLL	2	28.000	900	(?)
LAS LLOSAS	1	29.000	560	6'85
CAMPDEVANOL	3	28.000	770	7'—
RIBAS DE FRESER	2	30.000	660	5'75
SAN JUAN DE LAS ABADESAS	2	140.000	2.465	6'77
TOTALES	21	282.000	6.015	

Del cuadro anterior se desprende que existen actualmente en el Ripollés en plena marcha un total de 22 plantas de hilatura con un total de 282.000 husos (cifras estimativas, no oficiales), correspondiendo un promedio por planta de 12.818 husos.

El número de plantas en la totalidad del territorio español es de 249 suponiendo por tanto esta Comarca casi el 8'5 % del total nacional en número de plantas. Teniendo en cuenta que el número de husos en España es de 2.426.500 —según el I. N. E. —1954— supondría un 11'62 % del total nacional para la Comarca de el Ripollés.

Según premisa que se apunta en los estudios llevados a cabo sobre el problema de la dispersión de esta industria, se considera como planta mínima de hilatura —en orden a rentabilidad— la que posee 10.000 husos. En España tan sólo una tercera parte de las plantas sobrepasan este mínimo. Como se ha visto el mínimo en Ripoll se establece —como promedio—, en casi 13.000 husos, si bien existen 7 plantas que no llegan a los 10.000.

En crónicas siguientes procuraremos ocuparnos de otros datos estadísticos interesantes, cuya recopilación, repetimos, no quieren tener valor exhaustivo de conocimiento de la cuestión, aportándolos únicamente en méritos a demostrar la importancia de la comarca en lo concerniente a la industria de la hilatura que le irroga un preeminente lugar en el espacio español del ramo.

Se quiere con ello llamar también la atención sobre los problemas que implica la existencia de este considerable complejo, tanto en lo económico, infraestructural, social y de todo orden y asimismo de la capacidad que tal ente productivo tiene en relación con la provincia de Gerona.

CRONICA DE ARTE

Por MIGUEL OLIVA PRAT

I CERTAMEN PROVINCIAL DE ARTES PLASTICAS

La vigorosa, formidable personalidad artística de nuestra provincia de Gerona se reveló una vez más, y a poco tiempo de haber sido convocados otros concursos ya tradicionales y dotados de mayor cantidad de premios precisamente, con motivo del I Certamen Provincial de Artes Plásticas que organizado por la Delegación Provincial de Organizaciones del Movimiento se celebró recientemente en nuestra ciudad, debiendo ser presentadas oportunamente las obras premiadas y las seleccionadas a la Exposición Nacional de Madrid que reunirá en octubre próximo a todas las provincias participantes.

Respondieron a la convocatoria lanzada por la Comisión Ejecutiva que designó nuestra primera autoridad civil y política, la casi totalidad de los artistas nacidos en las comarcas gerundenses, hasta conseguir, pese a la premura del tiempo en que tuvo de prepararse un conjunto de 117 obras,

formado por 65 Pinturas; 32 de Dibujo; 9 de Grabado y 11 Esculturas. En la serie exhibida figuraban todas aquellas tendencias, maneras y escuelas que corrientemente vienen siendo practicadas entre los artistas de nuestra tierra, por lo que el conjunto resultó brillantísimo y esperanzador para que el merecido nombre de la provincia suene en su día en Madrid, cuando la Exposición Nacional.

Tanto el sentimiento como la forma de expresarse de nuestros artistas tuvo una nueva ocasión de manifestarse en una exhibición conjunta que constituyó un resonante y nuevo éxito, por lo que respecta a la genuina modalidad plástica gerundense.

Difícil como largo y tendido sería llevar a cabo una crítica rigurosa de la exposición,



SAN NICOLAS, de Jesús Portas, primer premio dibujo.



MONTSACOPA, de Juan Clapera, segundo premio pintura.

en la cual había de todo y aunque heterogéneo, no por ello falto de un cuerpo compacto y sólido, muy representativo del eficaz momento artístico de la mayoría de nuestros jóvenes cultivadores de la plástica actual.

El Jurado Calificador otorgó los siguientes premios, amén de las obras seleccionadas y aquellas "fuera de concurso" para la Nacional.

PINTURA

Primer premio a la obra "San Nicolás" de Jesús Portas Mas, de Gerona.

Segundo premio (especial de la Excma. Diputación Provincial) al lienzo "Montsacopa" de Juan Clapera Mayá, de Olot.

Un tercer premio, a "Natura" (San Daniel) de Isidro Vicens, de Gerona.

Otras pinturas seleccionadas para la Exposición de Madrid, lo fueron: "Voltes d'en Rosés" de Martín Adroher Bosch, de Gerona; "Figura" de Pedro Bech Sudriá, de San Juan de Mollet; "Jarros" de Francisco Fulcará, de Gerona; "Prehistoria" de Juan Fuster Gimpera, de Torroella de Montgrí; "El Puente" de Pedro Gussinyé, de Olot; "Paisaje" de Montserrat Llach, de Gerona; "Pintura 1" y "Pintura 2" de Juan Massanet Juli, de La Escala; "Mujer y el mar" de Eduardo Vila Fábrega, de Gerona y "Pintura" de Emilia Xargay, de nuestra ciudad.



HERMANOS, de Leoncio Quera, primer premio dibujo.

DIBUJO

El primer premio de dibujo recayó en la obra "Hermanos" de Leoncio Quera Tisner, de Olot. El segundo a favor de "Casas" de Emilia Xargay, de Gerona, habiendo quedado seleccionadas para el Concurso Nacional las obras: "Dibujo" de Juan Sibecas Cabañó, de Avinyonet de Puigventós; "Casas" de Jorge Farjas Darnés, de Olot; "Estudio" de Juan Granados Llimona, de Olot y "Presagio apocalíptico" de Bartolomé Massot, de Figueras.

GRABADO

La decisión unánime del Jurado dejó desierto el premio, seleccionando para la representación nacional las obras: "Columpio" de Esteban Serrat (Paxinc), de Olot; "Retrato" de Luis M.^a Aragó y "El hombre de la guitarra" de Antonio Varés Martinell, de Gerona.

ESCULTURA

El premio primero recayó sobre la obra "Cabeza" de Jorge Dalmau Casanovas, de Cassá de la Selva, seleccionándose para el envío al Concurso Nacional la obra "La Ciega" de Francisco Torres Monsó, de Gerona.



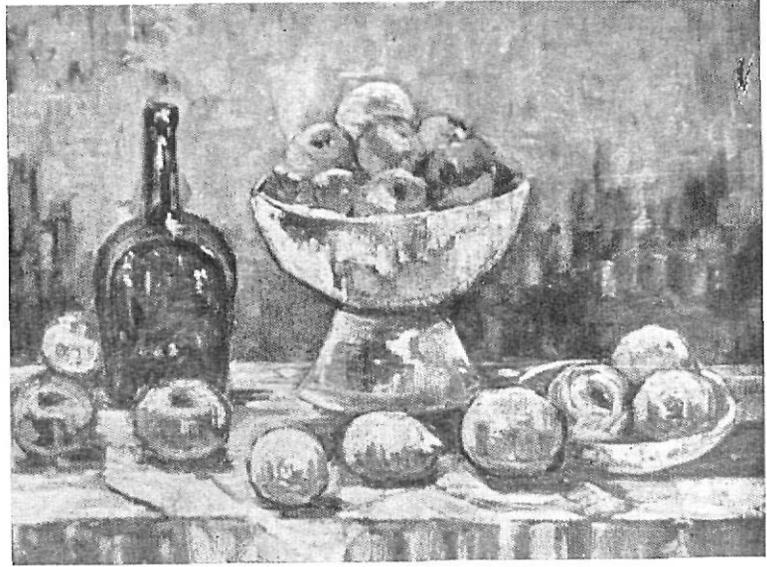
CABEZA, de Jorge Dalmau, primer premio escultura.

EXPOSICION DE PINTURA DE LA OBRA DE EDUCACION Y DESCANSO

En la Sala Municipal, de Gerona, se celebró la VII Exposición provincial de pintura, convocada por la Obra Educación y Descanso, de la Delegación Provincial de Sindicatos. En la misma concurren productores de Gerona, Olot, San Feliu de Guixols, San Miguel de Campmajor, Regencós, Blanes y Las Presas. El jurado calificador otorgó los siguientes premios:

1.º A don Francisco Fulcará, de Gerona, por su cuadro titulado "Guitarras", 2.º a don Miguel Durán, de Las Presas por su obra "Composición", 3.º a don Francisco Carreró, de San Feliu de Guixols, por su obra "Marina"

y 4.º a don Fernando Melivero, de Gerona, por el titulado "Varada". En esta exposición se apreció una gran calidad artística de los artistas presentados dentro una variedad de estilos. El numeroso público que visitó esta exposición, que ya se ha hecho tradicional, tuvo cálidos elogios para la misma.



COMPOSICION, de Miguel Durán, segundo premio de pintura.

TESELA ARQUEOLOGICA

Invitados por la Excma. Diputación Provincial de Gerona, bajo cuyo patrocinio se efectúan las excavaciones arqueológicas en la ciudad prerromana de Ullastret, han visitados dichos trabajos varios especialistas entre los que figuran los Catedráticos Drs. Maluquer y Tarradell, de las Universidades de Barcelona y Valencia, respectivamente, y los Conservadores del Museo Arqueológico de Barcelona, Doctores Antonio Arribas y Gloria Trías, y el Delegado de Zona del Servicio Nacional de Excavaciones, D. Luis Pericot. Fueron atendidos por el director de las Excavaciones, D. Miguel Oliva.

Bajo el patrocinio de la Excma. Diputación Provincial y organizada por la Delegación Provincial de la Sección Femenina, en la Sala de Pergaminos de la Biblioteca Pública pronunció una conferencia sobre "La escultura religiosa española", el ilustre escultor D. Federico Mares, que fue presentado por el Diputado Provincial y Ponente de Cultura de la Excma. Diputación, D. Ramón Guardiola.

En el Consejo de Ministros y a través del Ministerio de Educación Nacional, fueron declaradas "de interés social", las obras a realizar en San Pedro de Galligans, de Gerona, y "Torre del Fum", de San Feliu de Guixols.

Exposiciones de Arte en Olot

Por JOSÉ M.^a MIR MAS DE XEXÁS

Con un breve comentario del Concurso de Pesebres terminé mi crónica de arte del último trimestre del fenecido año 1961. Sin embargo, quiero añadir que en la capital de La Garrotxa y en otras poblaciones de su pintoresca Comarca son muchos —artistas y artesanos— que se dedican a plasmar en sus casas particulares e iglesias y conventos y entidades sociales y culturales, los temas del Nacimiento Bíblico Belenístico y en concepciones y simbolismos distintos y a través de interpretaciones plásticas diversas en cuanto a técnicas y tendencias escolásticas, clásicas y tradicionales y también vanguardistas y subjetivas. Podríamos decir que del típico y artístico a la par pesebrismo naturalista bucólico y olotinista de Mauricio Vallsquer —pintor paisajista barcelonés de familia oriunda de Olot— al más actualista y surrealista y abstracto y derrumbador esteticista del estereotipismo, se han distinguido por su peculiaridad vanguardista unos cuantos rebeldes e incorformistas, tales como Jorge Pujol, James, Modesto Fluviá, Jorge Farjas Moret y Sebastián Congost, entre muchos otros no tan atrevidos empero valiosos como Carbonell, Danésjordi, Corriols, Brunet y José M.^a Traiter y otros. Olot posee un Museo Pesebrístico en el cual están incluidos los belenes galardonados y seleccionados por los diferentes jurados calificadores.

Además de los citados y de muchos otros menos destacados, cabe registrar que en Olot la mayoría de cultivadores de las artes plásticas —pintores y escultores— se han entregado al pesebrismo. Nombraremos a Solé Jorba, José Pujol, Pedro Gussinyé, Bartolomé Mas Collellmir, Batallé y Legares.

Durante el primer trimestre del año en curso, 1962, se han hecho en Olot pocas exposiciones en los distintos salones. He aquí las que merecen ser registradas:

El “Art Jovenivol d’Olot” realizó una colectiva en la Sala Francisco Armengol y en la segunda quincena de febrero. Tomaron parte en este grupo dinámico y entusiasta y que tantas promesas encierra: las Srtas. Carmen Oliveras y Bernardeta Puigvert y los jóvenes Alberto Bartrina, Miguel Durán, Jorge Ferrés, José Llens, Francisco Mas de Miquels y Luis Solé Legares; la mayoría de los cuales mostráronse mejorados al par que metamorfoseados.

En la segunda quincena de marzo, Miguel Gelis, prestigioso pintor decorador, expuso una selección de óleos en la misma Sala de exposiciones, en los cuales el bucolismo lírico olotino se formalizaba ingenuísticamente al par que con diapasón impresionista y con acento simplista y fugaz. El eglogalismo tradicional olotinista es el sello inmarcesible con el cual el artista se dignifica. Empero en los temas urbanos vibran más armónicamente las luces y las sombras y en una estructura equilibrada de valores cromáticos y lineales.



LA CIEGA (1955) Bronce.

Torres Monsó

el artista y el hombre

Por NURIA CLARÁ

Vi por primera vez a Torres Monsó en Madrid, hace de ello apenas un año. Y vi a un hombre de rostro algo fatigado, de mirada un poco triste, de maneras muy tímidas, de una timidez cordial y simpática.

Parecía que todo le resultaba ancho: la admiración del público culto que contemplaba su obra expuesta en el Ateneo; los elogios de los críticos que se acercaban a él para charlar sobre su escultura; el hecho mismo de exponer en el prestigioso centro madrileño, tan enraizado en la historia cultural en nuestro país.

Torres Monsó expuso entonces una selección de su obra hecha por él mismo, una auto-antología.

Porque Torres Monsó ha llegado a ese recodo importante en el camino de todo artista desde el que se puede mirar atrás y contemplar con ojos críticos la riqueza creacional de un largo trecho recorrido. El escultor gerundense lleva más de quince años de lucha. De esa lucha diaria y eterna del artista y del hombre auténtico, del "animal de fondo" juanramoniano. De esa lucha contra lo que no existe, lo que no tiene nombre ni forma. De esa lucha del hombre que sólo se siente existir plenamente cuando crea, cuando "saca" su obra de la nada. Y cuando la crea de él mismo —todo y nada, hombre, paradoja eterna.

A costa de renunciaciones dolorosas en su vida de hombre y en su vida de artista, a costa de sujeciones a la tiranía disciplinaria en un principio —1942, 1943...— de rupturas íntimas después —1949, 1950...— de búsquedas, fracasos y hallazgos, Torres Monsó se ha encontrado a sí mismo.

Desde este momento, su obra se le escapa de entre las manos y se sitúa con rebelde independencia frente a su autor, como un personaje de Pirandello.

Manilloll, Clará, el expresionismo italiano e inglés, Julio González, Gargallo... Maestros y estilos ya no estarán presentes en su obra más que como modelos que un día formaron su sensibilidad. Torres Monsó ha conquistado su propio estilo. Precisamente por eso, puede arriesgarse actualmente por los vericuetos metafísicos y abisales del arte abstracto. Y ello sin pedantería "snob"; con autenticidad total avalada por la plena posesión de un estilo.

La obra presentada por Torres Monsó en el Ateneo —por cierto, pocos días después de hacerlo el célebre Mathieu— ofrecía un muestrario completo de la variedad de materias en que esculpe el artista. Desde el hierro hasta el barro cocido pasando por la piedra, el alabastro, el bronce, el plomo y la madera. Sea cual fuere la materia, pronto se vivifica, se transforma en carne dócil en las manos del artista gerundense.

Encontramos dos características, dos hondas características, que coexisten en la obra de Torres Monsó, pese a su antagonismo, y que forman la esencia de su estilo. Por una parte, la materia surge como una eclosión vital. Se muestra turgente, hinchada de vida. La vigorosa presencia física del hombre y las cosas que nutre la eterna tradición escultórica mediterránea, está presente en toda su cálida rotundidad.

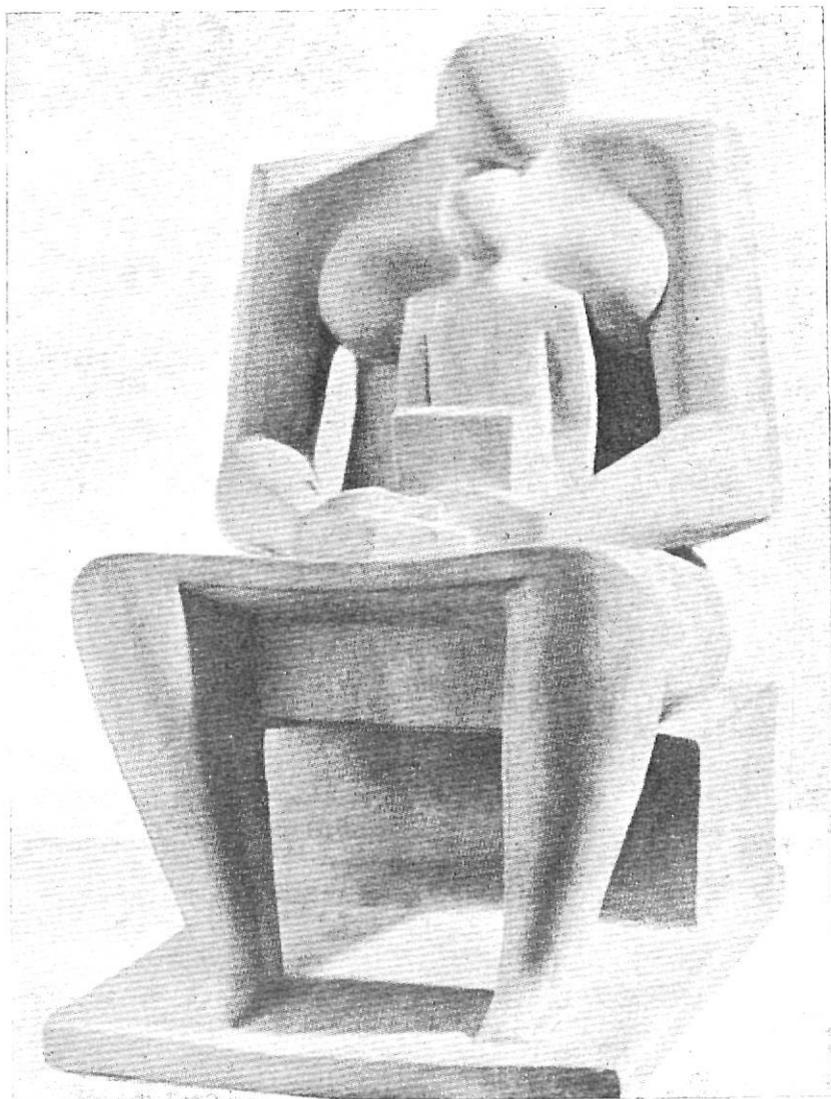
Esta dimensión del arte de Torres Monsó se manifiesta en sus desnudos, especialmente en los femeninos.

Por otra parte, el escultor gerundense desde una postura eminentemente calculadora, cerebral, racionalista y seca de todo jugo de vida concreta, encierra el espacio entre planos geométricos y destruye las fronteras cálidas de los contornos vitales. La figura humana y las cosas se reducen a sus elementos puros: luz, tiniebla, espacio, horizonte, eternidad, temporalidad, intemporalidad.

Muchas veces, la comunicación entre lo que podríamos llamar la “garra vital” y la “capacidad de abstracción” de Torres Monsó se realiza a través de un sentimiento, de un sentimiento de ternura y de una vivencia existencial. Así sus maternidades cobijan entre amorosos brazos de geometría tibia al hijo. Un estremecimiento lírico, humaniza entonces la aridez lineal de la composición.

Otras veces —en su “Albañil”, en su “Madre ciega”— encontramos un hondo sentimiento de tristeza y un gesto de cansancio, un cansancio antiguo y sin esperanza. Hay mucha angustia en la trágica rigidez del cuerpo de la madre ciega. Hay mucha ternura en el amoroso punto maternal —un vientre hinchado— donde el hijo apoya la cabeza. Hay un trágico sentimiento de fatiga en el ademán del albañil que se seca la frente sudorosa. Incluso la materia, trabajada ásperamente, parece llena de muerte.

Torres Monsó ha obtenido un importante premio de la Fundación March. Se lo merece.



MATERNIDAD (1960) Barro cocido.

mariano

BAIG



El hecho de que Mariano Baig vuelva a estar entre los más destacados artistas del momento ampurdanés no puede extrañar a quienes conozcan las posibilidades y el temperamento de este figuerense. Baig es un gran artista, una personalidad cultivada, un hombre todo sensibilidad, imbuído de un franciscanismo encantador y de una voluntad verdaderamente admirable. Porque el hecho de que Mariano Baig vuelva a estar en la línea de la vanguardia pictórica ampurdanesa es un producto de su voluntad.

Mariano Baig hace más de diez años ya había cuajado su estilo y había labrado su nombre artístico. Pero la vida —¡qué dura fue con él!— le llevó a las puertas de la ceguera y el artista vio el reposo absoluto de sus pinceles y el quebranto de sus ilusiones. Sólo le quedaba soñar, mientras en el extranjero un médico providencial, tan meticuloso como él, adivinaba un proceso de lenta curación. Y ello se realizó. Baig volvió al gozo de conservar la vista, aunque las condiciones y facultades ópticas le exigían cuidado y menos cansancio.

Baig adivinó su camino, cambió su técnica y su estilo y ha producido su momento actual lleno de interés, de calidad y de color cuajando



el gran momento de su nuevo triunfo y de su presencia en la mas viva y actual pintura ampurdanesa. Baig en su cambiante estilo vuelve a ser el artista maduro, consciente, que dice lo que quiere y que dentro de su sinceridad y naturalidad está muy lejos de la improvisación. Su personalidad vuelve a estar bien definida y netamente inconfundible.

Sus obras a la aguada con gran equilibrio de color y la realidad de su buen dibujo; sus composiciones al óleo y sus otras producciones a base de rayado en negro, son realizaciones enjundiosas que evidencian la técnica y el sentimiento artístico a los que se deben.

Baig lleva un evidente mensaje en su obra. Sus gitanos, sus figuras de circo, las mujeres de la calle humilde, son un poema fino de amor y buena voluntad.

Estamos pues en presencia de un destacado artista que es objeto de buena acogida por parte de la crítica de arte. Su última exposición la dedicó a su ciudad natal con motivo de las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, y ahora va a abrir otra en la vecina nación francesa.

R. GUARDIOLA ROVIRA

EXPOSICIONES EN FIGUERAS



"El ninot" ante la Entidad organizadora, obra de los artistas locales Sres. Massot, Ramonet y Sibecas.

II FERIA DEL DIBUJO Y PINTURA

Día 29 de Abril de 1962

Organizado por la Agrupación de Cultura del Casino Menestral Figuerense, tuvo lugar en el primer día de las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, la II FERIA DEL DIBUJO Y PINTURA en el incomparable marco de nuestra Rambla Sara Jordá, con la participación de los artistas locales y de la provincia.

Antes de la Feria, se formó un alegre pasacalle por las principales calles de nuestra Ciudad. Precedidos por la Banda de tambores y cornetas del Batallón Cazadores de Montaña Madrid XXXI, del típico "barruga" con sus enanos, y del "Ninot" simbólico del arte ampurdanés, montado sobre un burro, las Autoridades locales y Junta organizadora acompañó a los artistas desde el Casino Menestral hasta la Feria. No podemos dejar de mencionar el asombro de los figuerenses y turistas al paso de la comitiva que llamó poderosamente la atención en este abiga-

rrado domingo de Ferias.

Durante todo el día, hasta bien entrada la noche, los artistas no dejaron de efectuar buenas transacciones ya que la Feria fue muy concurrida.

Es de augurar que en ediciones venideras, nuestra Feria se amplíe y podamos ver nuestra Rambla llena de artistas, y así podamos pregonar a todos los ámbitos el haber sido un "mercat de dalt a baix".



El Sr. Alcalde, saluda personalmente a los artistas en el acto de la inauguración.

II SALÓN GERUNDENSE-ROSELLONÉS DE LA FOTOGRAFÍA

Del 28 de Abril al 7 de Mayo

Salones del Casino Menestral Figuerense

Con la participación de fotógrafos de la provincia de Gerona y de la comarca francesa del "Rosellón", y organizado por la Agrupación de Cultura del Casino Menestral Figuerense, tuvo lugar en las pasadas Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, el "II Salón Gerundense-Rosellonés de Fotografía".

En el presente año el tema especial fue el de "Humor", que fue muy concurrido, y la calidad de las fotografías expuestas superó al celebrado en el año anterior.

EXPOSICIÓN "RAFAEL ZABALETA"

Del 28 de Abril al 7 de Mayo

Sala de Arte del Casino Menestral Figuerense

Un acontecimiento artístico de primer orden, fue la Exposición del malogrado pintor extremeño "Rafael Zabaleta". Se exhibieron la colección completa de la serie los "Sueños de Quesada" y cerca de una docena de lienzos, pertenecientes a sus legados y diversos coleccionistas. En ellos se plasmaba claramente la influencia que cada época o momento pictórico ejerció en el autor, siempre dentro de su línea de un expresionismo realista vigoroso y eminentemente personal. El Casino Menestral Figuerense a través de su Agrupación de Cultura, tuvo el honor de dar cobijo a la interesante nuestra artística.

EXPOSICIÓN DE FIN DE CURSO

Del 12 al 27 de Mayo

Sala de Arte del Casino Menestral Figuerense

Casi al año de ser inaugurada la Escuela de Dibujo del Casino Menestral Figuerense, que tan bien dirige el dinámico artista ampurdanés D. Juan Sibecas Cabañó, ha presentado su primera Exposición de Fin de curso, que por la calidad y presentación de las obras expuestas, nos dieron prueba eficiente de interés puesto por parte de los alumnos durante el curso, y el abnegado celo de su Director, que ha ofrecido al público figuerense esta Exposición de las futuras promociones pictóricas y debemos enorgullecernos de que en el Ampurdán sea aún cuna de artistas.

JUNCA HORS

TELEGRAMAS

Perpiñán.—QUEDO INAUGURADA LA FERIA EXPOSICION INTERNACIONAL DE PERPIÑAN, EN LA QUE DESTACA EL PABELLON DE ESPAÑA, Y DENTRO DE EL, EL ESPACIO QUE OCUPA LA PROVINCIA DE GERONA, A TRAVES DE LA CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA.

Gerona.—EL HASTA AHORA TENIENTE CORONEL JEFE DE LA 131 COMANDANCIA DE LA GUARDIA CIVIL, D. RODRIGO GAYET GIRBAL, HA SIDO ASCENDIDO A CORONEL, POR ORDEN QUE APARECE EN EL DIARIO OFICIAL DEL MINISTERIO DEL EJERCITO.

Gerona.—POR EL GOBIERNO FRANCÉS HA SIDO NOMBRADO "OFICIAL DE LA ORDEN DE LAS PALMAS ACADEMICAS", EL ILTMO. SR. PRESIDENTE DE LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL, D. JUAN DE LLOBET LLAVARI. EL TITULO, EXPEDIDO EN ARTISTICO DIPLOMA LE HA SIDO ENTREGADO POR EL MINISTRO PLENIPOTENCIARIO Y CONSUL GENERAL DE FRANCIA EN BARCELONA, MR. ROGER MONMAYOU.

Madrid.—DENTRO LA "FIESTA MAYOR" DEL "CIRCULO CATALAN" DE LA CAPITAL DE ESPAÑA, FUE ELEGIDA "PUBILLA DEL CIRCULO" LA SRTA. MARIA FONTANA BERTRAN. EL MANTENEDOR DE LA FIESTA FUE D. FELIX MILLET MARISTANY.

Madrid.—EL ILMO. SR SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA COMUNICA A LA DELEGACION PROVINCIAL DE SINDICATOS DE GERONA QUE POR LA COMISION EJECUTIVA DEL CREDITO AGRICOLA DEL EXPRESADO MINISTERIO, HA SIDO ACORDADO LA CONCESION DE UN CREDITO DE 400.000 PESETAS A LA SECCION DE CREDITO DE LA HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES Y GANADEROS DE ORDIS.

San Feliu de Guixols.—EL PRESIDENTE DE LA SECCION SOCIAL DEL SINDICATO NACIONAL DE LA MADERA Y CORCHO Y PROCURADOR EN CORTES D. FERNANDO FUGARDO DE SAMA, PRESIDIO SENDAS REUNIONES EN SAN FELIU DE GUIXOLS Y PALAFRUGELL, DE LAS RESPECTIVAS DELEGACIONES COMARCALES DE SINDICATOS.

Gerona.—LA VETERANA ENTIDAD GERUNDENSE G. E. Y E. G., CELEBRO SU "DIADA" CON UNA SERIE DE ACTOS, DESTACANDO LA BENDICION DE UNA BANDERA POR EL SR. OBISPO DE LA DIOCESIS.

Gerona.—EN EL SALON DE ACTOS DE LA DELEGACION PROVINCIAL DE SINDICATOS Y BAJO LA PRESIDENCIA DEL SR. GOBERNADOR CIVIL Y JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO D. JOSE PAGES COSTART, SE CELEBRO LA ASAMBLEA PROVINCIAL DE LA MUTUALIDAD DE PREVISION SOCIAL AGRARIA.

Gerona.—EL INGENIERO DIRECTOR DE LA CONFEDERACION HIDROGRAFICA DEL PIRINEO ORIENTAL, D. J. MONTAÑES, VISITO LAS OBRAS DEL ENCAUZAMIENTO DEL RIO ONAR A SU PASO POR GERONA.

Italia.—EN EL CONCURSO INTERNACIONAL DE CAPILLAS POLIFONICAS DE MUSICA RELIGIOSA CELEBRADO EN LORETO. HA OBTENIDO EL PRIMER PREMIO EN CATEGORIA HOMBRES, LA CAPILLA POLIFONICA DEL G. E. Y E. G. DE GERONA QUE DIRIGE EL MAESTRO D. JOSE VIADER.

Figueras.—DIERON COMIENZO EN FIGUERAS, LOS ACTOS ORGANIZADOS CON MOTIVO DE LAS FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ. EL SR. OBISPO DE LA DIOCESIS DR. DON JOSE CARTAÑA E INGLÉS BENDIJO LOS NUEVOS ESTUDIOS DE "RADIO POPULAR", INAUGURADA EN LA CAPITAL DEL AMPURDAN. TODOS LOS ACTOS FUERON PRESIDIDOS POR LAS PRIMERAS AUTORIDADES PROVINCIALES Y LOCALES.

Lloret de Mar.—SE INICIARON EN LLORET DE MAR LAS JORNADAS DE LA "ASAMBLEA NACIONAL DE COOPERATIVAS HOTELERAS", APROBANDOSE DEFINITIVAMENTE LA INSTALACION EN GERONA DE UNA ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL HOTELERA.

Cornellá de Terri.—EN ESTA POBLACION APARECIERON RESTOS PREHISTORICOS DE GRAN VALOR. UN COLMILLO DE 1'90 METROS DE LARGO POR 14 CM. DE ESPESOR FUE DESCUBIERTO, Y POCOS DIAS DESPUES TODA LA CABEZA DEL ANIMAL PREHISTORICO.

Madrid.—EN VIAJE DE ESTUDIOS, UN GRUPO DE SETENTA AFILIADOS A LA HERMANDAD SINDICAL DE LABRADORES Y GANADEROS DE BAÑOLAS, SE HALLAN EN LA CAPITAL ACOMPAÑADOS POR EL PRESIDENTE DE LA C. O. S. A. DE GERONA Y PROCURADOR EN CORTES D. RAFAEL MASSAGUER. FUERON RECIBIDOS POR EL MINISTRO DE AGRICULTURA D. CIRILO CANOVAS.